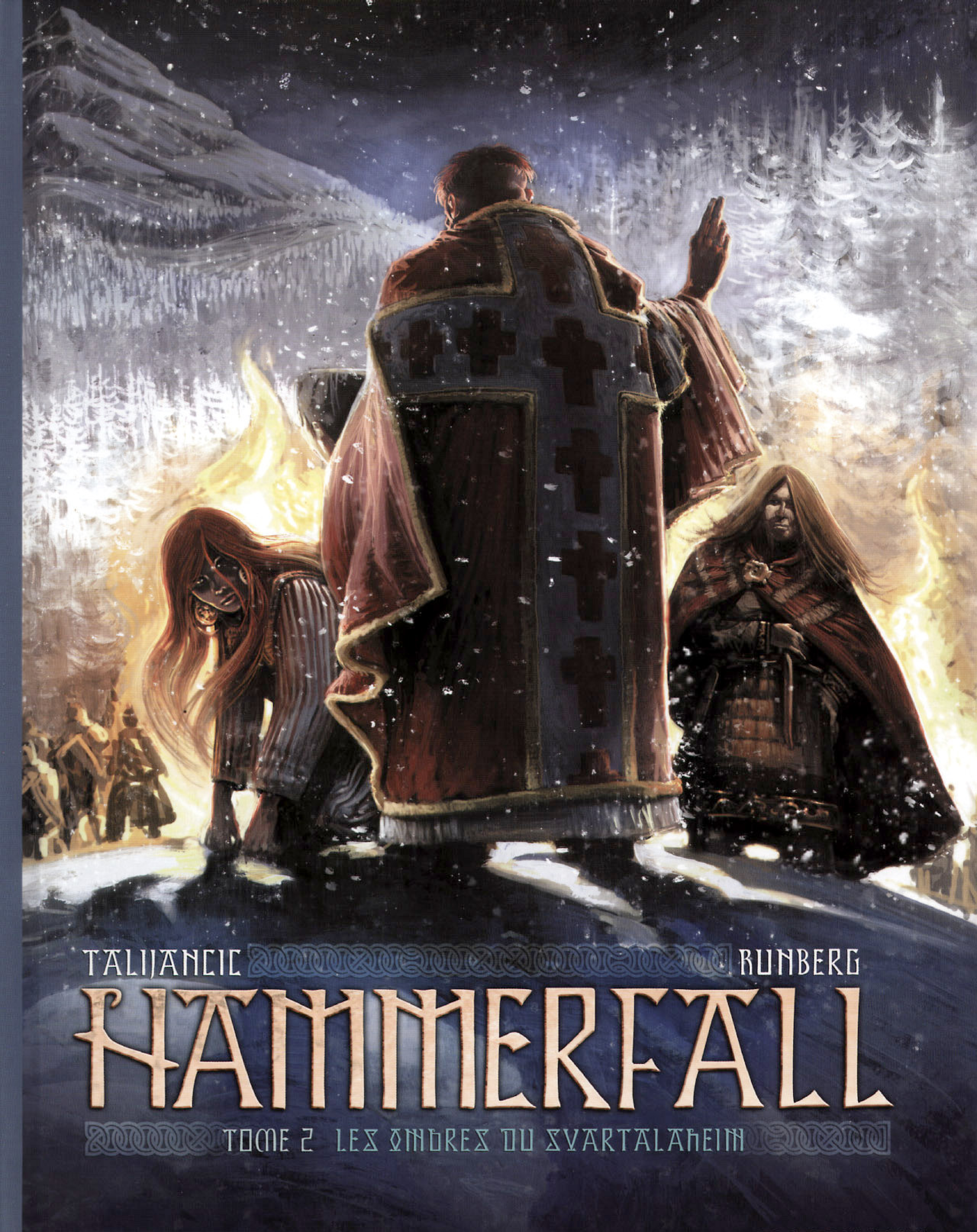


TALIJANCIC
RUNBERG
HAMMERFALL
TOME 2 LES OMBRES DU SVARTALAHEIM
EMPREINTE(S)
DUPUIS

LEXIQUE

Aix-la-Chapelle : Lieu de villégiature de Charlemagne, situé dans l'actuel Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, en Allemagne. Un endroit que le souverain appréciait tout particulièrement et où il se rendait régulièrement accompagné des siens et de sa cour.

Alcuin : né dans le Northumberland en 730, ce moine va devenir l'un des principaux conseillers de Charlemagne. Intellectuel très influent, il sera à la tête de l'Académie Palatine du palais d'Aix-la-Chapelle et l'un des instruments du rapprochement entre le pouvoir franc et le pouvoir romain.

Benoît Biscop : né dans le Northumberland aux environs de l'an 630, ce religieux fit beaucoup pour l'évangélisation de son territoire et fut largement soutenu par Rome dans son action. Il eut parmi ses disciples Bède le Vénérable et fut l'initiateur de l'avènement du Christianisme en Angleterre.

Berthe : fille de Charlemagne et de Hildegarde de Vintzgau, née en 779.

Candidus Wizo : ce moine d'origine anglo-saxonne fut l'un des proches d'Alcuin. Ce religieux enseigna parfois à ses côtés lors de la venue de Charlemagne et des siens à Aix-la-Chapelle.

Carloman : fils de Charlemagne et de l'une de ses nombreuses maîtresses, une dénommée Adélaïde, qui n'était pas d'origine noble et mourut lors de la naissance de Carloman. La présence de ce fils illégitime au Palais d'Aix-la-Chapelle ne fut pas sans soulever de nombreuses controverses, notamment de la part de Louis, fils de Charlemagne et Hildegarde.

Charlemagne : fils de Pépin III et de Berthe de Laon, né aux environs de 742, il va devenir roi des Francs en 768 et sera couronné Empereur d'Occident en l'an 800.

Dîme : impôt sur les récoltes, destiné à assurer des revenus à l'Église, que Charlemagne va instaurer en 779.

Fastrade de Franconie : fille de Raoul, comte de Franconie, née aux environs de 765, elle fut la quatrième épouse de Charlemagne. Elle mourut à Francfort en 794.

Frisons : Peuple germanique venu du sud de la Scandinavie et qui allait s'établir ensuite au nord des actuels Pays-Bas.

Géants : dans la mythologie nordique, les géants occupent une place importante. Ils ne se distinguent pas forcément des dieux et sont souvent porteurs de connaissances, gardiens de la sagesse ou de lieux sacrés. C'est le Christianisme qui les reliera au diable, les transformant en êtres malfaisants et stupides.

Gisèle : fille de Charlemagne et de Hildegarde de Vintzgau, née en 781.

Ghötards : peuple scandinave qui vivait au VIIIe siècle dans l'actuelle Suède.

Hadrien : nommé Pape à Rome en 772, il appuya son règne sur son rapprochement avec Charlemagne et le pouvoir franc.

Hildegarde de Vintzgau : fille de Gérold Ier, comte de Vintzgau, et d'Emma d'Alémanie, née en 757, elle fut la troisième épouse de Charlemagne et lui donna de très nombreux enfants. Elle décéda à Thionville en 783.

Ifing : rivière qui sépare le monde des dieux de celui des géants, raison pour laquelle celle-ci ne doit jamais geler afin d'assurer l'équilibre des Mondes.

Joseph d'Arimathie : disciple contemporain de Jésus qui serait venu en Angleterre au début de l'ère chrétienne.

Liutgarde d'Alémanie : fille de Hiltrude de Wormsgaü et de Liutfried II d'Alsace, née aux environs de 776, c'est en 794 qu'elle devient la cinquième épouse de Charlemagne.

Louis : fils de Charlemagne et de Hildegarde de Vintzgau, né en 778, Louis fut nommé roi d'Aquitaine dès 781.

Marche franque : territoires situés dans des régions frontières du royaume franc, dirigés par un préfet.

Megenfield : ce proche de Charlemagne était aussi le chambrier du palais d'Aix-la-Chapelle, en charge du trésor et de la garde-robe royale.

Prima Signatio : baptême simplifié que pouvaient administrer les religieux si des conditions particulières le justifiaient.

Rotrude : fille de Charlemagne et de Hildegarde de Vintzgau, née aux environs de 775.

Saxons : peuple germanique dont l'origine pourrait se situer au Jutland, dans l'actuel Danemark. Ils progressèrent ensuite vers le sud, notamment en Grande-Bretagne et sur la partie germanique du continent européen. Ce sont ces Saxons « continentaux » que Charlemagne combattit sans relâche pendant près de 30 ans, afin de les intégrer à son empire et leur imposer le Christianisme.

Skadi : fille du géant Thiazi, qui fut aussi la déesse de la chasse et du ski pour certains peuples scandinaves du VIIIe siècle.

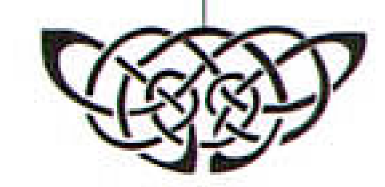
Thiazi : géant qui, selon la mythologie scandinave, a perdu la vie alors qu'il s'approchait d'Asgard, quand ses ailes furent touchées par les flammes des dieux y résidant.

Verdun : l'insurrection saxonne de 783 donna lieu au massacre de Verdun, où Charlemagne ordonna l'exécution de 4500 d'entre eux pour marquer la fin de la rébellion.

Vitalien : nommé pape à Rome en 657, il fut le principal soutien de Benoît Biscop dans sa mission d'évangélisation des terres anglaises.

Wotan : nom donné à Odhinn par les peuples saxons.

Ymir : géant primordial de la mythologie scandinave.



HAMMERFALL

TOME 2 LES OMBRES DU SVARTALAHEIM

Dessin
BORIS TALIJANCIC

Scénario
SYLVAIN RUNBERG

Couleurs
IRÈNE HÄFLIGER

Couverture
NICOLAS FRUCTUS



CHER MAÎTRE, C'EST AU MOMENT OÙ NOUS ALLONS TRAVERSER DE BIEN FUNESTES CONTRÉES QUE JE VOUS FAIS PARVENIR CE MESSAGE.

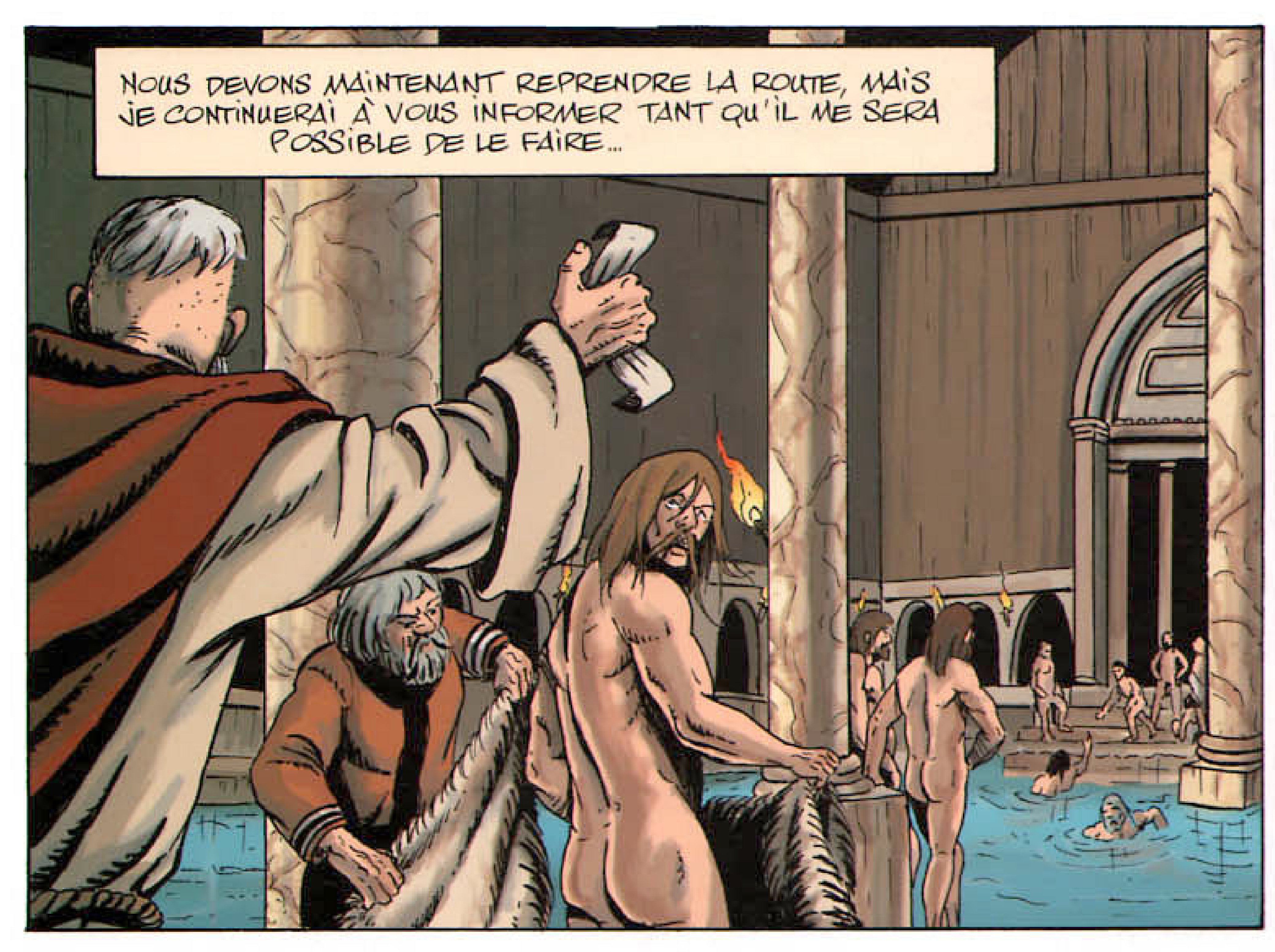
POUR L'HEURE, IL EST QUESTION D'OFFRIR DES PRISONNIERS À DE TERRIBLES CRÉATURES, AFIN QU'ELLES NOUS LAISSENT CONTINUER NOTRE PÉRIPLE VERS LES TERRITOIRES D'ULF LE BLANC.



10.II.2006.

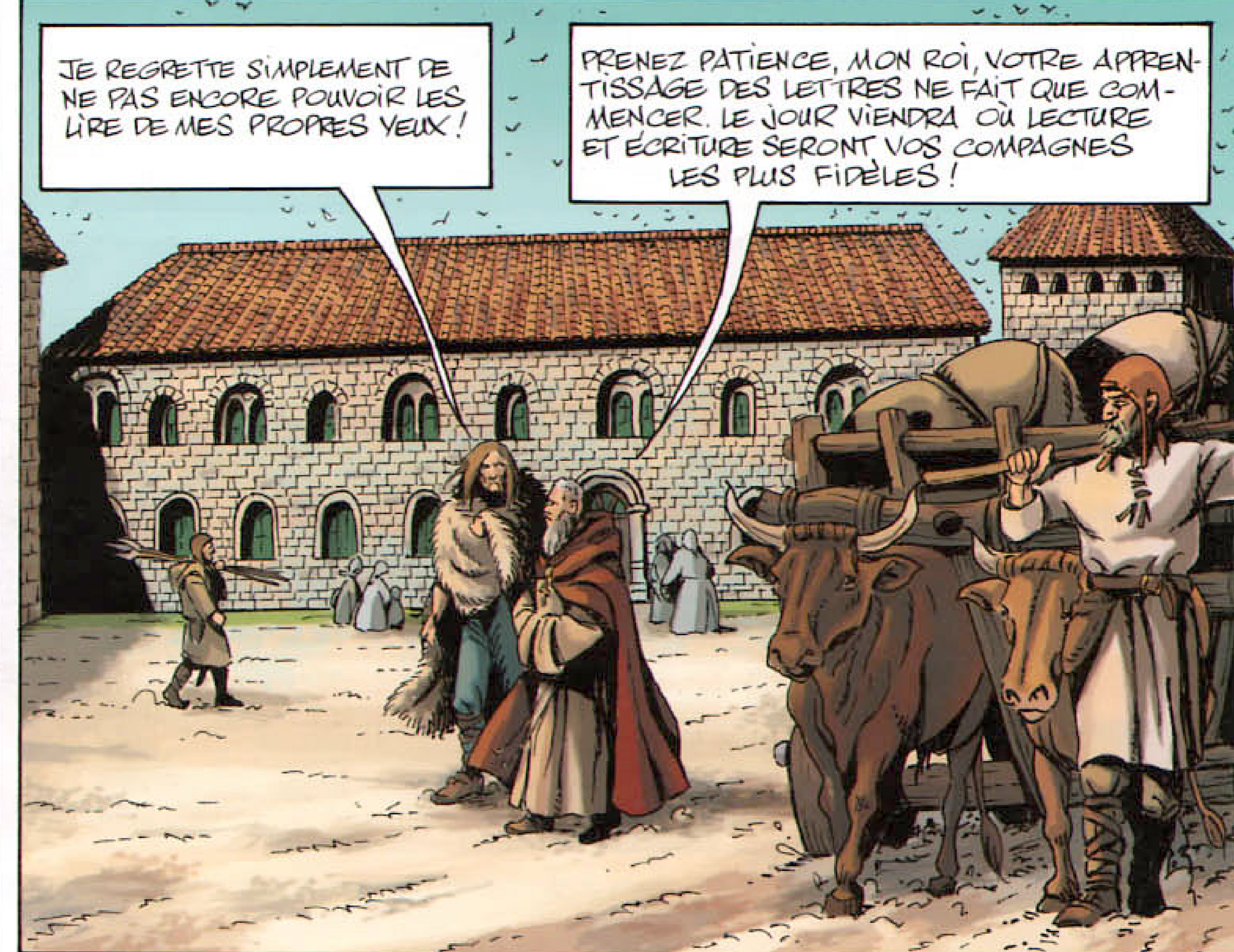





NOUS DEVONS MAINTENANT REPRENDRE LA ROUTE, MAIS JE CONTINUERAI À VOUS INFORMER TANT QU'IL ME SERA POSSIBLE DE LE FAIRE...


QUE DIEU VOUS GARDE ET PRÊTE LONGUE VIE À NOTRE SOUVERAIN CHARLES.

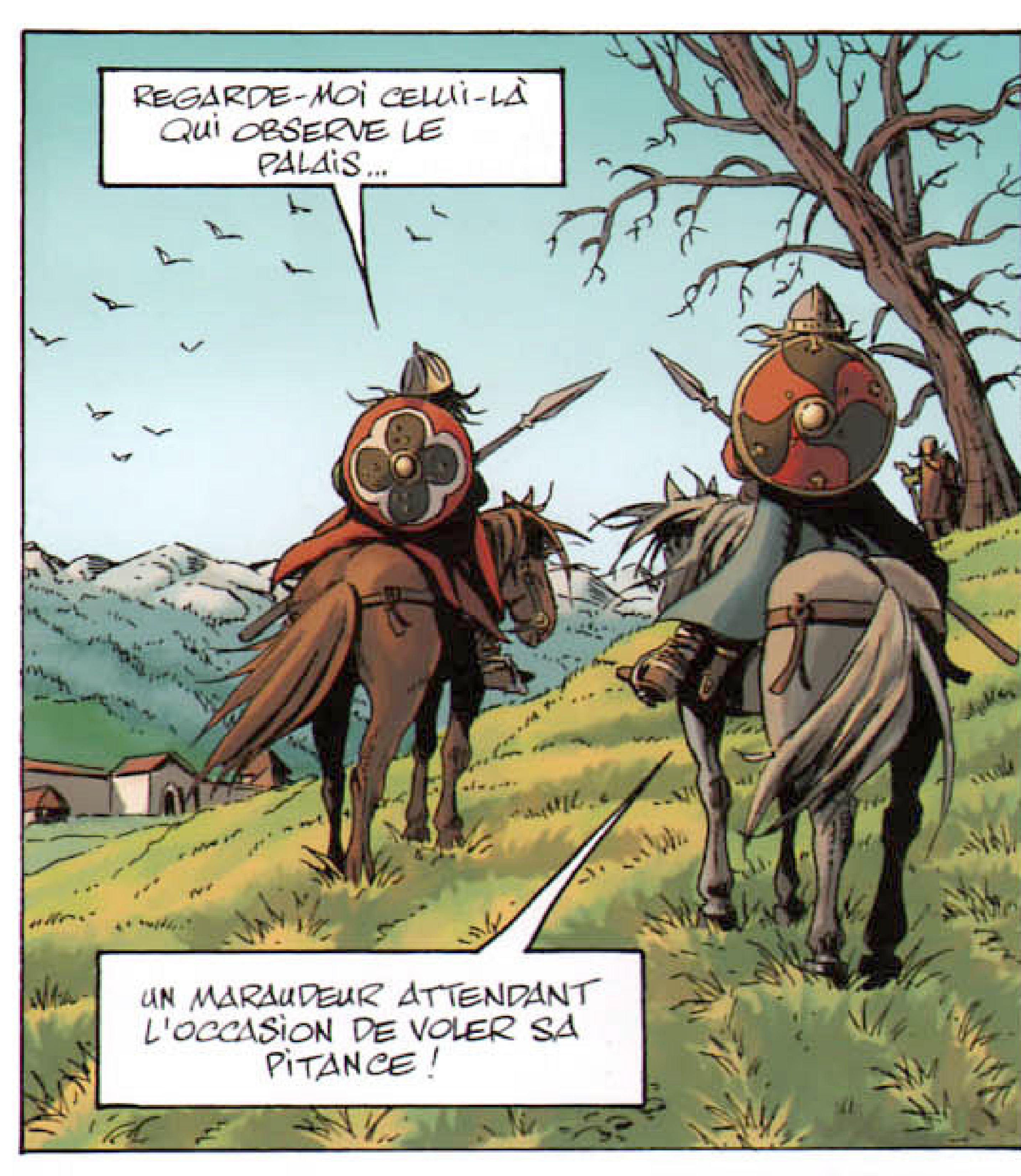

LES NOUVELLES ENVOYÉES PAR TON ANCIEN ÉLÈVE SONT BONNES ET JE M'EN RÉJOUIS, ALCUIN.
NOUS VOILÀ RASSURÉS SUR UN POINT, MAJESTÉ. ON NE POUVAIT RÊVER MEILLEUR CHOIX QU'ARNO DE SALZBOURG POUR ACCOMPAGNER NOS TROUPES !


JE REGRETTE SIMPLEMENT DE NE PAS ENCORE POUVOIR LES LIRE DE MES PROPRES YEUX !
PRENEZ PATIENCE, MON ROI, VOTRE APPRENTISSAGE DES LETTRES NE FAIT QUE COMMENCER. LE JOUR VIENDRA OÙ LECTURE ET ÉCRITURE SERONT VOS COMPAGNES LES PLUS FIDÈLES !


L'IMPORTANT EST QUE LE SERMENT FAIT PAR BJÖRN SE CONFIRME: LE VOILÀ DEVENU UN FERVENT SERVITEUR DU CHRIST !
BORIS


QUE NOTRE NOUVEL ALLIÉ NOUS RAMÈNE LA RELIQUE ET QUI SAIT CE QUE NOUS RÉSERVERAIT ALORS L'AVENIR...


PEUT-ÊTRE BJÖRN SERA-T-IL CELUI QUI PARVIENDRA À CRÉER CETTE NOUVELLE MARCHE AU COEUR DES TERRES NORDIQUES !


REGARDE-MOI CELUI-LÀ QUI OBSERVE LE PALAIS...
UN MARAUDEUR ATTENDANT L'OCCASION DE VOLER SA PITANCE !


LES VAGABONDS N'ONT PAS LEUR PLACE DANS LE DOMAINE ROYAL ! POURSUIS TA ROUTE OU TU SERAS ROSSÉ POUR TA FAUTE !


QUELLE FAUTE AI-JE DONC COMMISE ? JE NE FAISAIS QUE ME RÉCHAUFFER À LA LUMIÈRE DU SOLEIL !

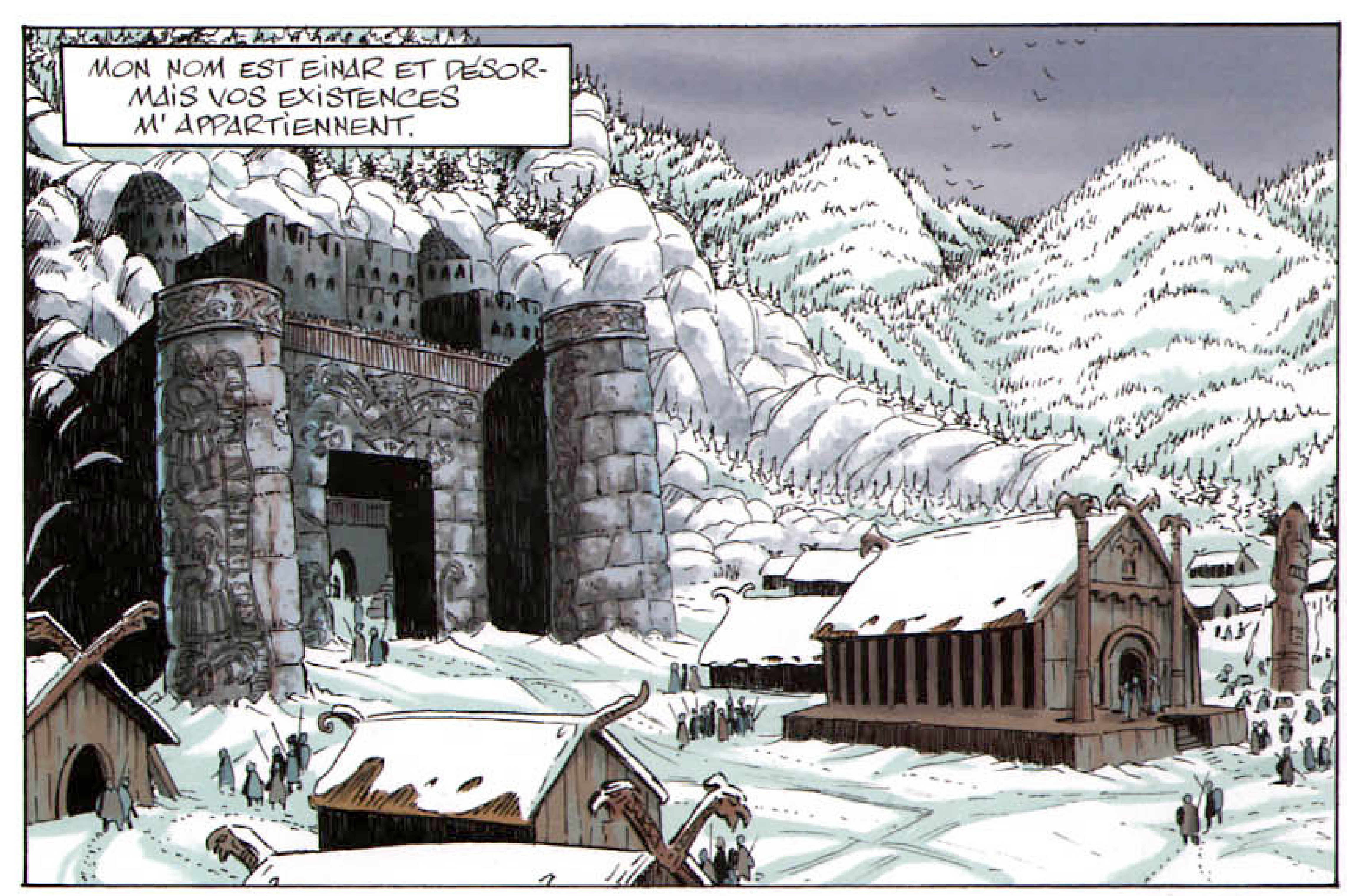

IMBÉCILE ! TU ES SUR LES TERRES DU ROI FRANC ! ICI, RIEN NE T'EST DÛ !


DISPARAIS AVANT QUE LA COLÈRE NE NOUS FASSE PERDRE PATIENCE !


EN CET INSTANT, LES VÔTRES FOULENT AUSSI DES TERRES QUI SONT MIENNES...
JE NE LES AI POURTANT PAS FRAPPÉS DE MON COURROUX !


MAIS PUISQUE VOUS PARLEZ DE COLÈRE, SOLDATS...


APPRENEZ DONC À CONNAÎTRE LA MIENNE !


MON NOM EST EINAR ET DÉSORMAIS VOS EXISTENCES M'APPARTIENNENT.


OBÉISSEZ-MOI ET VOUS SEREZ ÉPARGNÉS. C'EST ICI LA SEULE LOI QUI RÉGIRA VOS VIES.


NOTRE SOUVERAIN GRIMNIR M'ATTEND, JE VOUS ACCORDE DONC QUELQUES HEURES DANS LA GRANGE DES ESCLAVES AVANT QUE VOUS NE COMMENCIEZ LES CORVÉES.


TROUVEZ UNE PAILLASSE AUX CÔTÉS DE VOS SEMBLABLES ET REPOSEZ-VOUS.


QUAND JE REVIENDRAI VOUS CHERCHER, IL FAUDRA VOUS MONTRER À LA HAUTEUR DE CE RÉPIT !


QUELLE PUANTEUR ?!
MÊME DES ANIMAUX NE VOUDRAIENT PAS VIVRE ICI !
BORIS


DES SVEARS ?! VOUS ÊTES SVEARS, COMME NOUS ?
?

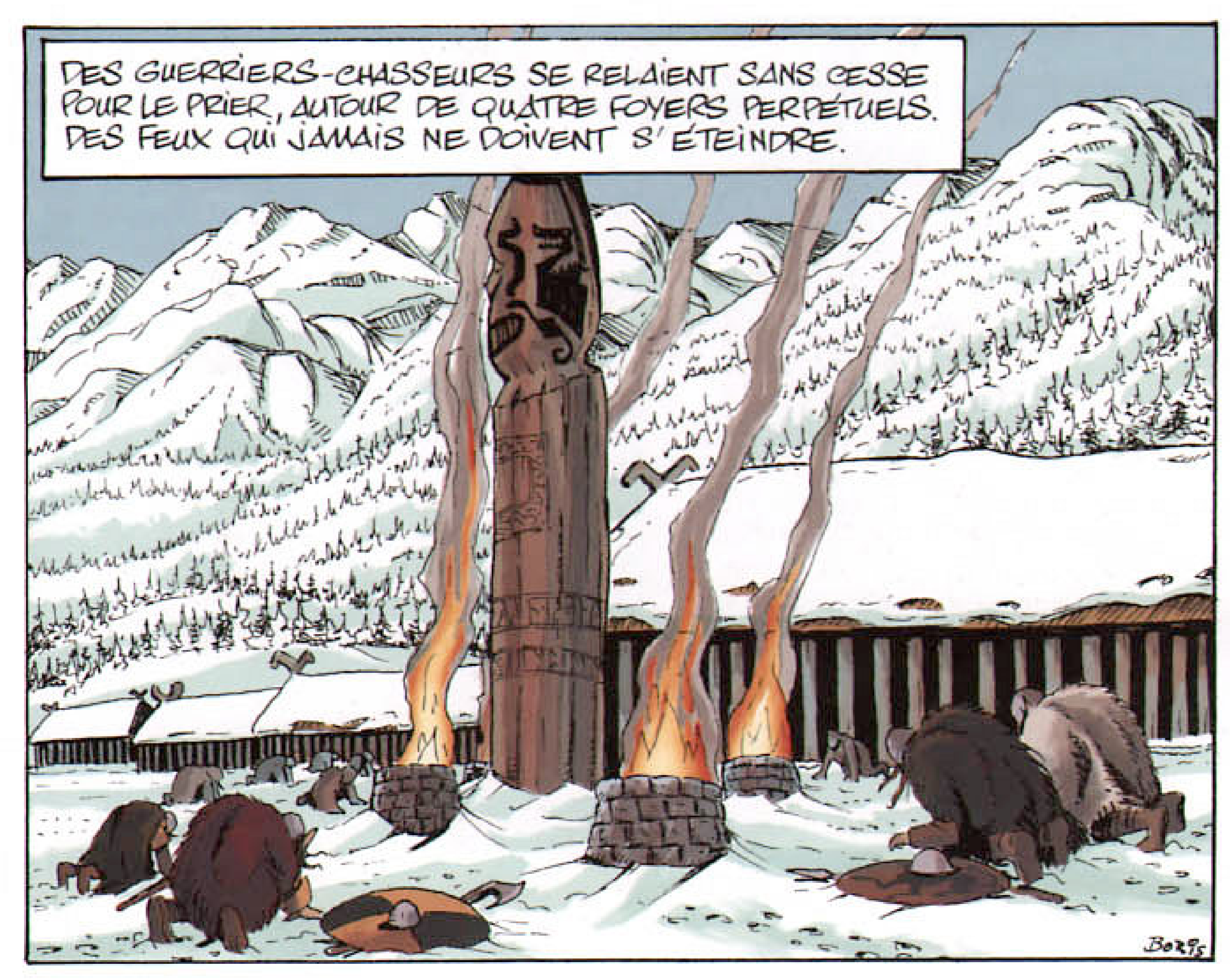

MON NOM EST STEINKEL, ET VOICI MON ÉPOUSE, ODDNY.


IL Y A DEUX HIVERS DE CELA, DES GÖTHARDS ONT ATTAQUÉ NOTRE CLAN POUR NOUS VENDRE ENSUITE AUX SKANES.
À CE JOUR, NOUS SOMMES LES SEULS À AVOIR SURVÉCU !

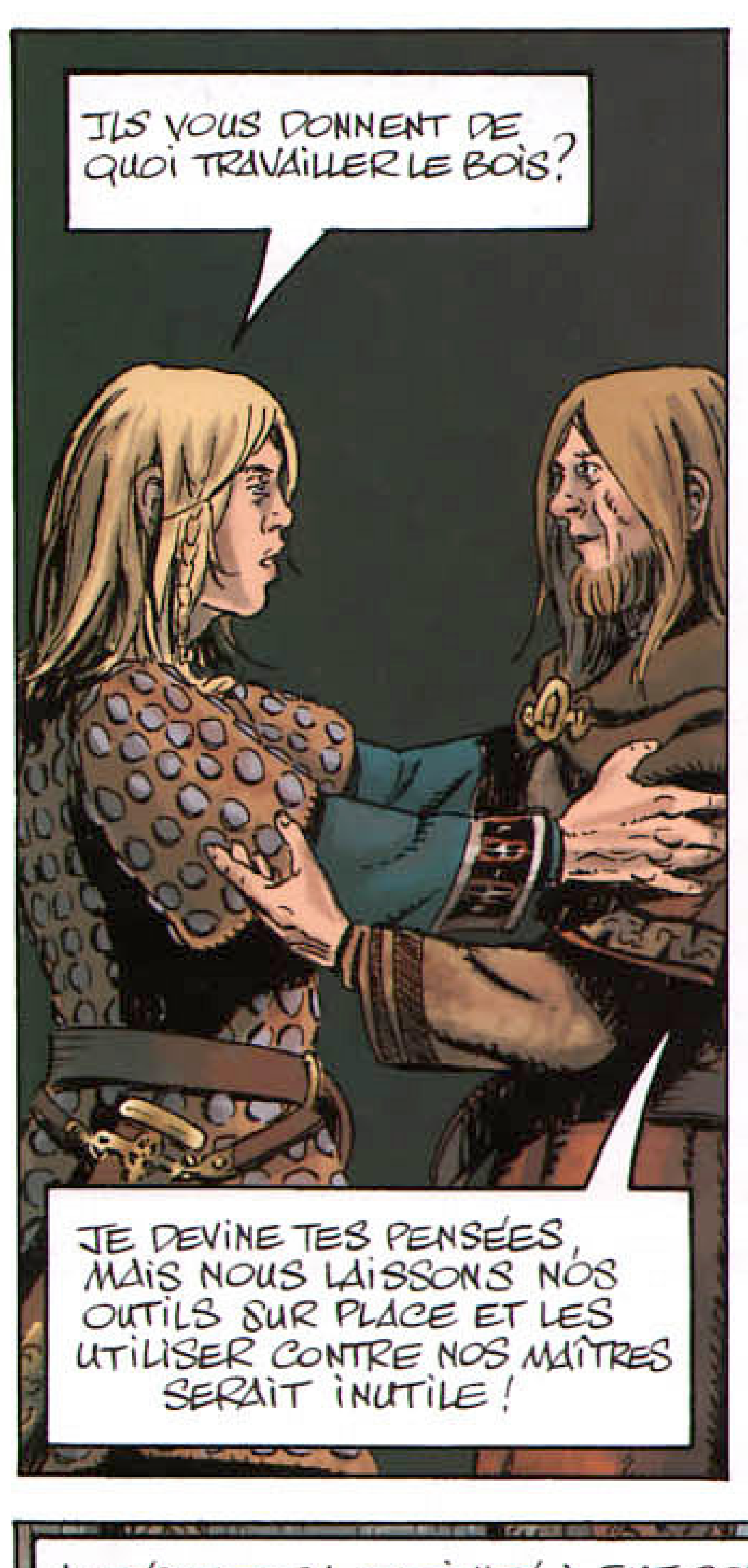

TOUS LES AUTRES ESCLAVES SONT FRISONS OU ANGLES !
ILS NOUS MALTRAITENT, VOLENT NOS PORTIONS DE NOURRITURE, ILS SONT PARFOIS PIRES QUE LES SKANES !


RESTEZ À NOS CÔTÉS ET NOUS VOUS PROTÉGERONS...
MAIS DITES-MOI CE QUE CES NON-HUMAINS ATTENDENT DE NOUS !


TU DOIS SAVOIR QUE LES SKANES HONORENT LE GÉANT YMIR, QU'ILS DISENT ÊTRE LEUR GÉNITEUR.


DES GUERRIERS-CHASSEURS SE RELAIENT SANS CESSE POUR LE PRIER, AUTOUR DE QUATRE FOYERS PERPÉTUELS. DES FEUX QUI JAMAIS NE DOIVENT S'ÉTEINDRE.
Boris


C'EST À NOUS DE CHERCHER LE BOIS DESTINÉ À LES NOURRIR, UNE DES NOMBREUSES TÂCHES QUE LES SKANES ESTIMENT INDIGNE.
SANS RELÂCHE, NOUS DEVONS COUPER ET ÉBRANCHER LES ARBRES CHOISIS POUR HONORER YMIR. QU'IMPORTE SI NOUS DEVONS MOURIR À LA TÂCHE !


ILS VOUS DONNENT DE QUOI TRAVAILLER LE BOIS?
JE DEVINE TES PENSÉES, MAIS NOUS LAISSONS NOS OUTILS SUR PLACE ET LES UTILISER CONTRE NOS MAÎTRES SERAIT INUTILE!


EINAR DIRIGE LES CORVÉES, TOUJOURS ACCOMPAGNÉ D'ARCHERS SKANES.
ILS T'AURAIENT CRIBLÉ DE FLÈCHES AVANT QUE TU N'AIES EU LE TEMPS DE LEUR JETER UN PREMIER REGARD!

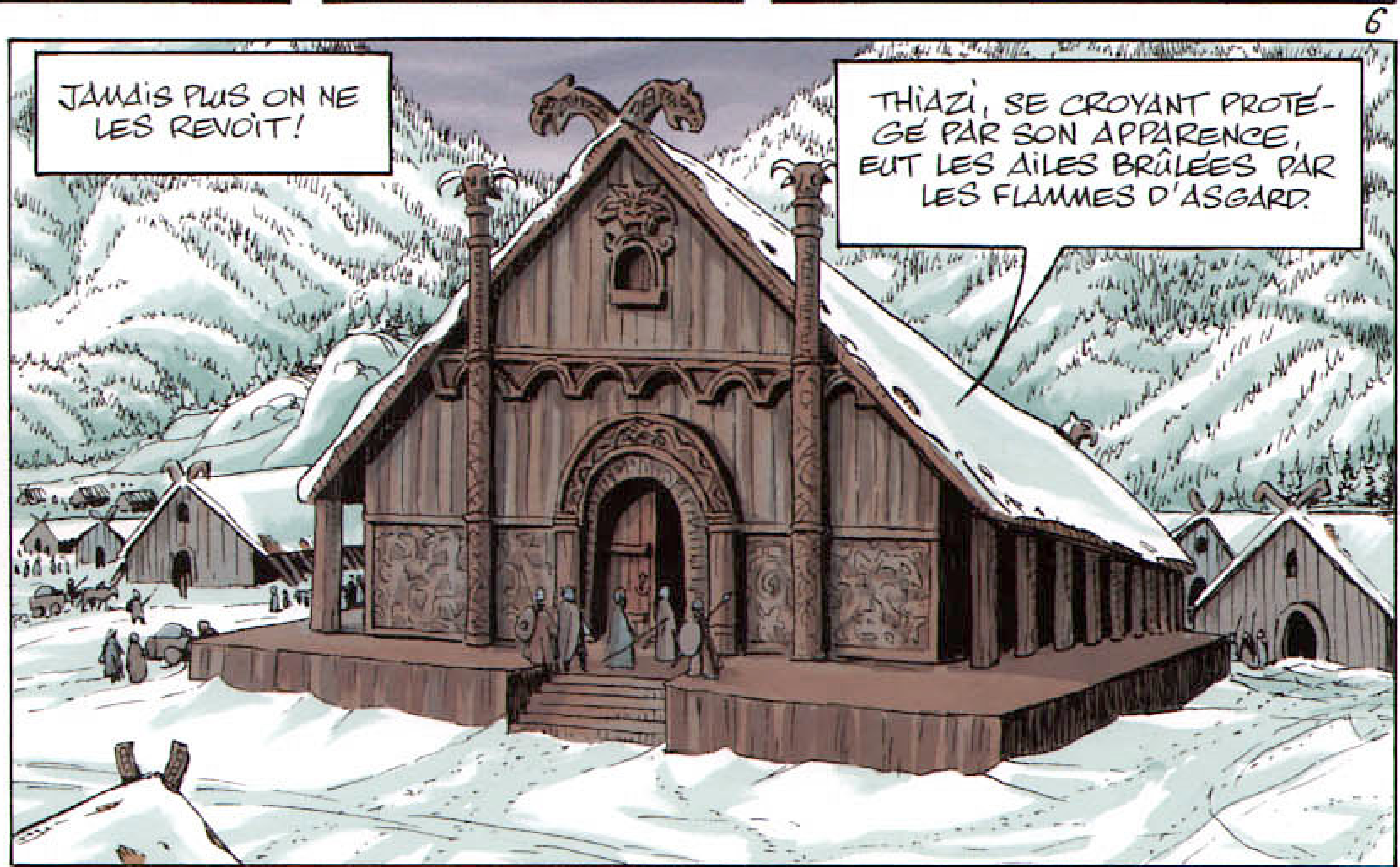

EINAR? EST-CE CET HOMME QUI SEMBLE COMMANDER AUX SKANES?!
IL LEUR A ÉTÉ VENDU IL Y A PLUS DE 25 HIVERS. C'ÉTAIT ALORS UN JEUNE SCALDE GÖTHARD, RECONNU POUR SON TALENT.
C'EST GRÂCE À CE DON QU'IL EST DEVENU SI PUISSANT AUJOURD'HUI...


AU DÉBUT DE SA CAPTIVITÉ, IL FUT CONVOQUÉ PAR GRIMNIR, LE ROI DES SKANES, QUI ORDONNA À EINAR DE LUI CONTER L'UNE DE SES HISTOIRES.


CE QUI N'ÉTAIT QUE SIMPLE CURIOSITÉ EST VITE DEVENU NÉCESSITÉ.
GRIMNIR EST COMME TOMBÉ SOUS L'EMPRISE DES MOTS D'EINAR, ET DEPUIS, IL NE S'EST PAS PASSÉ UN JOUR SANS QU'IL NE VIENNE DISTRAIRE LE ROI.


GRIMNIR A FINI PAR LE DÉSIGNER GARDIEN DES ESCLAVES!
LES AUTRES SKANES LE DÉTESTENT POUR CELA, MAIS L'ADMIRATION QUE LUI PORTE GRIMNIR LES FORCE À LE RESPECTER COMME S'IL ÉTAIT L'UN DES LEURS.


C'EST MÊME EINAR QUI CHOISIT LES ESCLAVES OFFERTS EN OFFRANDE À YMIR!
ET QU'ARRIVE-T-IL À CEUX QUI SONT DÉSIGNÉS?
NUL NE LE SAIT EXACTEMENT. MAIS UNE CHOSE EST SÛRE...


JAMAIS PLUS ON NE LES REVOIT!
THIAZI, SE CROYANT PROTÉGÉ PAR SON APPARENCE, EUT LES AILES BRÛLÉES PAR LES FLAMMES D'ASGARD.


C'EST AINSI QUE PÉRIT LE PÈRE DE SKADI, TUÉ PAR L'ILLUSION D'UNE JEUNESSE SANS FIN.


TU AS ENCORE CONTENTÉ MON ESPRIT, EINAR ! SAIS-TU COMBIEN MA VIE SERAIT MORNE SANS TES SCALDERIES ?
JE NE FAIS QUE RELATER LES HAUTS FAITS ACCOMPLIS PAR LES DIEUX, SEIGNEUR GRIMNIR...


ET TU LE FAIS À MERVEILLE ! MAIS TU DOIS REMPLIR UNE AUTRE MISSION POUR MOI AUJOURD'HUI !
L'ARRIVÉE DE NOUVEAUX ESCLAVES A DÛ CREUSER LA FAIM D'YMIR...


TROUVE DE QUOI LE SATISFAIRE : NOUS PARTIRONS DÈS CET APRÈS-MIDI !
COMPTE SUR MON DÉVOUEMENT...

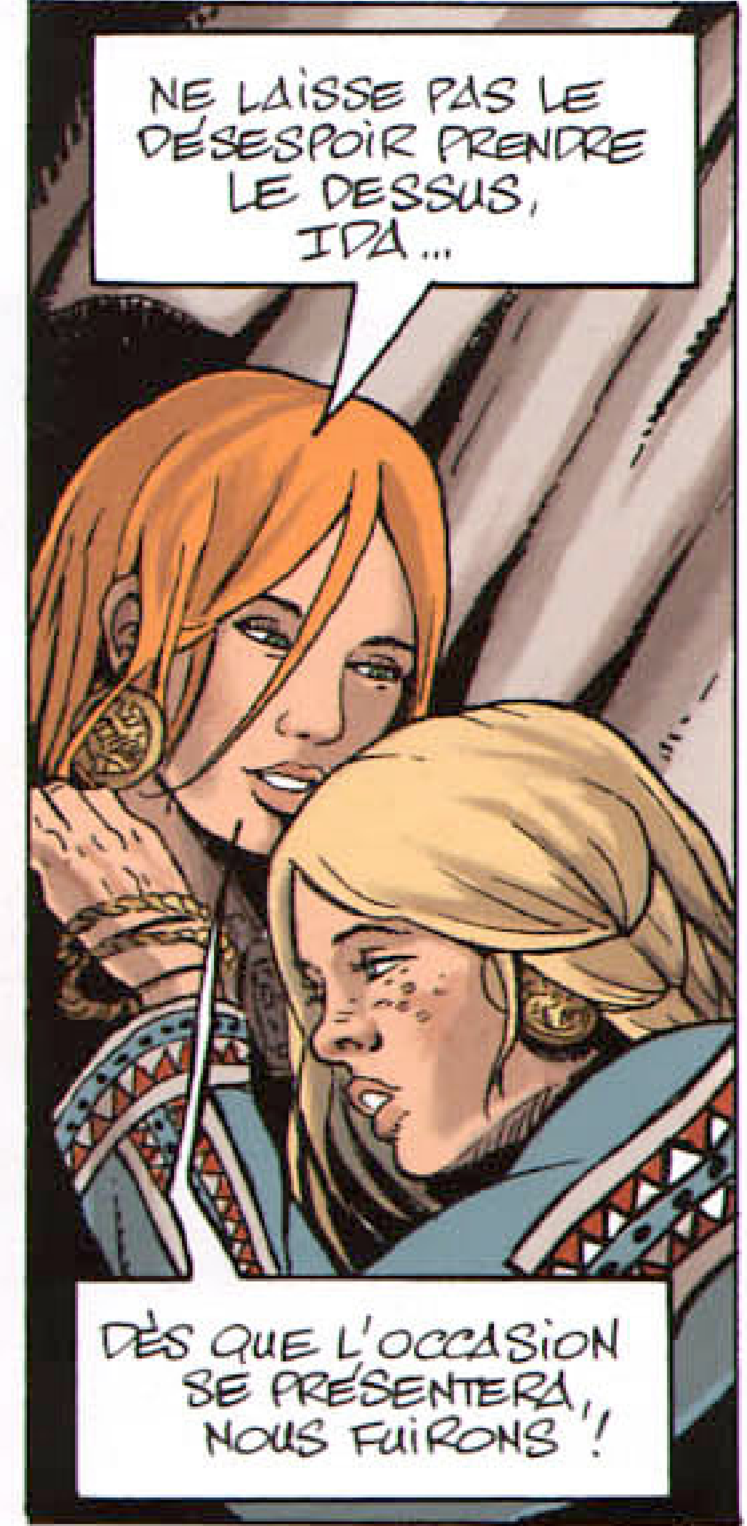

C'EST POUR MOI UN HONNEUR QUE DE SERVIR LE PREMIER DE TOUS LES ÊTRES.




TON REGARD TRAHIT LA PEUR, FRANC !
BORIS

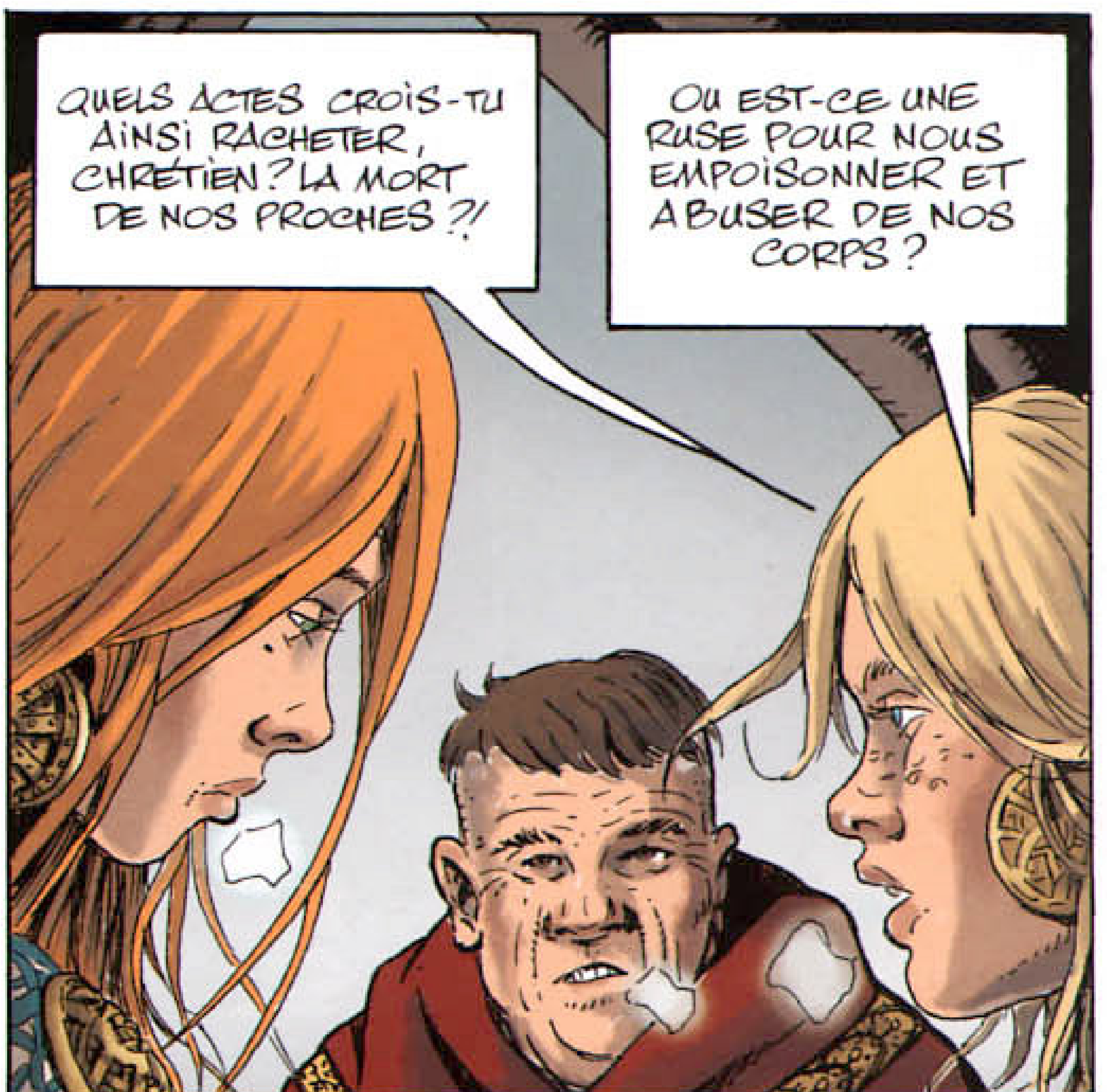

NOS FORÊTS SERAIENT-ELLES MOINS ACCUEILLANTES QUE LES VÔTRES ?
AU MOINS PEUT-ON S'Y ENGAGER SANS CRAINDRE D'ÊTRE ASSAILLI PAR DES CRÉATURES DIABOLIQUES !


CE VOYAGE N'EN FINIT PAS...
OÙ PEUVENT-ILS BIEN NOUS EMMENER ?


NE LAISSE PAS LE DÉSESPOIR PRENDRE LE DESSUS, IDA...
DÈS QUE L'OCCASION SE PRÉSENTERA, NOUS FUIRONS !




VOICI DU PAIN, ET DU LAIT.
UN PEU DE RÉCONFORT POUR SUPPORTER VOTRE PÉRIPLE !


QUELS ACTES CROIS-TU AINSI RACHETER, CHRÉTIEN ? LA MORT DE NOS PROCHES ?!
OU EST-CE UNE RUSE POUR NOUS EMPOISONNER ET ABUSER DE NOS CORPS ?

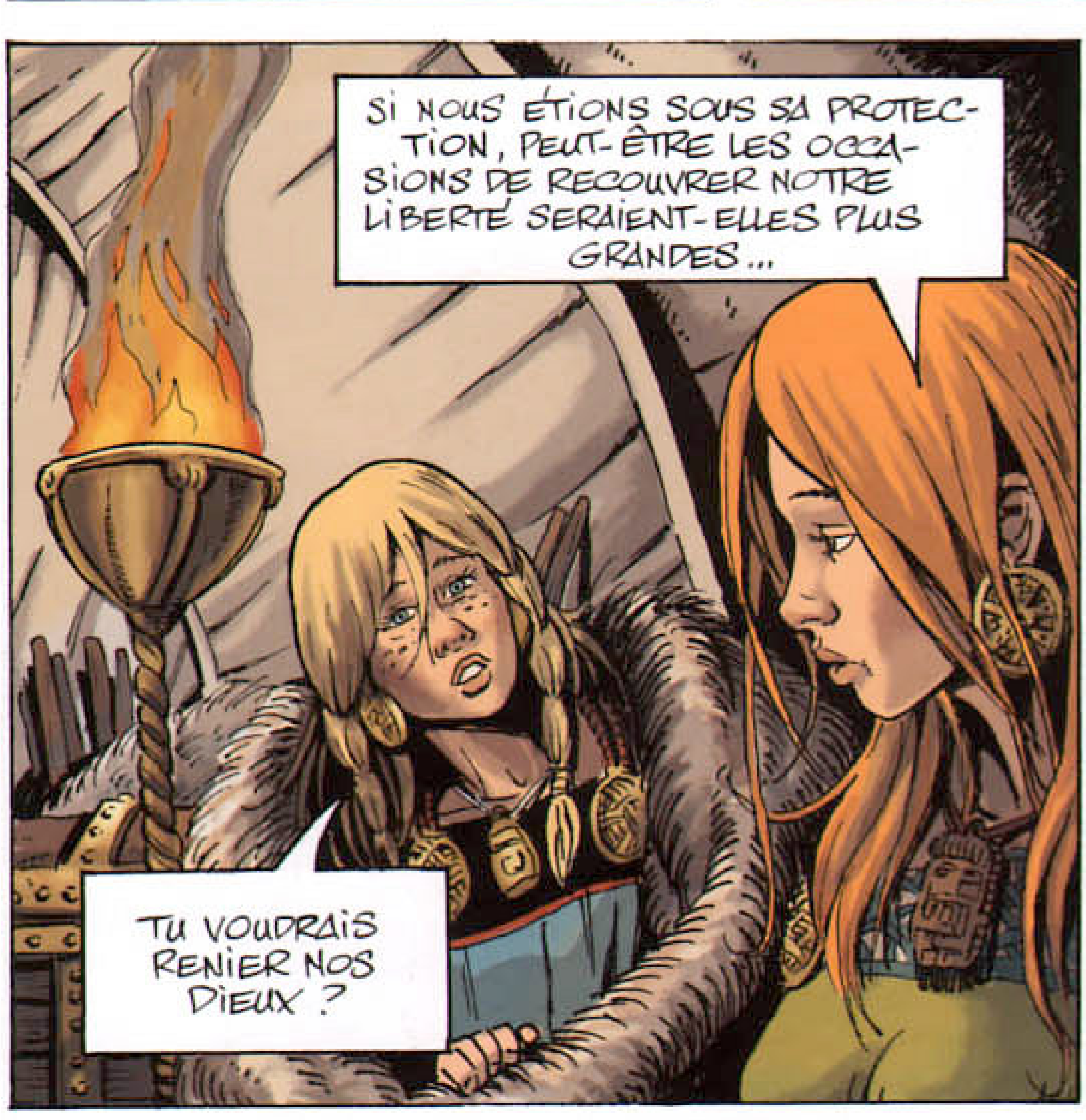

JE COMPATIS À TA DOULEUR ET JE PRIE LE CHRIST POUR VOUS...
ALORS POURQUOI NE PAS PRENDRE LA MAIN QU'IL VOUS TEND À TRAVERS MOI ? LUI SEUL VOUS PROTÉGERA DES DÉMONS QUI RÔDENT !


LES SEULS DÉMONS QUE J'AI VUS SONT LES HOMMES QUE TU ACCOMPAGNES ! CEUX QUI ONT MASSACRÉ LES NÔTRES !
?!


TU TE MÉPRENDS SUR MES INTENTIONS ET CELA ME PEINE, MAIS QUELQUE CHOSE M'ATTRISTE BIEN PLUS ENCORE...


C'EST DE TE VOIR SOUS-ESTIMER LE POUVOIR ET LA BONTÉ DU SEIGNEUR !


N'AI-JE PAS BIEN FAIT, LINA ? QUE PEUT-ON ATTENDRE D'UN TEL HOMME ?
JE COMPRENDS TA RÉACTION MAIS IL NOUS FAUT RÉFLÉCHIR À SA PROPOSITION...


TU VOUDRAIS RENIER NOS DIEUX ?
SI NOUS ÉTIONS SOUS SA PROTECTION, PEUT-ÊTRE LES OCCASIONS DE RECOUVRER NOTRE LIBERTÉ SERAIENT-ELLES PLUS GRANDES...


LES DIEUX SAVENT AUSSI RUSER QUAND IL LE FAUT. ILS COMPRENDRAIENT NOTRE GESTE.


TROMPER L'ENNEMI POUR MIEUX LE VAINCRE ENSUITE N'EST PAS LES TRAHIR, C'EST AU CONTRAIRE S'INSPIRER DE LEURS HAUTS FAITS !

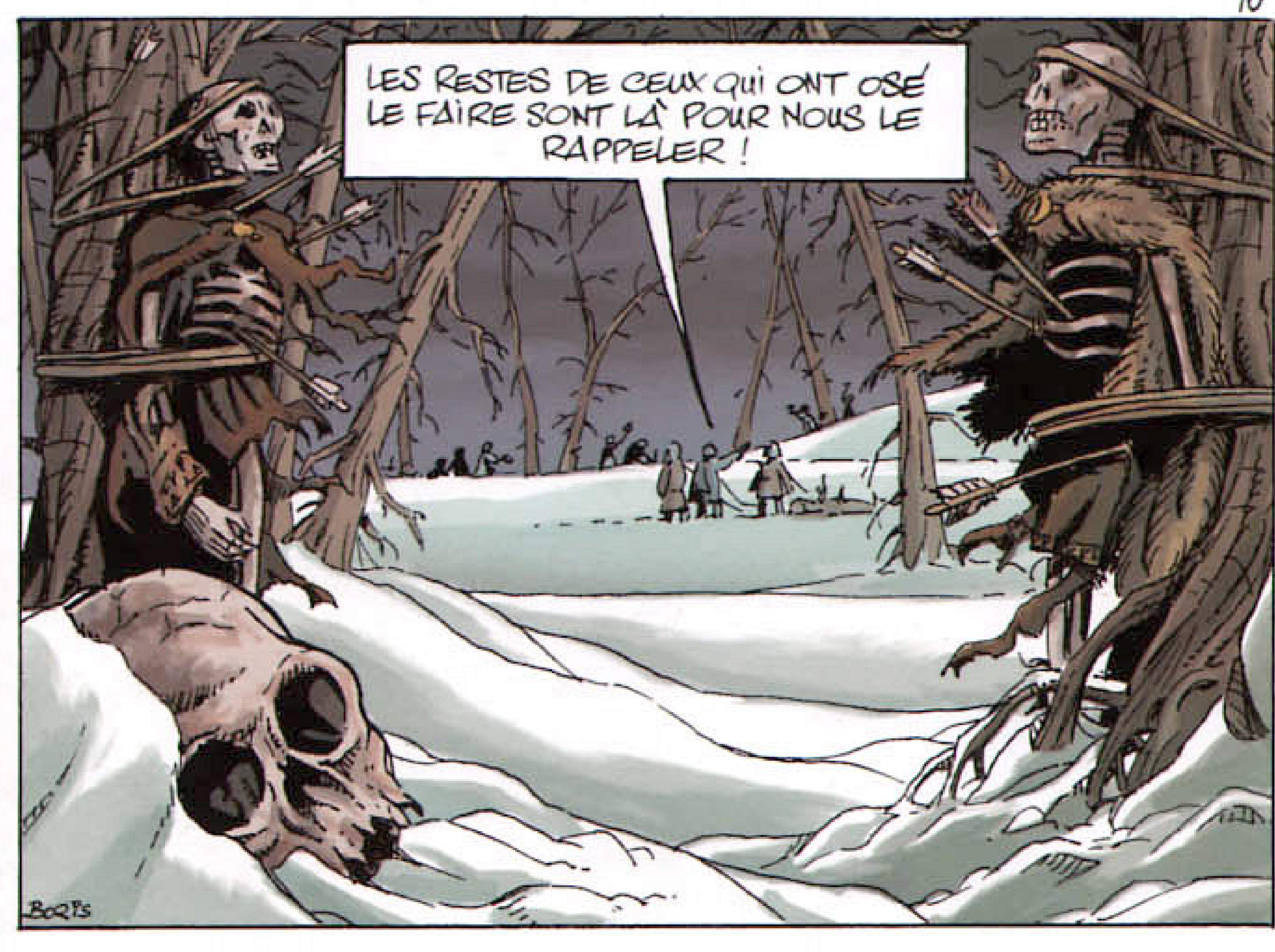

NOUS PARLERONS À CET ARNO DE SALZBOURG LORS DE LA PROCHAINE HALTE !
BORIS




?!

ALLEZ ! RELÈVE-TOI SI TU VEUX VIVRE !

SIGRID ?!
RESTE TRANQUILLE !

T'OPPOSER À EINAR NE FERAIT QU'AGGRAVER LES CHOSES...

LES RESTES DE CEUX QUI ONT OSÉ LE FAIRE SONT LÀ POUR NOUS LE RAPPELER !
BORIS


IL NOUS FAUDRA POURTANT PARTIR D'ICI ! CHAQUE HEURE QUI PASSE M'ÉLOIGNE UN PEU PLUS DE LINA !
PARTIR ? MAIS POUR ALLER OÙ, JEUNE FOU ?

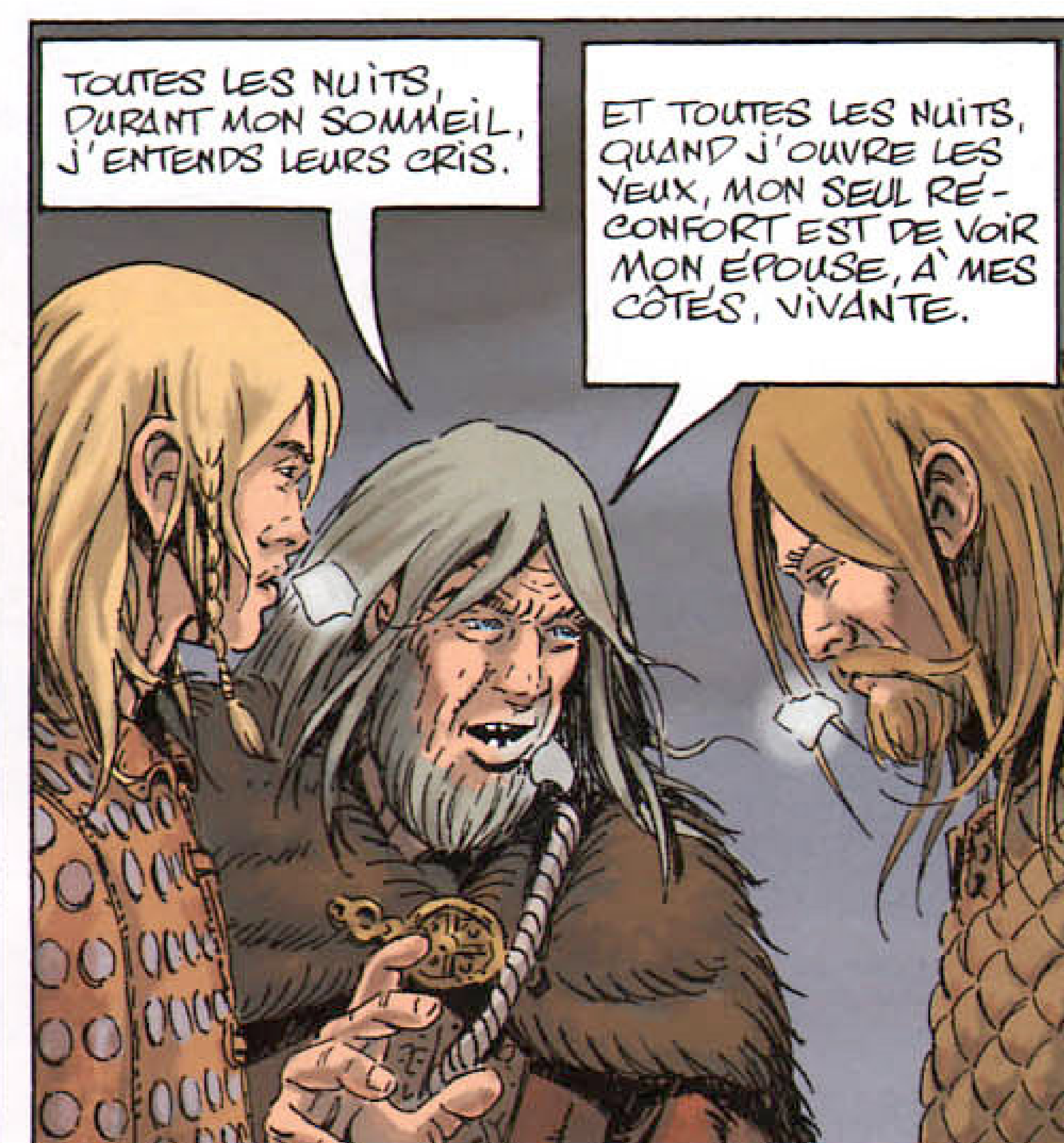

SI PAR CHANCE TU ÉCHAPPAIS AUX FLÈCHES SKANES, LES AUTRES PEUPLES DU SVARTALAHEIM AURAIENT VITE FAIT DE TE PRENDRE !


LA PRÉSENCE D'UN GRAND NOMBRE D'ARCHERS SIGNIFIE QU'ILS RÔDENT DÉJÀ, ATTENDANT L'OCCASION DE POUVOIR CAPTURER L'UN D'ENTRE NOUS...


ILS OSERAIENT S'EN PRENDRE AUX ESCLAVES DES SKANES ?
C'EST DÉJÀ ARRIVÉ, OUI. DES GUERRIERS FUNDINNS NOUS ONT ATTAQUÉS ALORS QUE NOUS VENIONS D'ARRIVER...

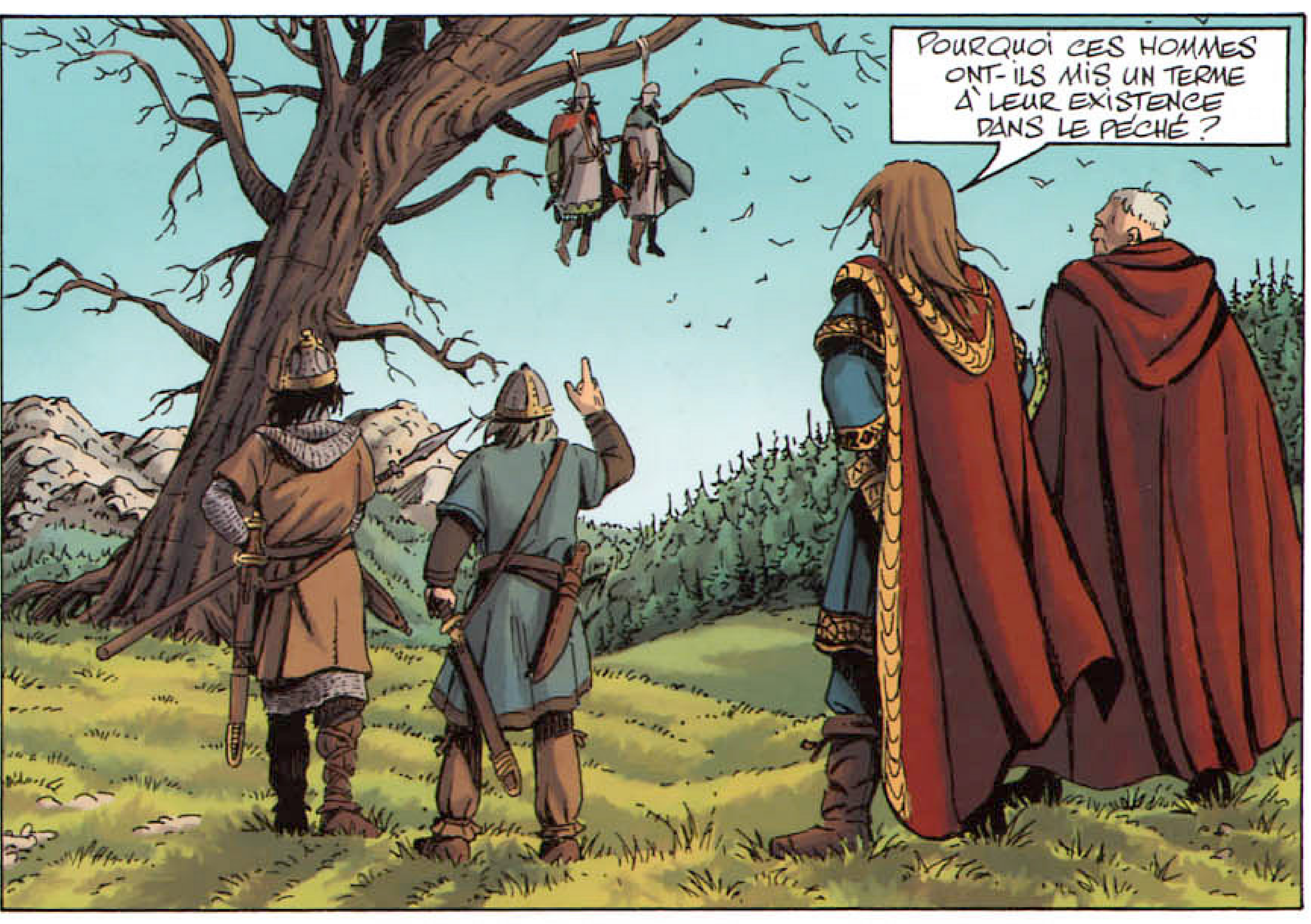

LES PRISONNIERS DE NOTRE CLAN ONT TOUS ÉTÉ PRIS LORS DE CE RAID, EMPORTÉS POUR NE PLUS JAMAIS REVENIR.

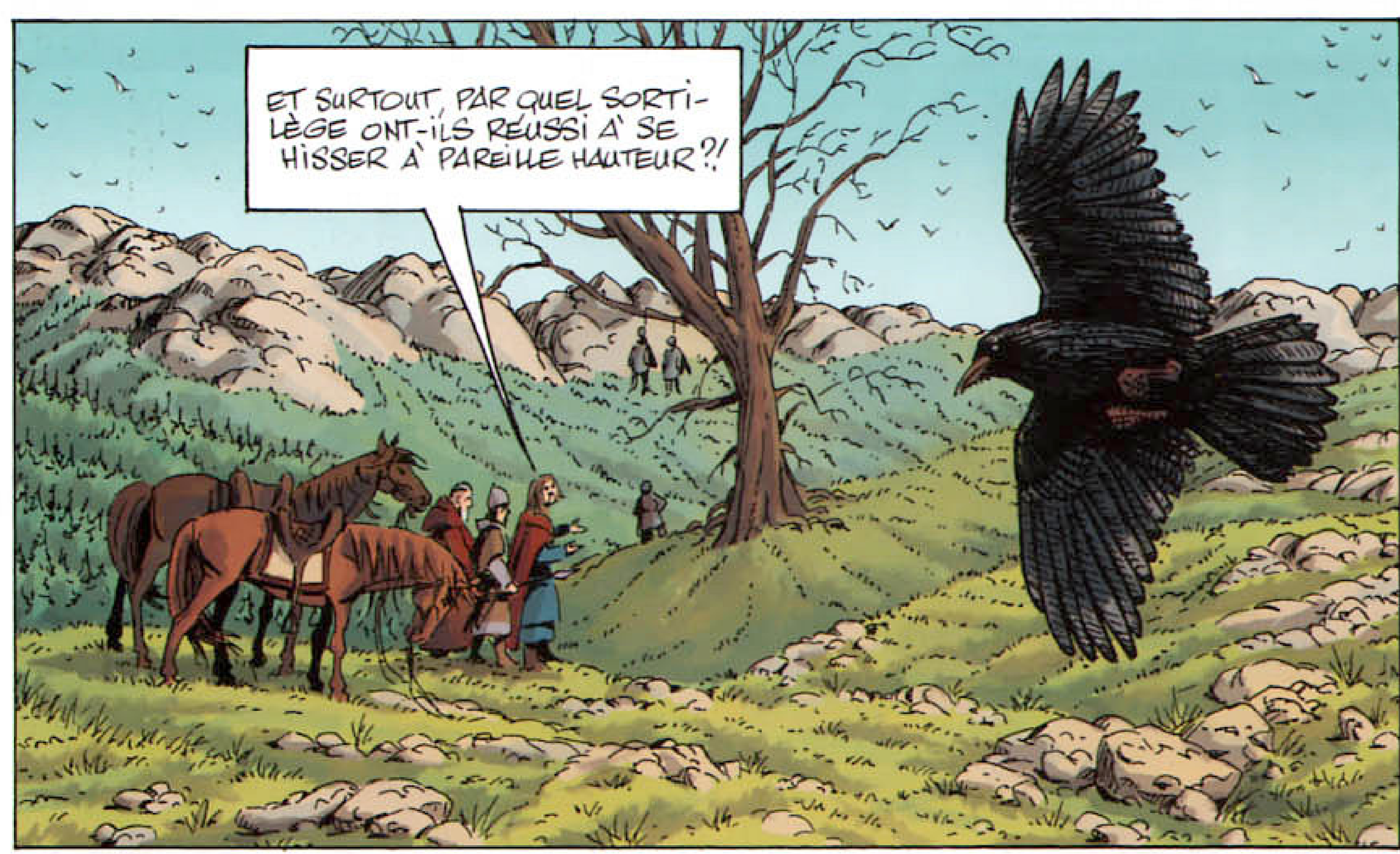

PARMI EUX, IL Y AVAIT NOS TROIS FILLES, ENTRAÎNÉES DANS LES BOIS COMME DE VULGAIRES PRISES DE CHASSE...


TOUTES LES NUITS, DURANT MON SOMMEIL, J'ENTENDS LEURS CRIS.
ET TOUTES LES NUITS, QUAND J'OUVRE LES YEUX, MON SEUL RÉCONFORT EST DE VOIR MON ÉPOUSE, À MES CÔTÉS, VIVANTE.


ODDNY EST TOUT CE QUI ME RESTE DANS CETTE EXISTENCE SANS JOIE.
BORIS


CE QUE NOUS VOYONS LÀ EST INCOMPRÉHENSIBLE, ALCUIN...

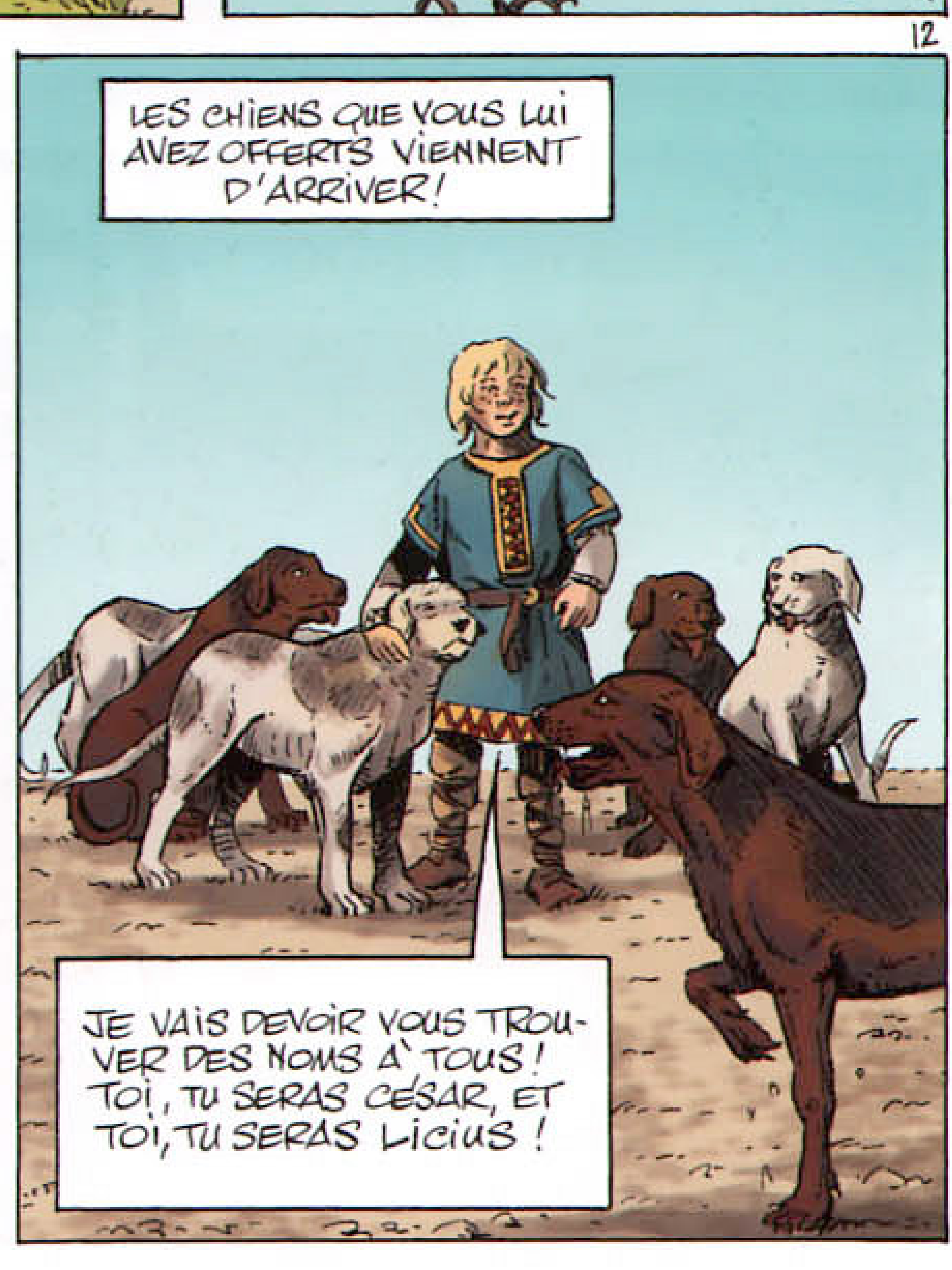

POURQUOI CES HOMMES ONT-ILS MIS UN TERME À LEUR EXISTENCE DANS LE PÉCHÉ ?

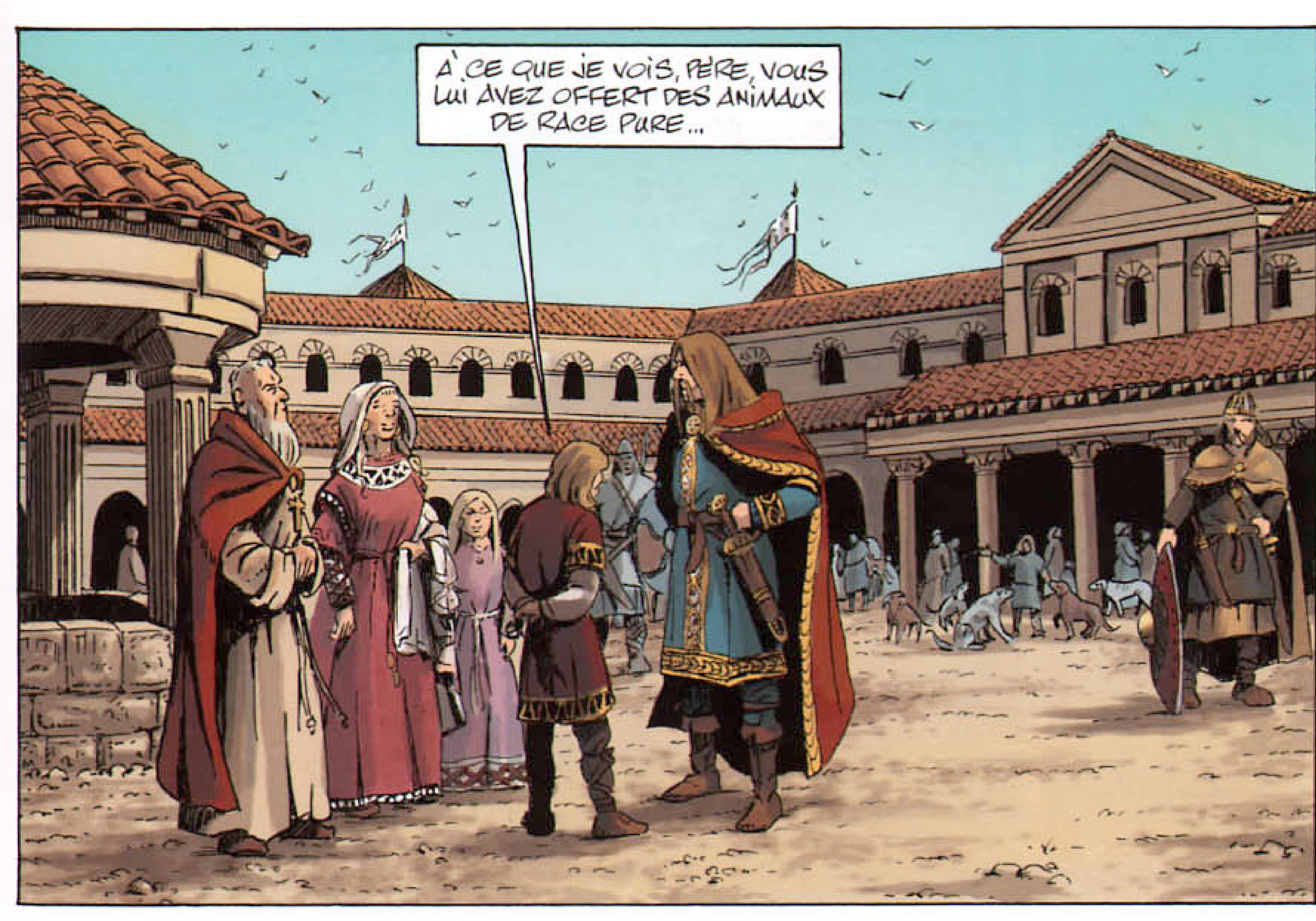

ET SURTOUT, PAR QUEL SORTILÈGE ONT-ILS RÉUSSI À SE HISSER À PAREILLE HAUTEUR ?!


C'EST UN MESSAGE DE MAUVAIS AUGURE, J'EN SUIS CONVAINCU !


LA FOLIE QUI S'EMPARE DES HOMMES PEUT TOUCHER LES MEILLEURS D'ENTRE NOUS, CHARLES... NE NOUS LAISSONS PAS IMPRESSIONNER AUSSI PROMPTEMENT !
MAJESTÉ !
BORIS


ON M'ENVOIE VOUS DIRE QUE VOTRE FILS CARLOMAN RÉCLAME VOTRE PRÉSENCE À SES CÔTÉS...

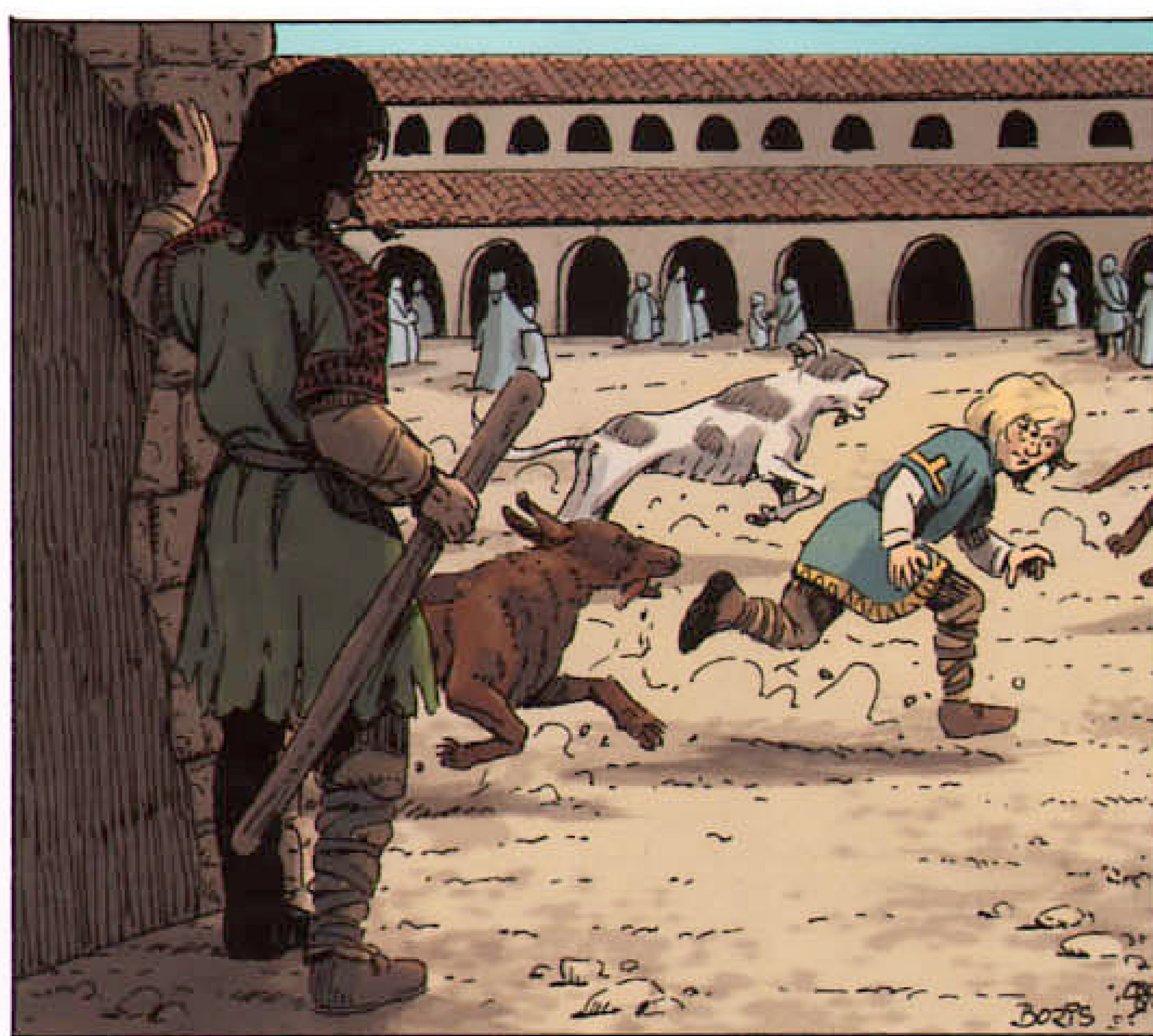

LES CHIENS QUE VOUS LUI AVEZ OFFERTS VIENNENT D'ARRIVER !
JE VAIS DEVOIR VOUS TROUVER DES NOMS À TOUS ! TOI, TU SERAS CÉSAR, ET TOI, TU SERAS LICIUS !


À CE QUE JE VOIS, PÈRE, VOUS LUI AVEZ OFFERT DES ANIMAUX DE RACE PURE...

C'EST BEAUCOUP D'HONNEUR POUR UN BÂTARD COMME CARLOMAN !
JE T'INTERDIS DE PARLER AINSI DE TON DEMI-FRÈRE, LOUIS !

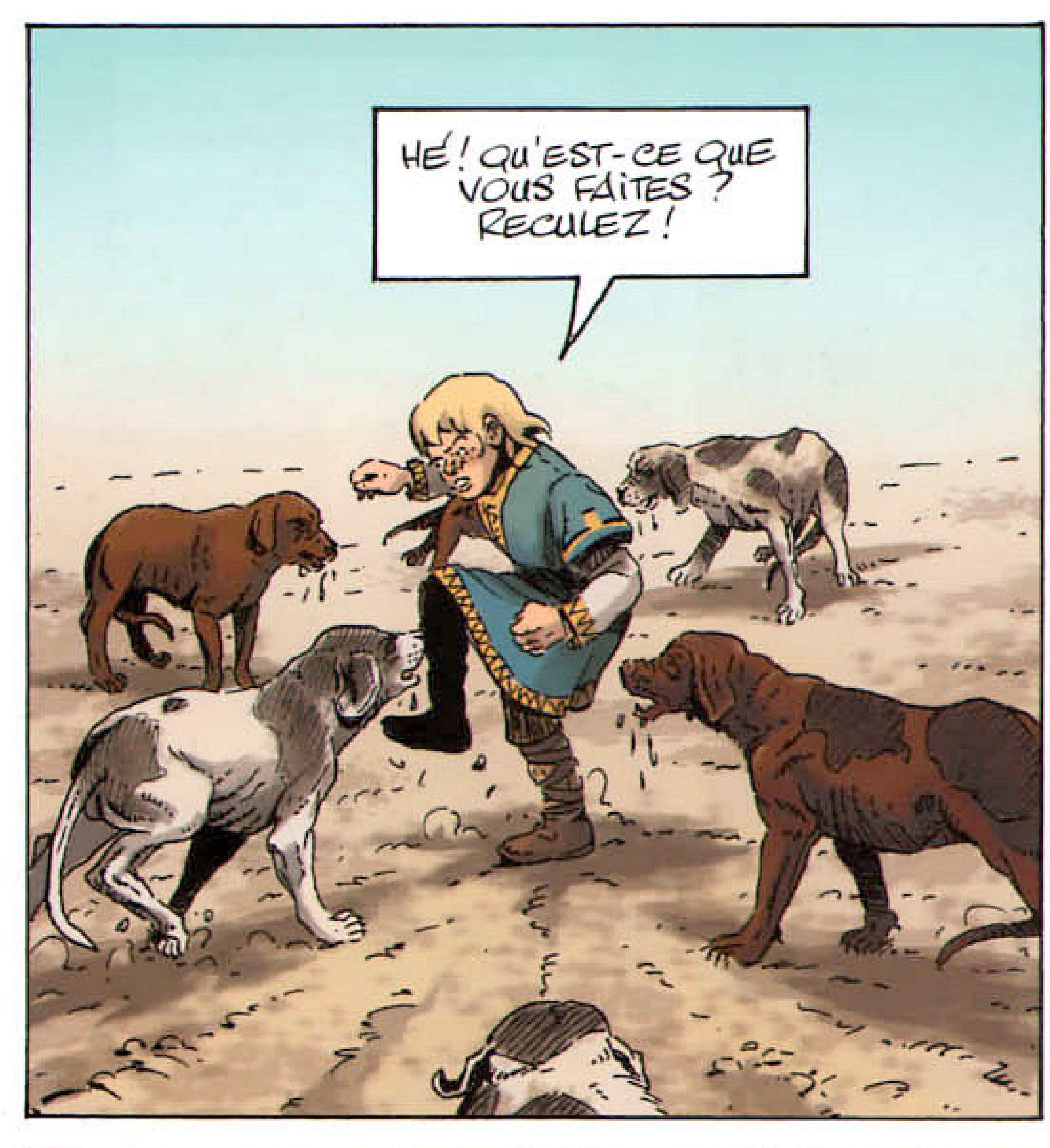
QU'IMPORTE SI SA MÈRE NE FUT PAS DE NOBLE LIGNÉE, CARLOMAN EST MON FILS, AU MÊME TITRE QUE TOI !

J'AI AIMÉ CETTE FEMME COMME TOUTES MES AUTRES ÉPOUSES, HILDEGARDE, TA PROPRE MÈRE, FASTRADE OU LIUTGARDE AUJOURD'HUI !

CEUX DE MON SANG SONT À MES YEUX D'ÉGALE VALEUR, NE L'OUBLIE JAMAIS !
ALLEZ ! ABOIE ! ABOIE !
13


ATTAQUEZ...

ATTAQUEZ L'ENFANT.


HÉ ! QU'EST-CE QUE VOUS FAITES ? RECULEZ !


RECULEZ JE VOUS DIS !


PÈRE ! AIDEZ-MOI !
CARLOMAN ?!


WARRRFFF!!!



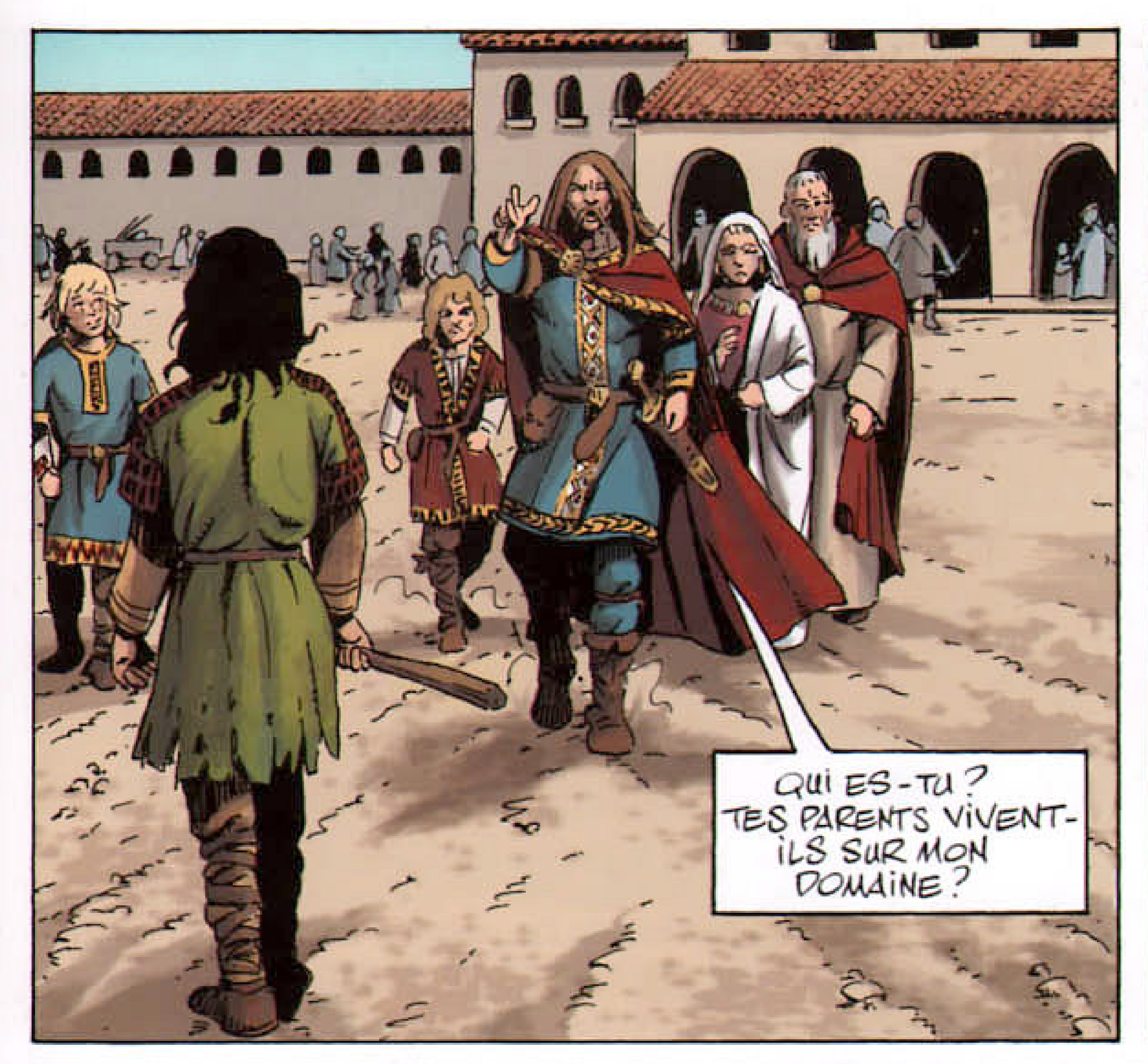


14


PARTEZ, SALES BÊTES !


QUE L'ON ABATTE CES CHIENS SUR-LE-CHAMP !

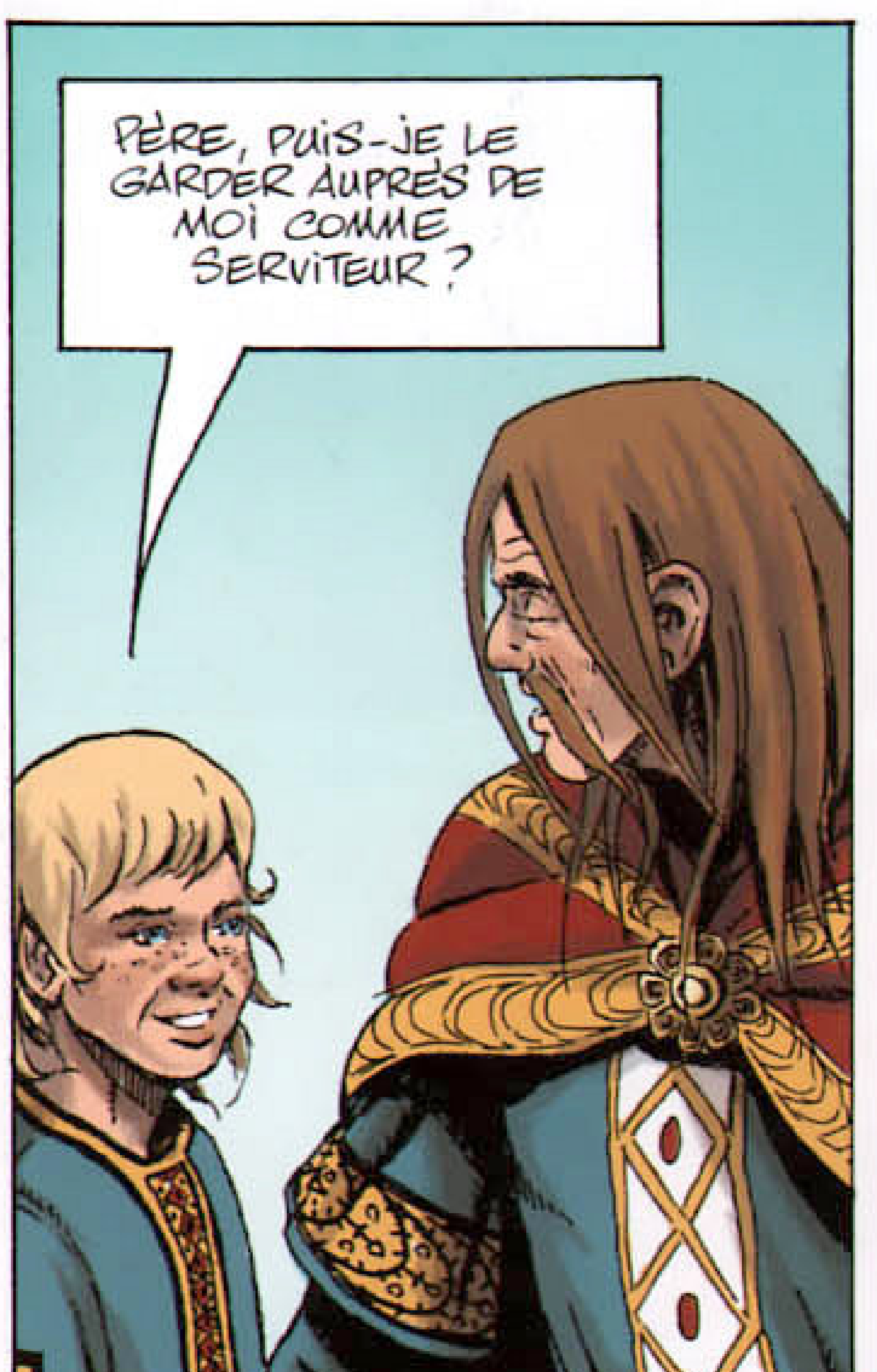

C'EST CE GARÇON QUI M'A SAUVÉ !
J'AI BIEN VU, MON FILS, J'AI BIEN VU...


QUI ES-TU ? TES PARENTS VIVENT-ILS SUR MON DOMAINE ?


MON NOM EST LUPTUS ET MES PARENTS SONT MORTS CET HIVER, TUÉS PAR LA FAMINE...


NOUS HABITIONS À QUELQUES DIZAINES DE LIEUES D'ICI.


DEPUIS, JE LUTTE CONTRE LE FROID, ME NOURRISSANT DE RACINES ET DEMANDANT L'AUMÔNE À QUI VEUT ME LA DONNER...


PÈRE, PUIS-JE LE GARDER AUPRÈS DE MOI COMME SERVITEUR ?


SANS LUI, CES MÉCHANTS CHIENS M'AURAIENT DÉVORÉ ET MAINTENANT QU'ILS SONT MORTS, JE VAIS M'ENNUYER !


SI, C'EST TON SOUHAIT, JE NE VOIS PAS DE RAISON DE M'Y OPPOSER...
BOZIS


QU'ON LUI FASSE PRENDRE UN BON BAIN ET DONNER DES VÊTEMENTS PROPRES...


C'EST LE MOINS QU'ON PUISSE OFFRIR À CELUI QUI A SAUVÉ LE FILS D'UN ROI !




NE T'AVISE PAS DE NOUS MALTRAITER, SAXON !


NOUS SOMMES ICI EN MISSION SUR ORDRE DE CHARLEMAGNE !
SILENCE ! CE QUI VA ADVE-NIR DE VOUS...


C'EST NOTRE CHEF WILSIG QUI LE DÉCIDERA !




EST-CE TOI QUI AS COMMIS CET OUTRAGE ?


LES SAXONS ONT JURÉ ALLÉGEANCE AU ROI FRANC ! COMMENT OSES-TU ATTAQUER L'UNE DE NOS CITÉS ?



TE SOUVIENS-TU DE VERDUN ?

IL Y A 12 ANS, 4 500 DES MIENS Y FURENT EXÉCUTÉS SUR ORDRE DE TON ROI.

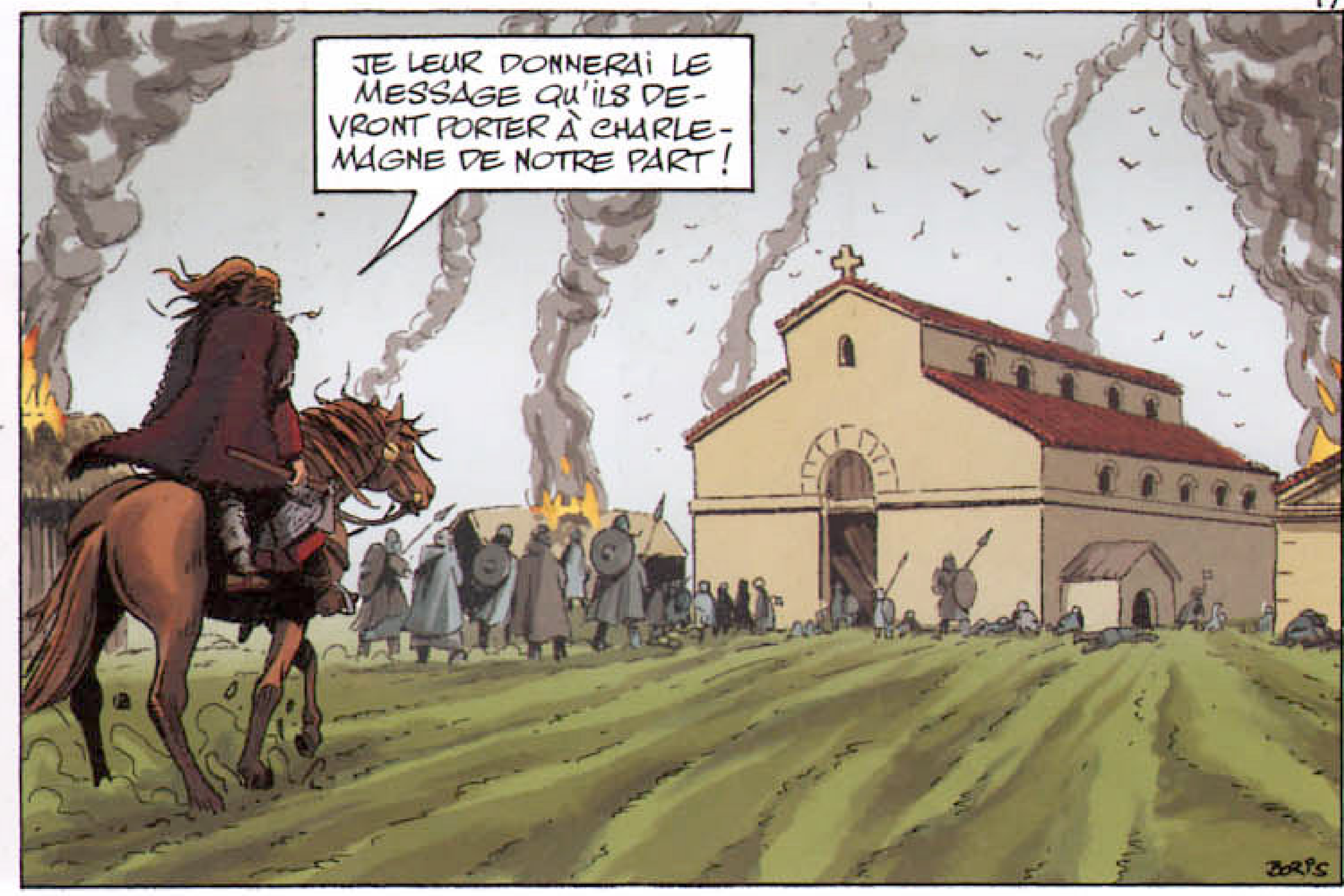
MASSACRÉS, AU SEUL MOTIF QU'ILS NE RECONNAISSAIENT PAS LE DIEU QUE TU HONORES !




















ÇA SUFFIT POUR AUJOURD'HUI !


EMMENEZ LE BOIS COUPÉ JUSQU'À LA CITÉ, ET ENSUITE, ALLEZ VOUS NOURRIR !

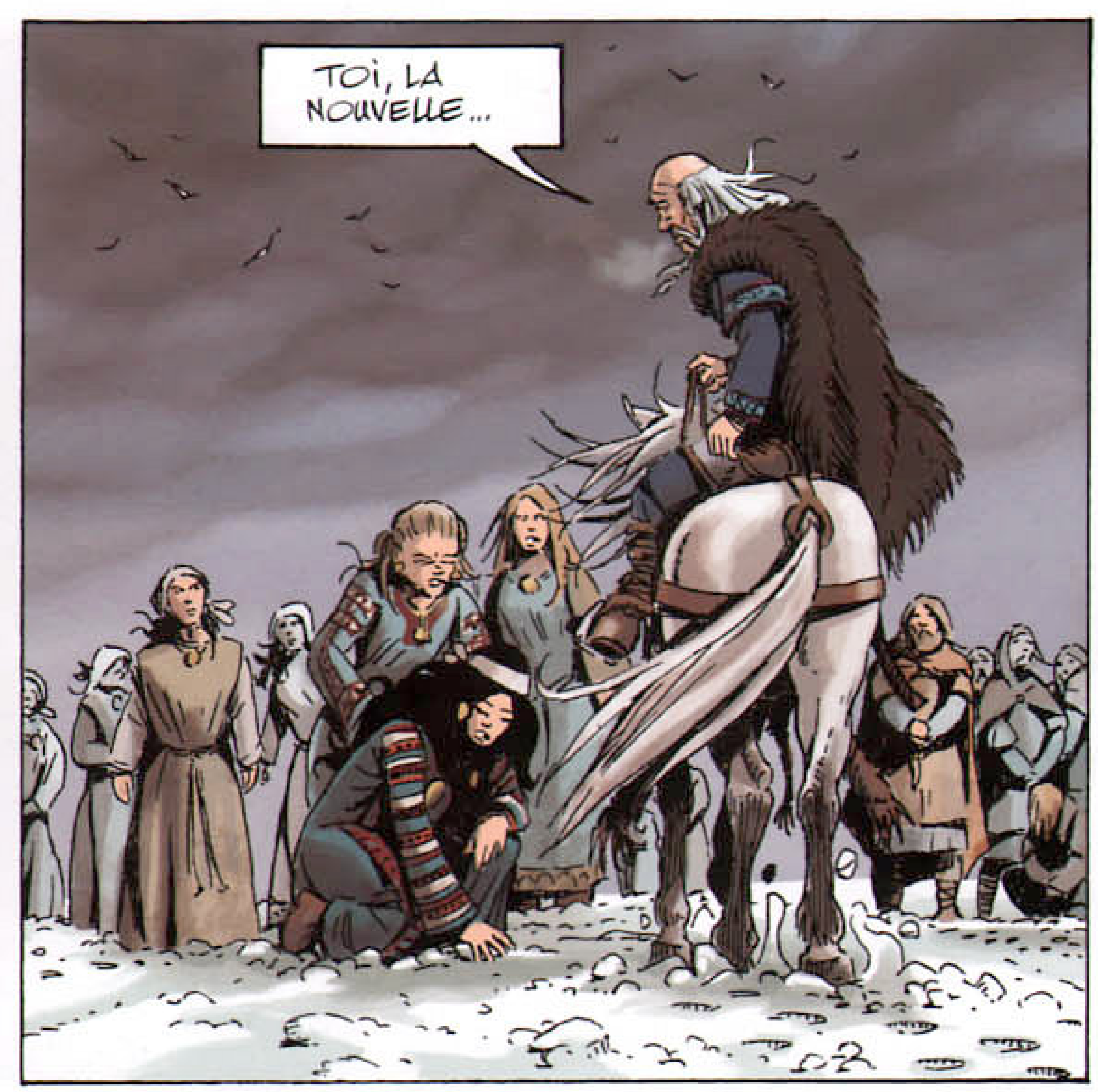

MAIS AUPARAVANT...


IL ME FAUT CHOISIR L'UN D'ENTRE VOUS.


QUELQU'UN QUI PARTICIPERA À LA CHASSE DONNÉE EN L'HONNEUR D'YMIR !






TOI, LA NOUVELLE...

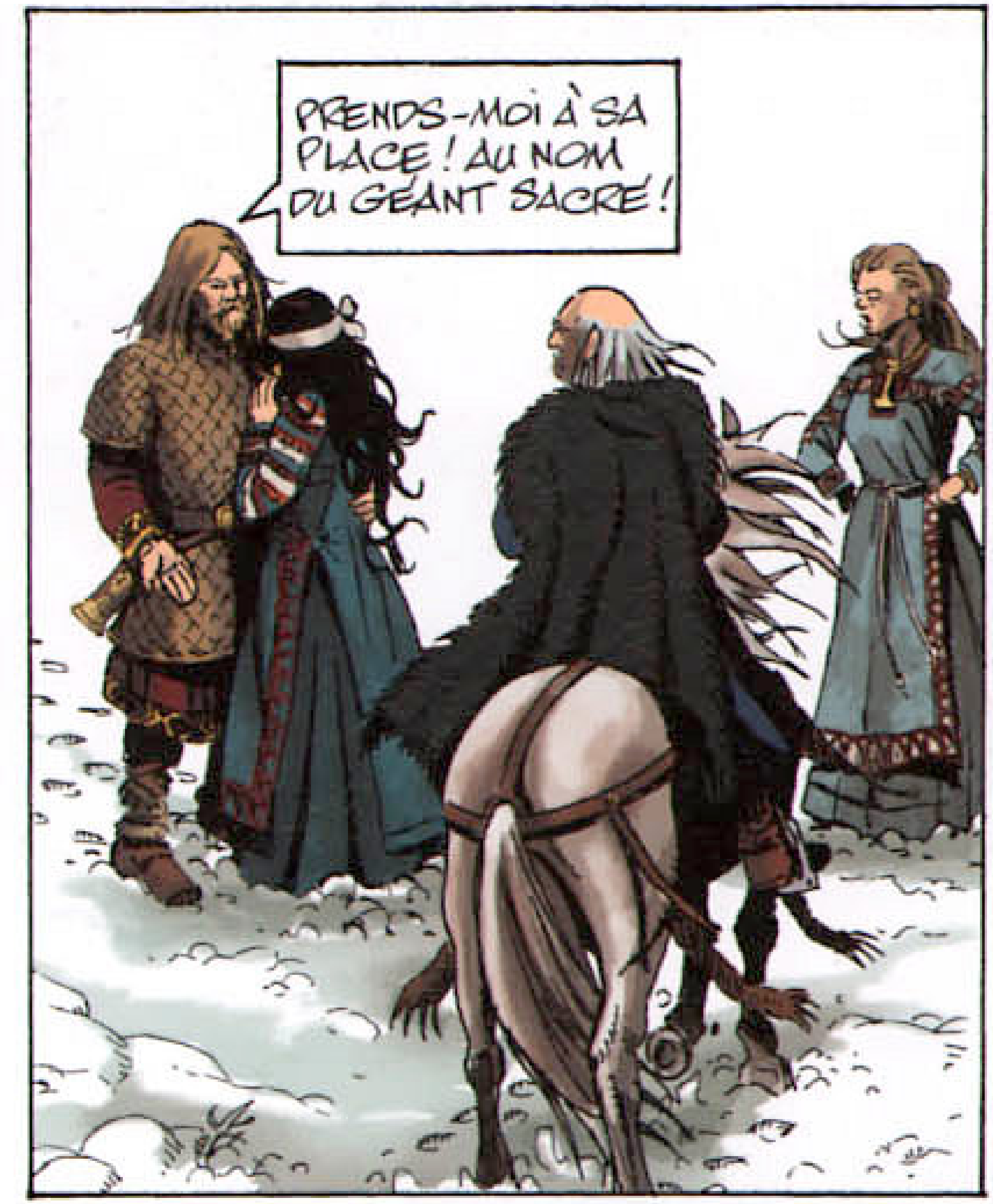

TU HONORERAS NOTRE CRÉATEUR !


BORIS

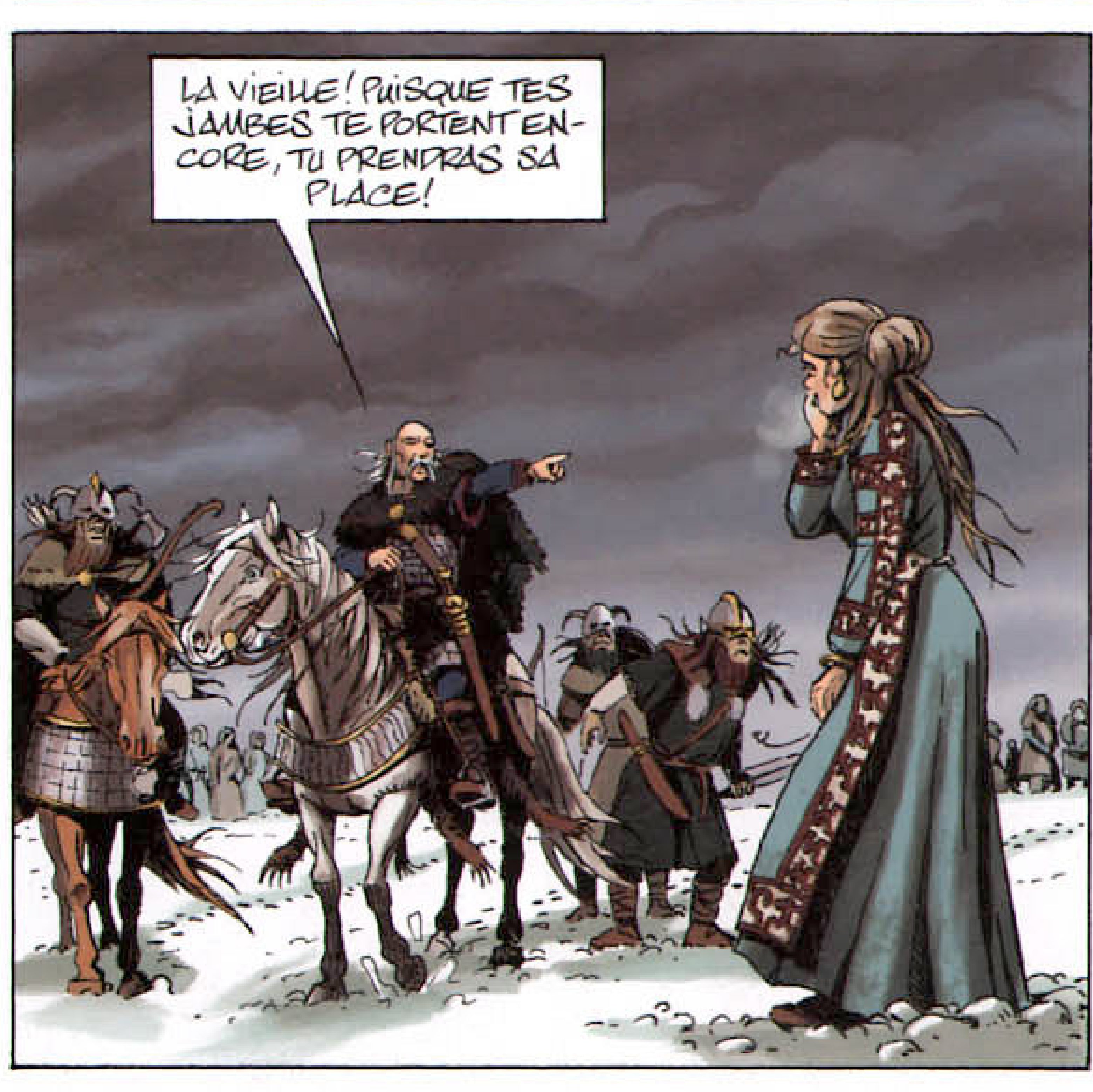

JE NE COMPRENDS PAS TON CHOIX, EINAR ?!

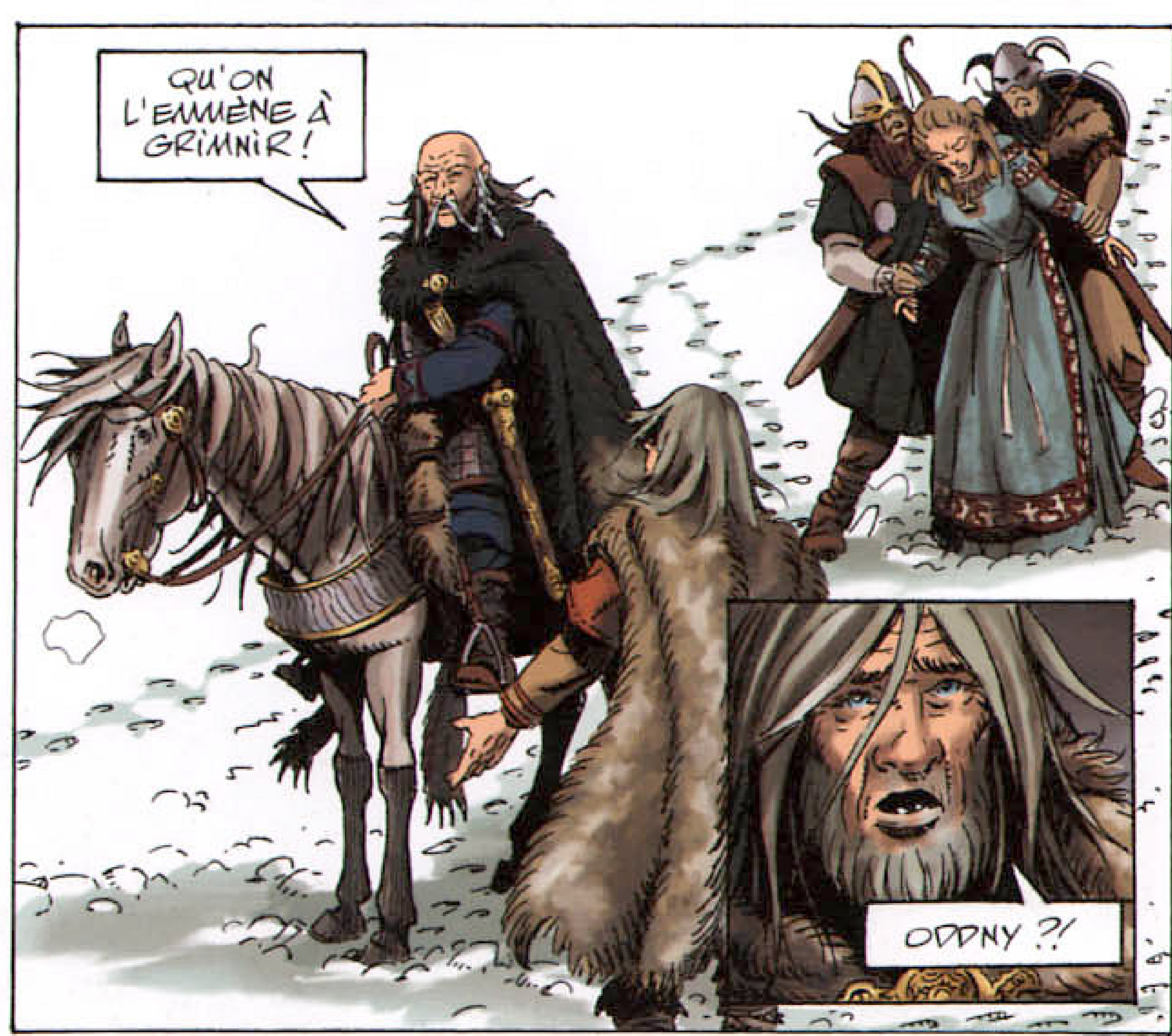

POURQUOI ELLE ? POURQUOI UNE FEMME MALADE ?


EST-CE GRATIFIER UN GÉANT QUE DE LUI OFFRIR UNE ESCLAVE BLESSÉE, DÉJÀ À BOUT DE FORCE ?


PRENDS-MOI À SA PLACE ! AU NOM DU GÉANT SACRÉ !


IL Y A DU VRAI DANS CE QUE TU DIS, ESCLAVE, MAIS J'AI TROP BESOIN D'HOMMES VIGOUREUX...


LA VIEILLE ! PUISQUE TES JAMBES TE PORTENT ENCORE, TU PRENDRAS SA PLACE !


QU'ON L'EMMÈNE À GRIMNIR !
ODDNY ?!


JE VOUS EN SUPPLIE ! LAISSEZ-LA !
SILENCE OU JE TE FAIS PENDRE AVEC LES DEUX INUTILES QUI SE CACHENT DERRIÈRE TOI ! POUR L'EXEMPLE !
QUOI ?


ODDNYYY !
VAS-TU TE TAIRE, IMBÉCILE !
TU VEUX NOUS FAIRE TUER ?


MERCI POUR AVOIR ÉCLAIRÉ MON CHOIX...


JE SUIS SÛR QUE TON AMI SVEAR APPRÉCIERA TA PERSPICACITÉ !


C'EST DE TA FAUTE, ESPÈCE DE CHIEN !! SI TU N'AVAIS RIEN DIT, ODDNY SERAIT ENCORE AVEC MOI !
HÉ ?!!

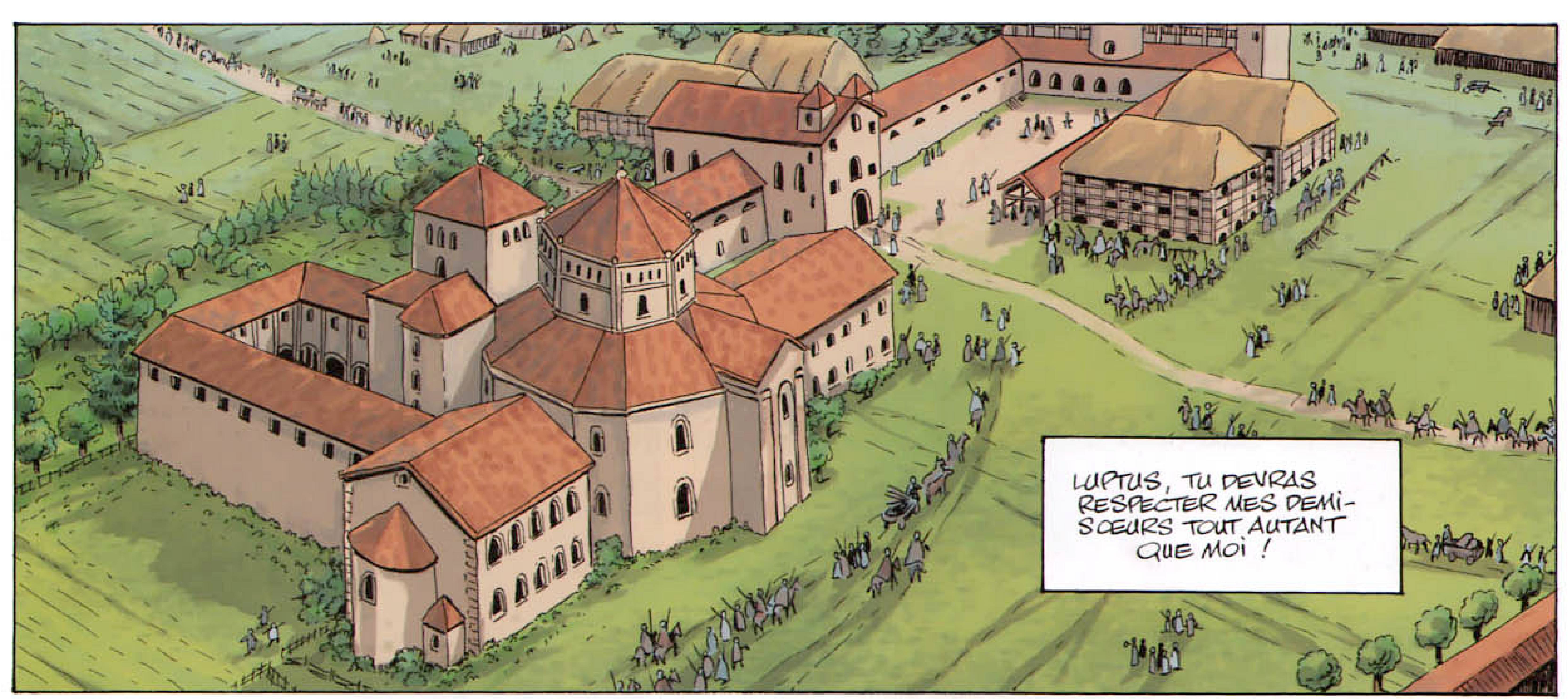

JE SUIS DÉSOLÉE, JE...
TU N'AS RIEN À TE REPROCHER, SIGRID...

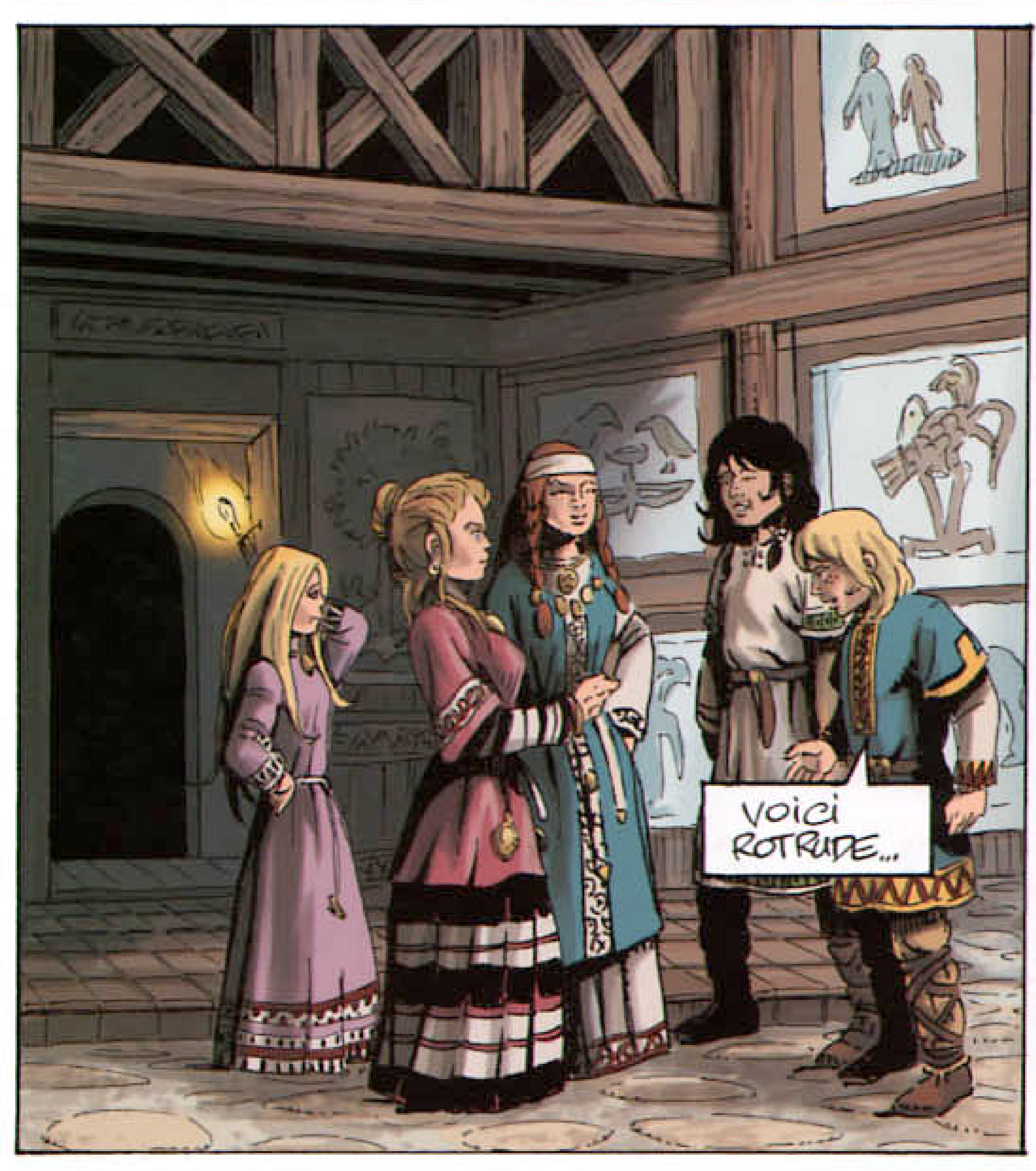

EINAR EST SEUL RESPONSABLE.
JE TE TUERAI !
ARRÊTE OU C'EST NOUS QUI ALLONS DEVOIR TE TUER !


VAS-TU LE LAISSER T'INSULTER SANS RÉAGIR ?
C'EST SANS IMPORTANCE, HARALD...


EINAR SERAIT TROP HEUREUX DE NOUS VOIR NOUS AFFRONTER.
ET MÊME S'IL FAUDRA SE MÉFIER DE STEINKEL...
BORIS


JE COMPATIS À LA DOULEUR DE CET HOMME.


LUPTUS, TU DEVRAS RESPECTER MES DEMI-SOEURS TOUT AUTANT QUE MOI !

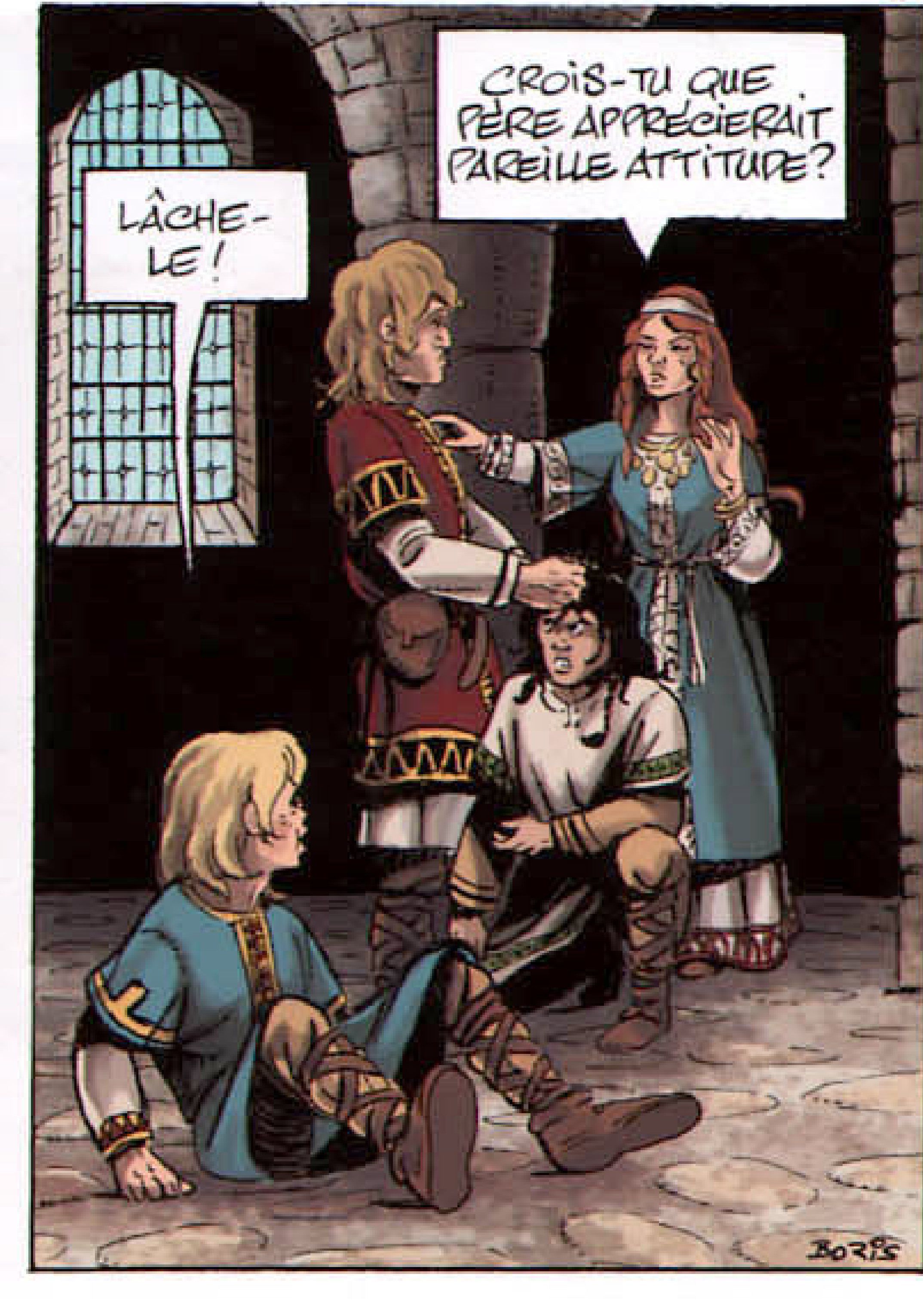

VOICI ROTRUDE...

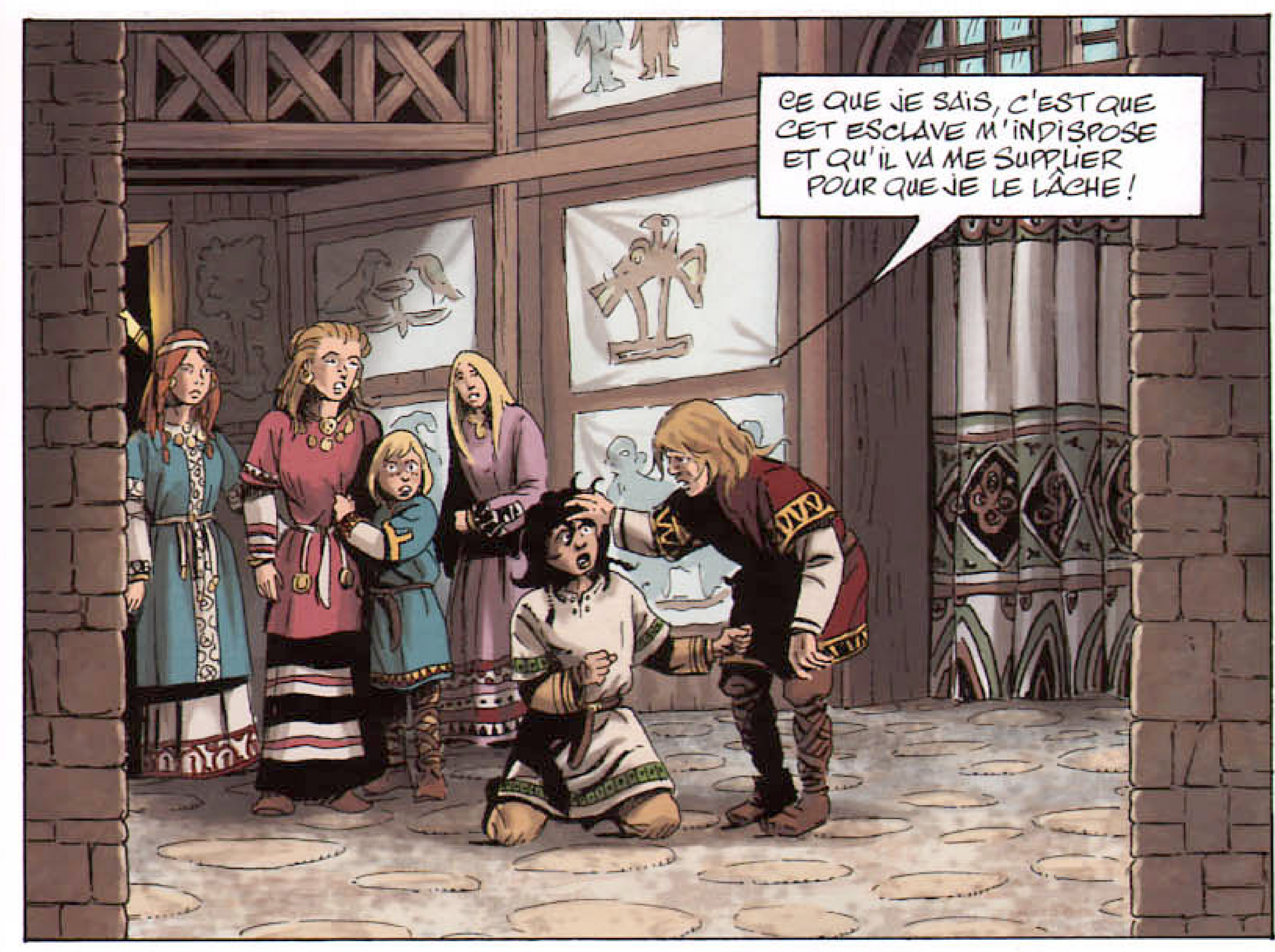

ET ELLES, CE SONT BERTHE ET GISÈLE!
SAIT-IL AU MOINS PARLER, TON NOUVEL ESCLAVE ?


QUELLE IMPORTANCE?


UN BÂTARD QUI S'ENTICHE D'UN POUILLEUX? AVIONS-NOUS BESOIN DE CELA AU PALAIS ?
ARRÊTE !


NE ME TOUCHE PAS !
LOUIS ?!
AÏIEE!!!


CROIS-TU QUE PÈRE APPRÉCIERAIT PAREILLE ATTITUDE?
LÂCHE-LE !
BORIS


CE QUE JE SAIS, C'EST QUE CET ESCLAVE M'INDISPOSE ET QU'IL VA ME SUPPLIER POUR QUE JE LE LÂCHE !


CONTINUE À T'OBSTINER ET TU VAS Y LAISSER TA TIGNASSE !


LOUIS ! QU'A-T-IL FAIT POUR MÉRITER PAREIL TRAITEMENT ?


IL M'A MANQUÉ DE RESPECT, VOILÀ LA VÉRITÉ !
C'EST PAS VRAI ! LOUIS MENT !


JE NE VEUX PAS EN SAVOIR PLUS ! IL EST TEMPS DE VOUS RENDRE À VOS ENSEIGNE-MENTS...


JE VAIS EMMENER CE GARÇON AUX ÉCURIES, QU'IL SE RENDE UTILE EN ATTENDANT TON RETOUR, CARLOMAN...
BORIS


ALLEZ VOUS INSTALLER EN SALLE D'ÉTUDE...


JE VOUS Y REJOINDRAI !


ICI !


NOOON !




TU ES LIBRE MAINTENANT.






ELLE SE DIRIGE VERS L'OUEST...
BORIS

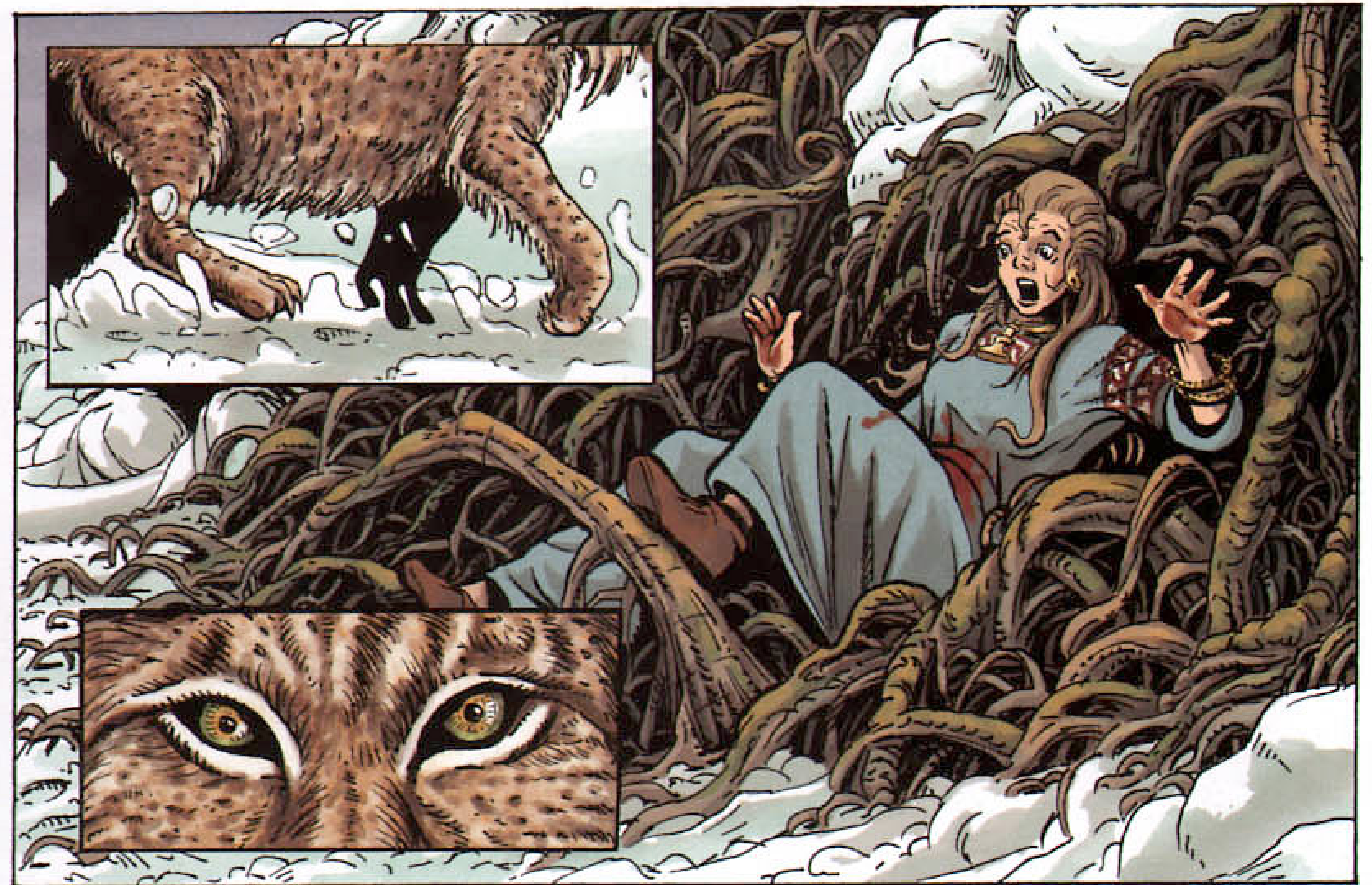




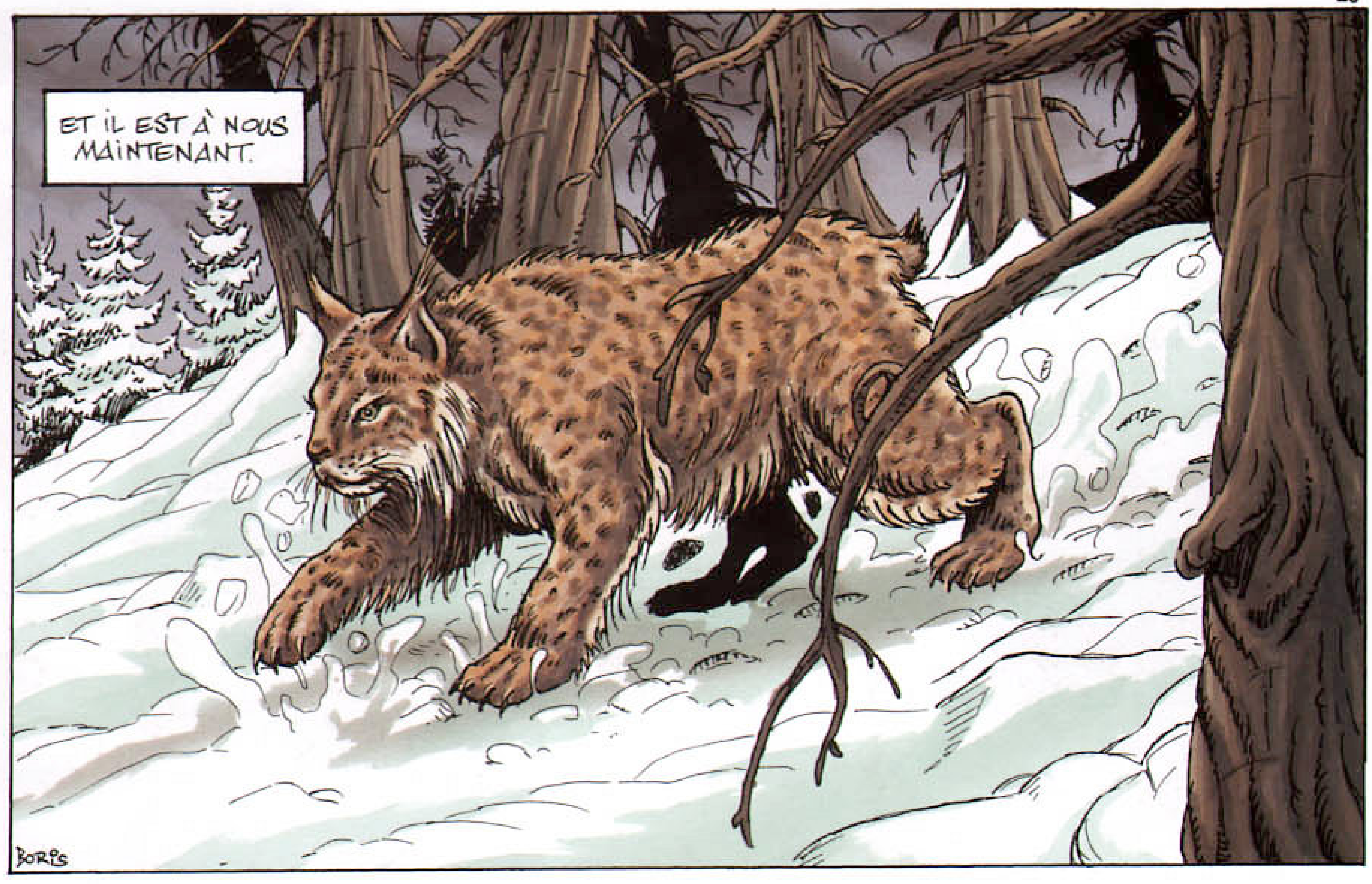


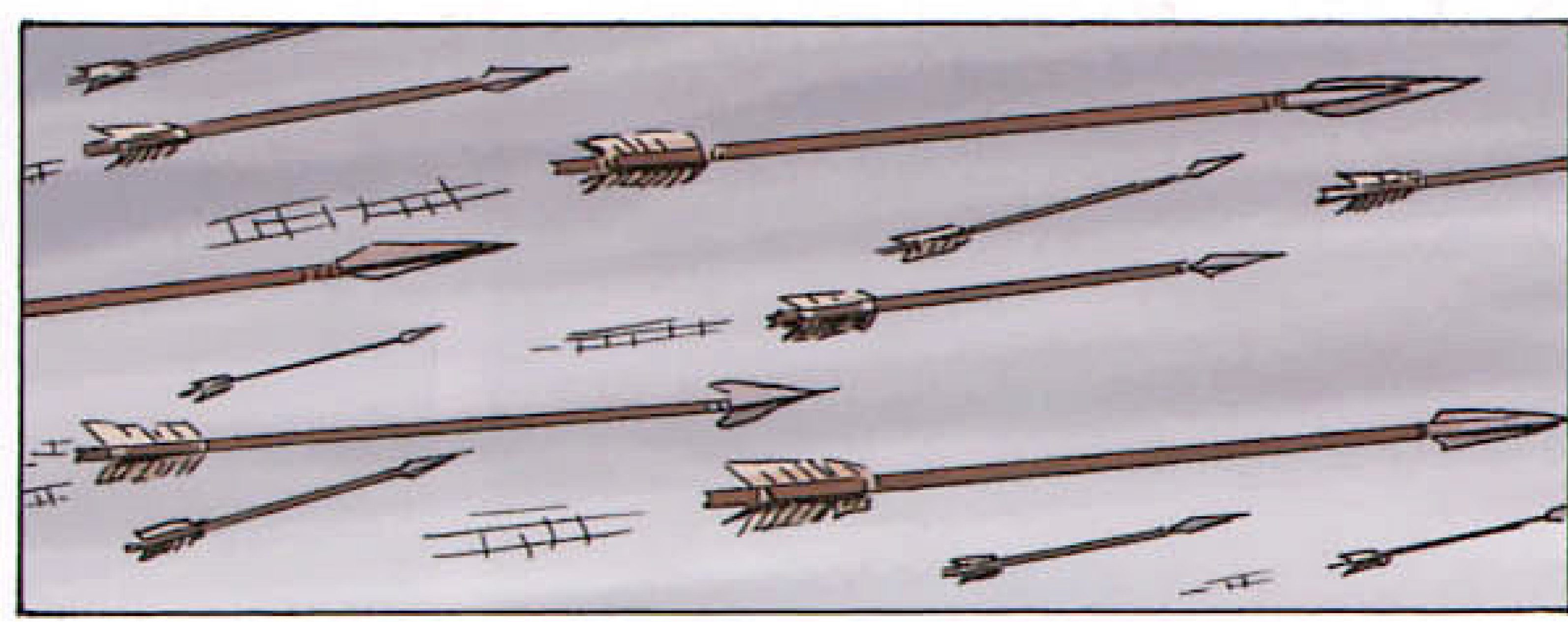






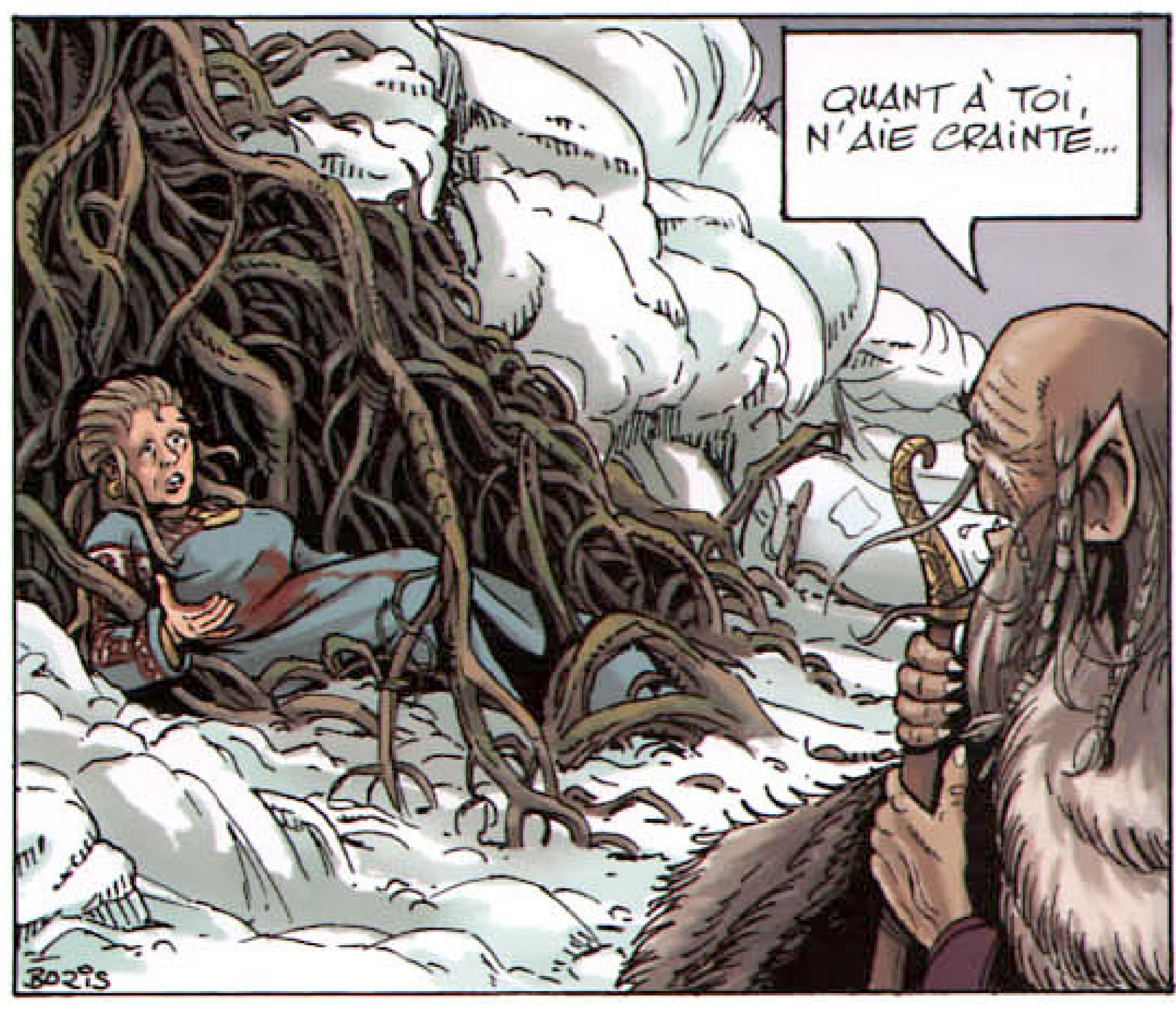

IL EST LÀ. IL L'A TROUVÉE.


ET IL EST À NOUS MAINTENANT.
BORIS



VOILÀ UNE OFFRANDE QU'YMIR APPRÉCIERA À SA JUSTE VALEUR !


QUANT À TOI, N'AIE CRAINTE...


TU MÉRITES QUE L'ON ABRÈGE TES SOUFFRANCES.

EST-CE BIEN PRUDENT DE S'ARRÊTER AINSI ?














BJÖRN, LES DEUX PRISONNIÈRES SOUHAITENT S'ENTRETENIR AVEC ARNO...


EST-CE VRAI ? J'AURAIS PRÉFÉRÉ QU'IL S'AGISSE DE MOI !


NOUS ACCEPTONS TA PROPOSITION, CHRÉTIEN. ET PUISQUE NOS DIEUX NOUS ONT ABANDONNÉS, LE PLUS TÔT SERA LE MIEUX.


QU'EST-CE QUI SE TRAME ICI ?

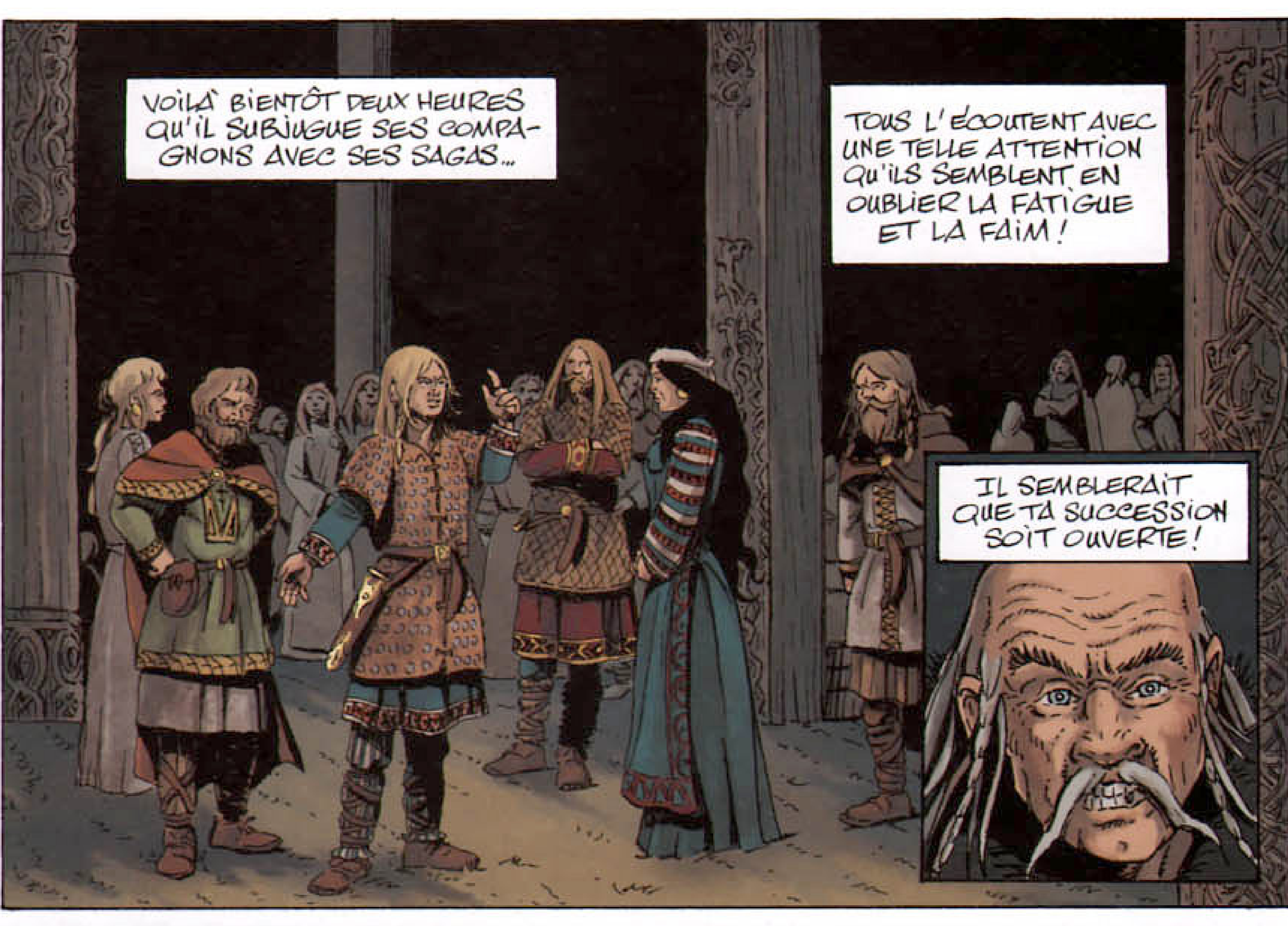

RIEN QUI POURRAIT TE FROISSER, BJÖRN. BIEN AU CONTRAIRE.
IL S'AGIT SIMPLEMENT D'ÉTENDRE L'ŒUVRE DU CHRIST.






UN PROBLÈME AVEC LES NOUVEAUX ?
À TOI DE NOUS DIRE, EINAR !


REGARDE CE JEUNE ESCLAVE...


VOILÀ BIENTÔT DEUX HEURES QU'IL SUBJUGUE SES COMPAGNONS AVEC SES SAGAS...
TOUS L'ÉCOUTENT AVEC UNE TELLE ATTENTION QU'ILS SEMBLENT EN OUBLIER LA FATIGUE ET LA FAIM !
IL SEMBLERAIT QUE TA SUCCESSION SOIT OUVERTE !


SUIVEZ-MOI !


ÇA SUFFIT !


POURQUOI M'AS-TU CACHÉ TES DONS SCALDIQUES ? POUR PRENDRE MA PLACE ?


J'AI LAISSÉ LA VIE SAUVE À UNE FEMME DE TON CLAN ET TU VEUX ME DOUBLER ?
TU TE TROMPES, JE NE CHERCHAIS QU'À DISTRAIRE...


SILENCE !




FAITES-LEUR PAYER LE PRIX DE LEUR TRAHISON...

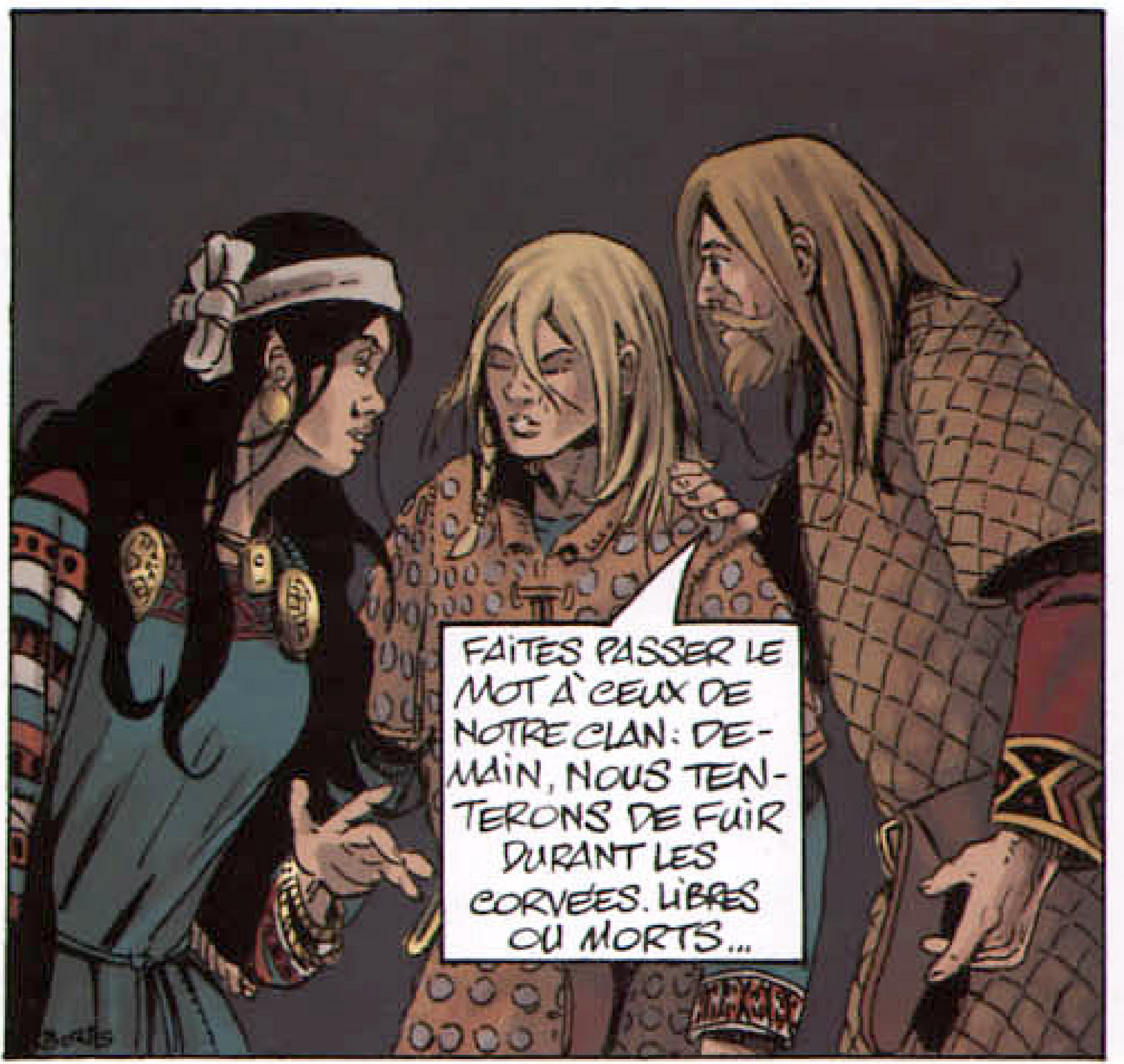

QU'ILS MEURENT À LA TÂCHE !


CET EINAR EST FOU !




IL A PASSÉ TROP DE TEMPS DANS LE SVARTALAHEIM !


TU AS RAISON, HARALD. ET IL NE NOUS LAISSERA PAS VIVRE ASSEZ LONGTEMPS POUR CONNAÎTRE LE MÊME SORT.


FAITES PASSER LE MOT À CEUX DE NOTRE CLAN : DEMAIN, NOUS TENTERONS DE FUIR DURANT LES CORVÉES. LIBRES OU MORTS...


LES SKANES NE SERONT PLUS NOS MAÎTRES !



EN VERTU DE LA PRIMA SIGNATIO...


TE VOILÀ BAPTISÉE, IDA...

AINSI QUE TOI, LINA...

ET C'EST DIEU QUI VOUS AC-CUEILLE AINSI EN SON TROUPEAU.


CES DEUX FEMMES SE JOUENT D'ARNO, J'EN SUIS PERSUADÉ...


ELLES ESPÈRENT TIRER PROFIT DE LEUR NOUVELLE ALLÉGEANCE, MAIS À DIEU, ELLES NE PORTENT AUCUN RESPECT.


JE NE SAIS QUE PENSER, MON AMI.

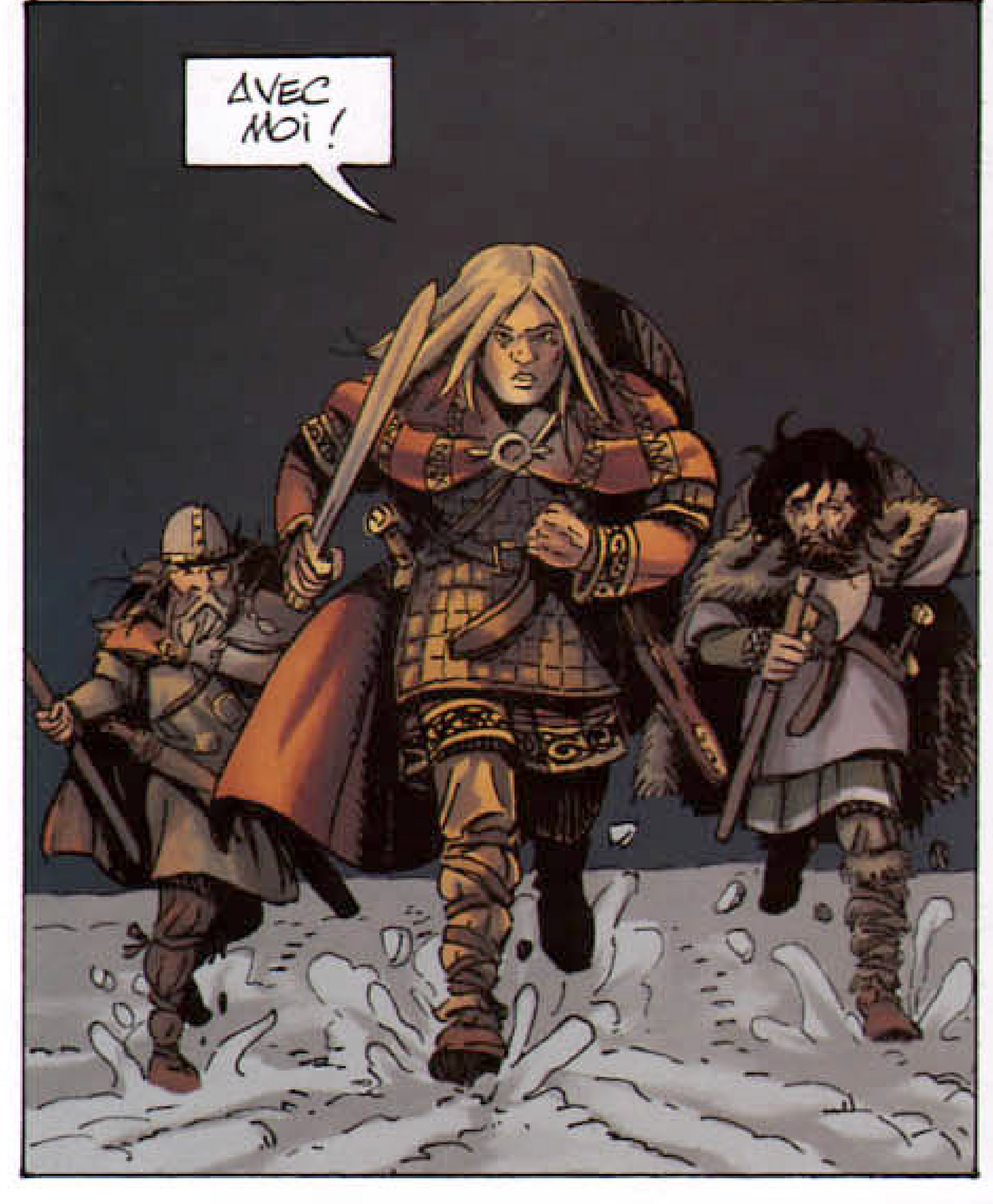

MAIS QUAND BIEN MÊME AURAIS-TU RAISON...


SI CE BAPTÊME LES DÉLIVRE DE L'ESCLAVAGE...
ELLES RESTENT ENCORE NOS PRISONNIÈRES.


À NOUS D'ÊTRE VIGILANTS!


ALERTE!


ON NOUS ATTAQUE!!!
?!


AVEC MOI !


J'AI ENTENDU DES CRIS, ET DES TROIS HOMMES POSTÉS AUTOUR DU FEU, IL NE RESTAIT QUE LUI...


QUI VOUS A FAIT ÇA ? PARLE-MOI !
LES ENFANTS DÉMONS... LES ENFANTS DÉMONS...




IL EST MORT.
REGARDEZ CES TRACES...

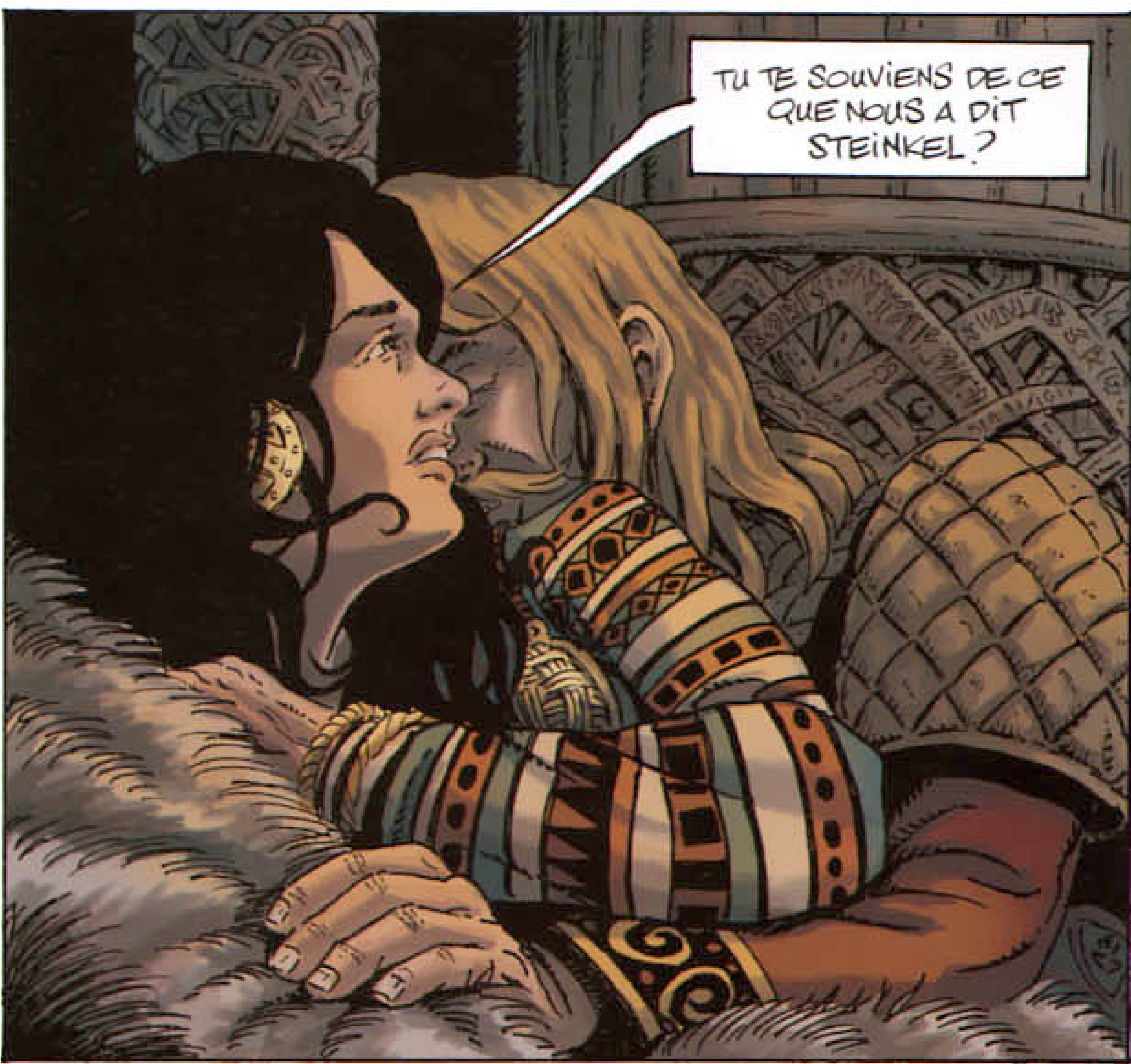

NOMBREUSES ET DE PETITE TAILLE.
NOS HOMMES ONT ÉTÉ TRAÎNÉS À MÊME LE SOL, DANS LA FORÊT. ÇA POURRAIT ÊTRE L'ŒUVRE DES FUNDINNS !
BORIS


LES SKANES NE SONT-ILS PAS CENSÉS NOUS PROTÉGER ?


ET ILS LE FONT, ARNO. MAIS NOUS SOMMES DANS LE SVARTALAHEIM.


ICI, PERSONNE NE PEUT PRÉTENDRE À UNE PROTECTION ABSOLUE.




TU TE SOUVIENS DE CE QUE NOUS A DIT STEINKEL ?

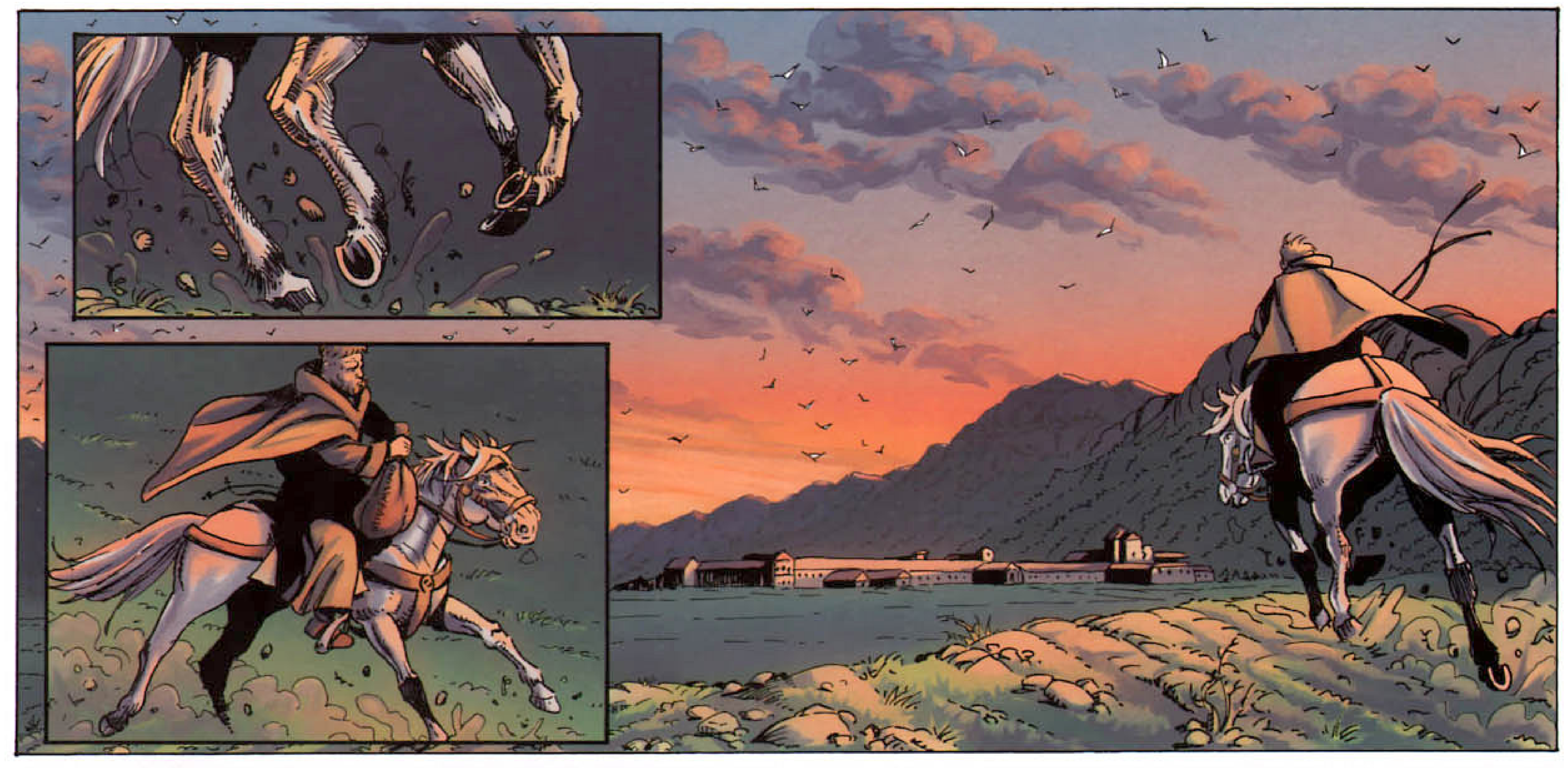

LES ARCHERS SKANES NE MANQUENT JAMAIS LEUR CIBLE.

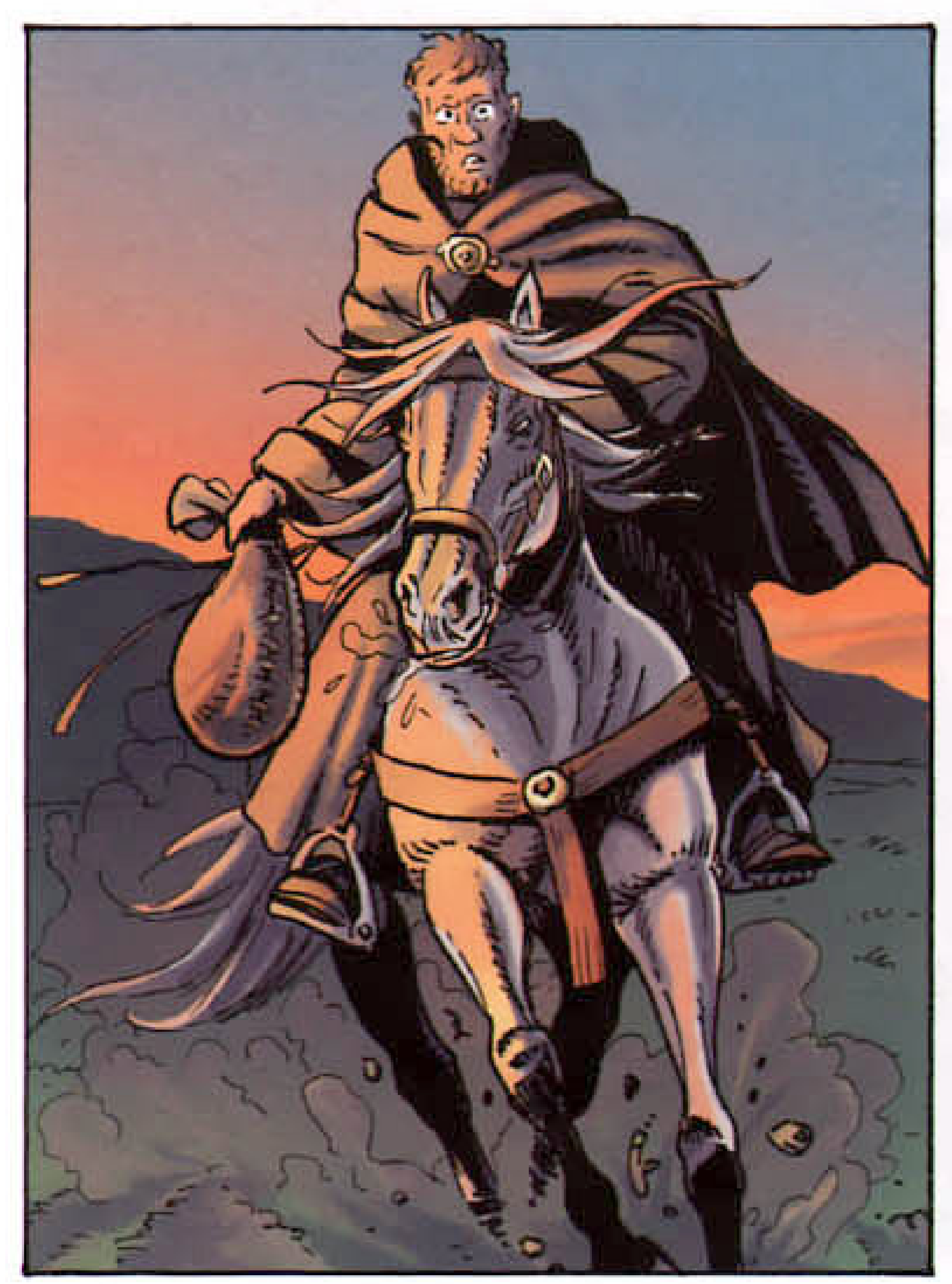

JE SAIS.

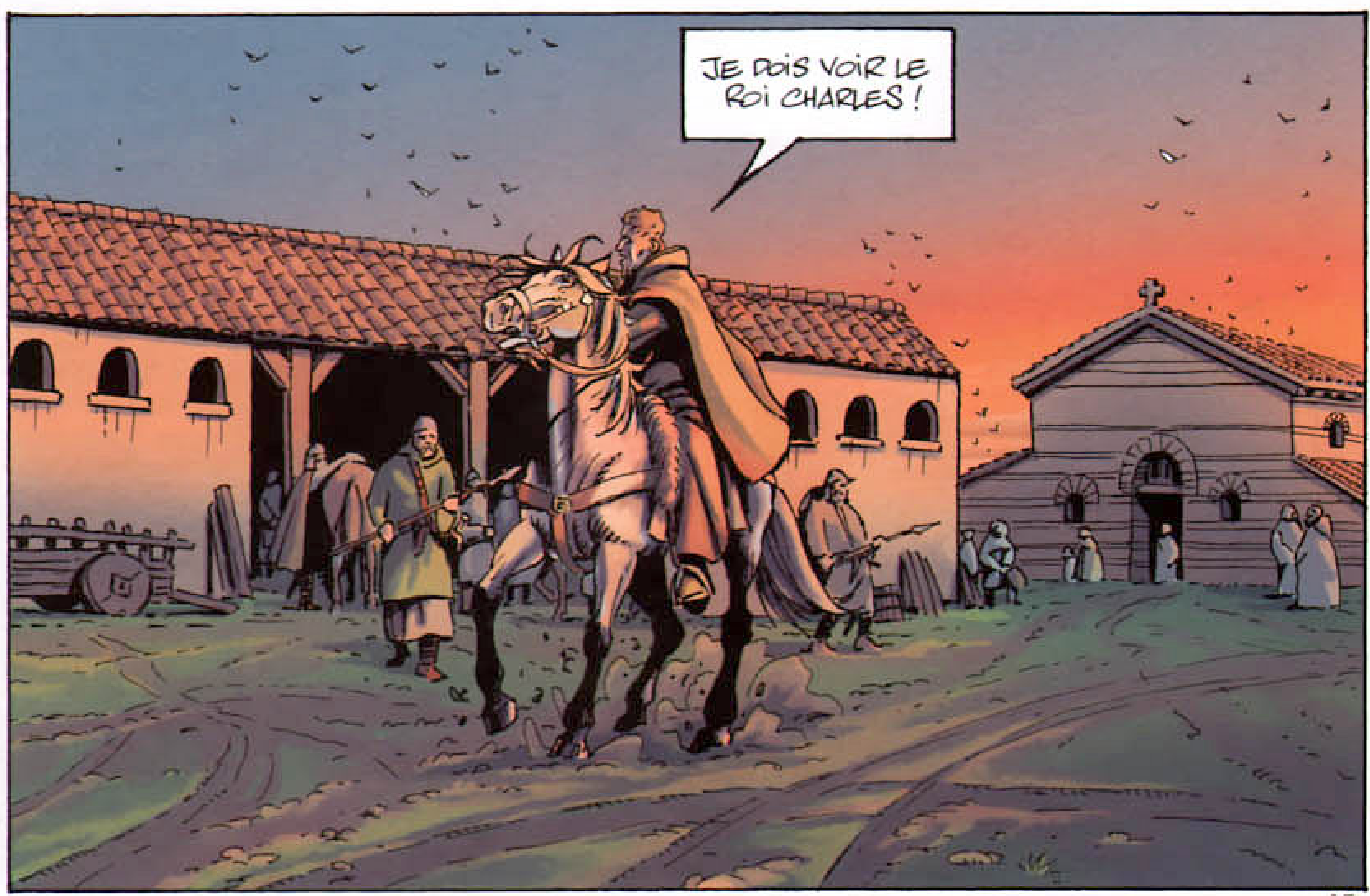

MAIS CERTAINS D'ENTRE NOUS ARRIVERONT PEUT-ÊTRE À LEUR ÉCHAPPER.


ET QUOI QU'IL ARRIVE, NOUS RESTERONS ENSEMBLE.


JE T'EN FAIS LE SERMENT, SIGRID.






JE DOIS VOIR LE ROI CHARLES !


QU'ON LE PRÉVIENNE DE MON RETOUR ! VITE !
LES SAXONS ONT SOUILLÉ UN ENFANT DU CHRIST !

L'ABSENCE, LA SÉPARATION, AUTANT DE SOUFFRANCES QUE NOUS POUVONS ENDURER GRÂCE À L'AMOUR DE DIEU.

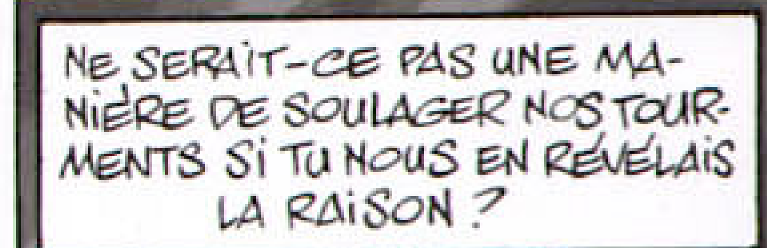
POUR SUPPORTER CETTE LONGUE MARCHE QU'EST L'EXIL, OUVREZ VOS COEURS À LA FLAMBOYANCE DU TRÈS-HAUT...















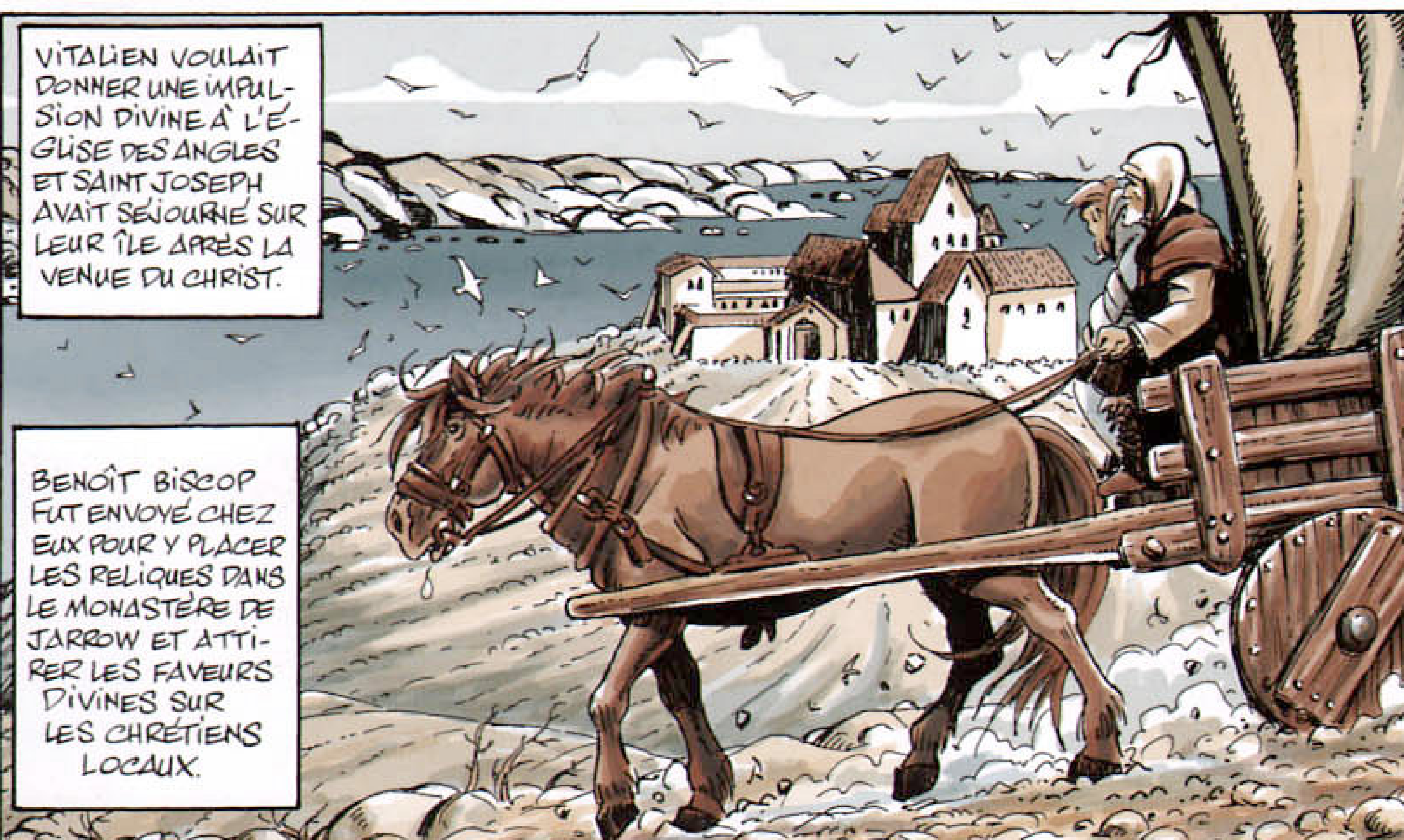








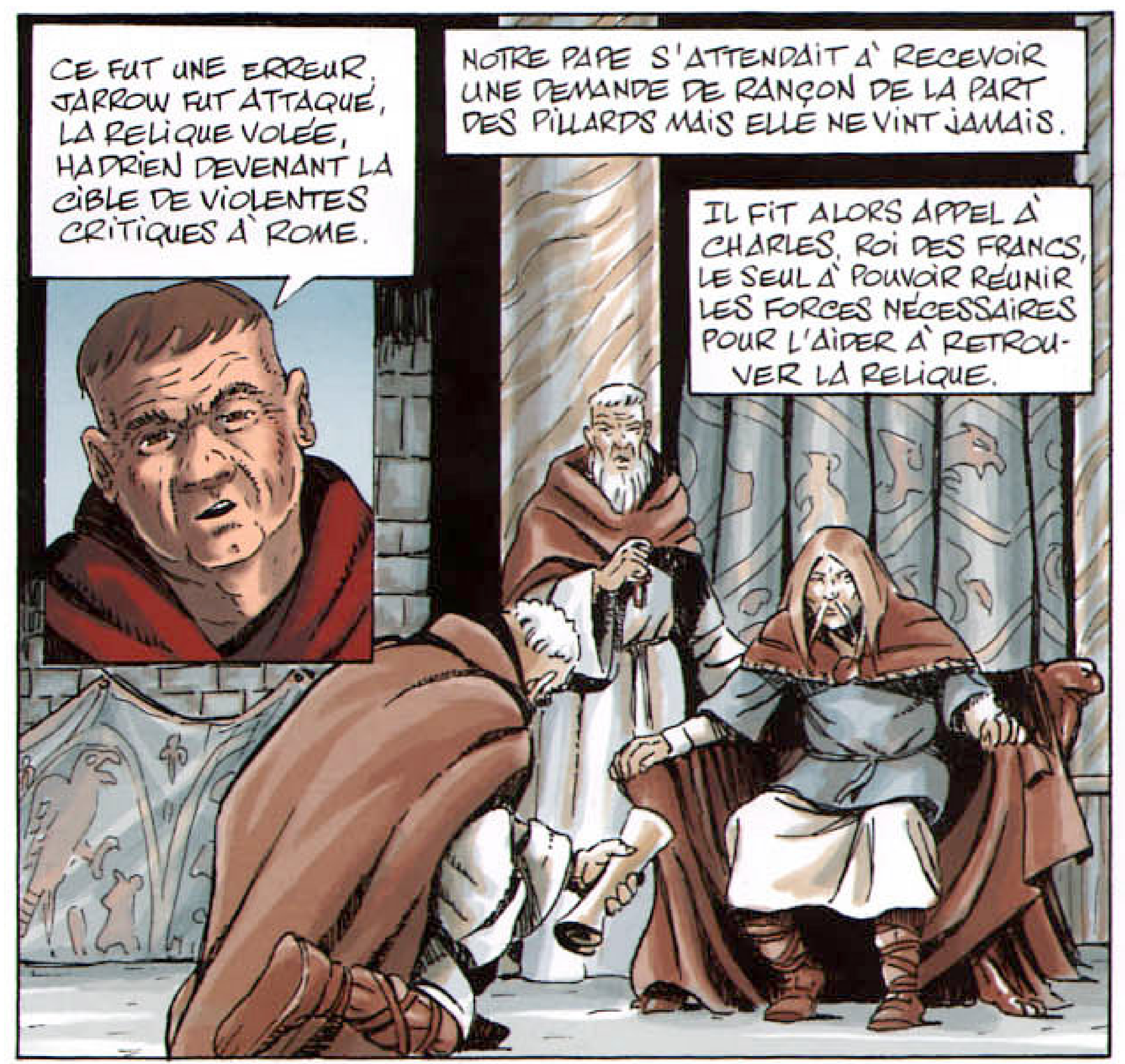


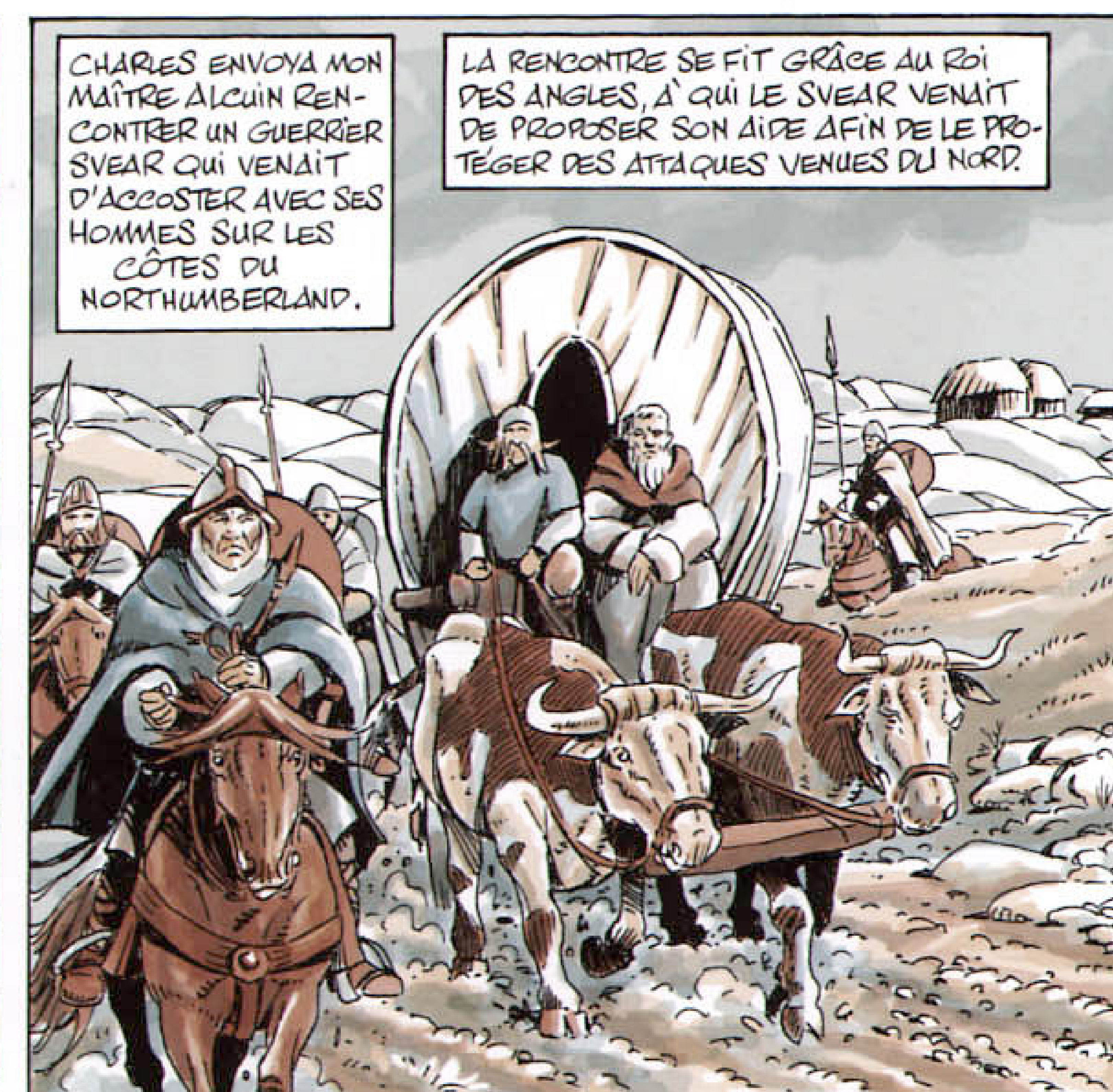


C'EST BIEN DES ANNÉES PLUS TARD QUE VOS PEUPLES COMMENCÈRENT À ATTAQUER CES TERRITOIRES, S'EN PRENANT AUX BIENS DE L'ÉGLISE.

MALGRÉ LES AVERTISSEMENTS DE SES CONSEILLERS, POUR QUI LES RELIQUES ÉTAIENT TROP PRÉCIEUSES POUR ÊTRE LAISSÉES DANS LE NORTHUMBERLAND, HADRIEN REFUSA DE LES RAPATRIER À ROME.

BORIS


CE FUT UNE ERREUR. JARROW FUT ATTAQUÉ, LA RELIQUE VOLÉE, HADRIEN DEVENANT LA CIBLE DE VIOLENTES CRITIQUES À ROME.
NOTRE PAPE S'ATTENDAIT À RECEVOIR UNE DEMANDE DE RANÇON DE LA PART DES PILLARDS MAIS ELLE NE VINT JAMAIS.
IL FIT ALORS APPEL À CHARLES, ROI DES FRANCS, LE SEUL À POUVOIR RÉUNIR LES FORCES NÉCESSAIRES POUR L'AIDER À RETROUVER LA RELIQUE.


CHARLES ENVOYA MON MAÎTRE ALCUIN RENCONTRER UN GUERRIER SVEAR QUI VENAIT D'ACCOSTER AVEC SES HOMMES SUR LES CÔTES DU NORTHUMBERLAND.
LA RENCONTRE SE FIT GRÂCE AU ROI DES ANGLES, À QUI LE SVEAR VENAIT DE PROPOSER SON AIDE AFIN DE LE PROTÉGER DES ATTAQUES VENUES DU NORD.


CE GUERRIER, C'ÉTAIT BJÖRN. IL ACCEPTA L'OFFRE DE CHARLES ET REÇUT COMME MISSION DE RAMENER LA RELIQUE À AIX-LA-CHAPELLE, ET MOI DE L'ACCOMPAGNER.


GRÂCE AUX TÉMOIGNAGES DE PAYSANS AYANT ASSISTÉ AU RAID, BJÖRN IDENTIFIA UN DÉNOMMÉ ULF LE BLANC COMME RESPONSABLE DU VOL.

38


C'EST VERS LE VESTFOLD OÙ RÉSIDE SON CLAN QUE NOUS NOUS RENDONS, AFIN DE RÉCUPÉRER NOTRE BIEN.
MAIS QU'EST-CE QUE BJÖRN GAGNE À VOUS AIDER ?


DEVENIR ROI DE LA PREMIÈRE MARCHE CHRÉTIENNE SUR LES TERRES SVEARS. AVEC L'AIDE DE CHARLES.
BORIS


ET REVENIR SE VENGER DES NÔTRES EN LES MASSACRANT ET EN LES LIVRANT AUX SKANES !


J'AURAIS VOULU POUVOIR ÉVITER LES MORTS INUTILES, LINA.
MAIS C'EST UNE GUERRE QUE NOUS LIVRONS ICI.


QUE...?


HAAAA!


LES FUNDINNS...


AVANCEZ AUSSI VITE QUE POSSIBLE!


IL NE FAUT PAS LES LAISSER NOUS ENCERCLER!


BJÖRN ?!

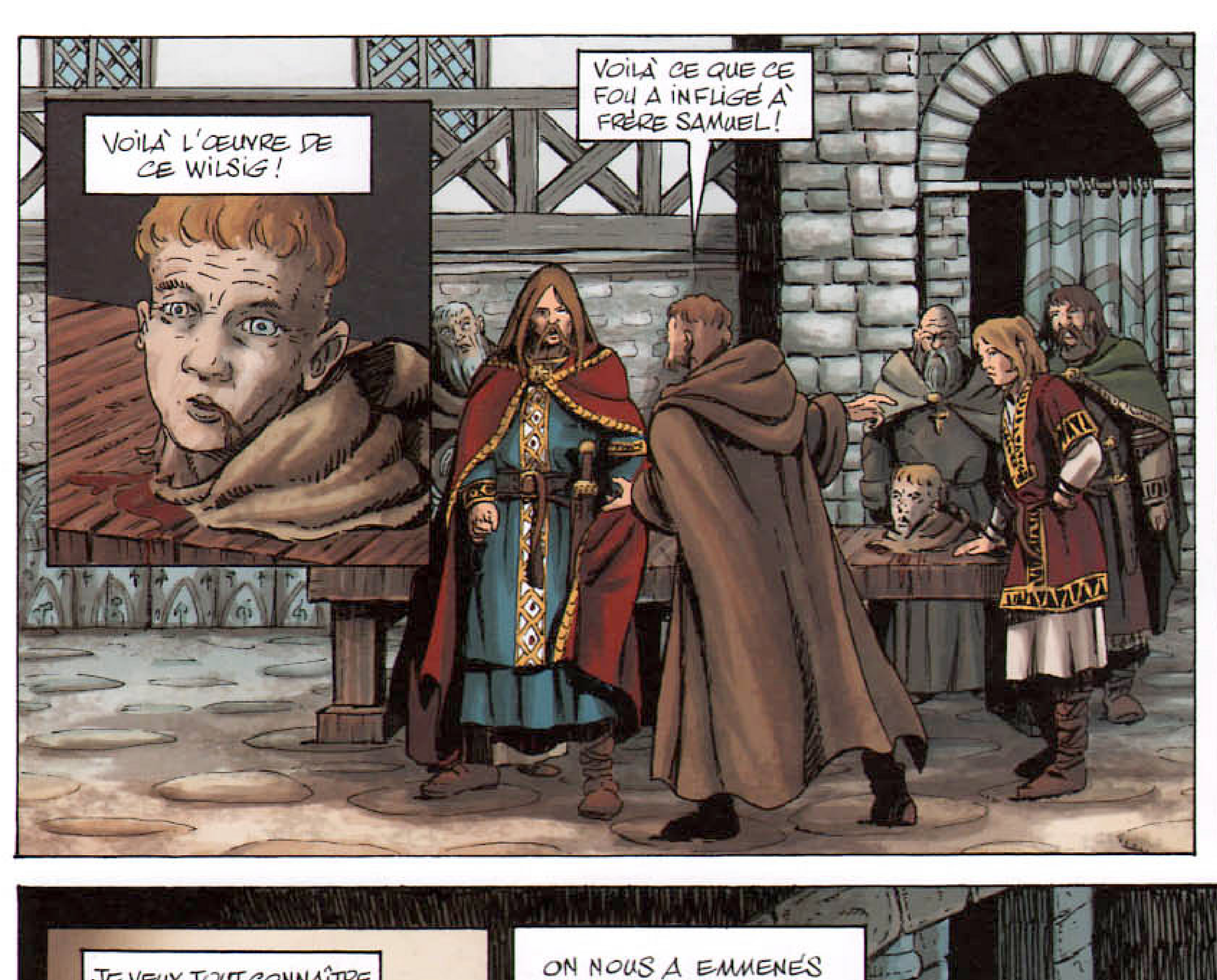
ILS NOUS BARRENT LE CHEMIN !


REGARDE...

LES SKANES SONT VENUS PROTÉGER NOTRE FUITE !

IL FAUT EN PROFITER...


NOUS DEVONS SORTIR DU SVARTALAHEIM !
BORIS





JE VEUX TOUT CONNAÎTRE DE CETTE TRAGÉDIE.

PARDONNEZ-MOI, MAJESTÉ.

ON NOUS A EMMENÉS DANS L'ÉGLISE. LES SAXONS EN AVAIENT MASSACRÉ LES OCCUPANTS ET TRANSFORMÉ LES LIEUX EN ÉTABLE.

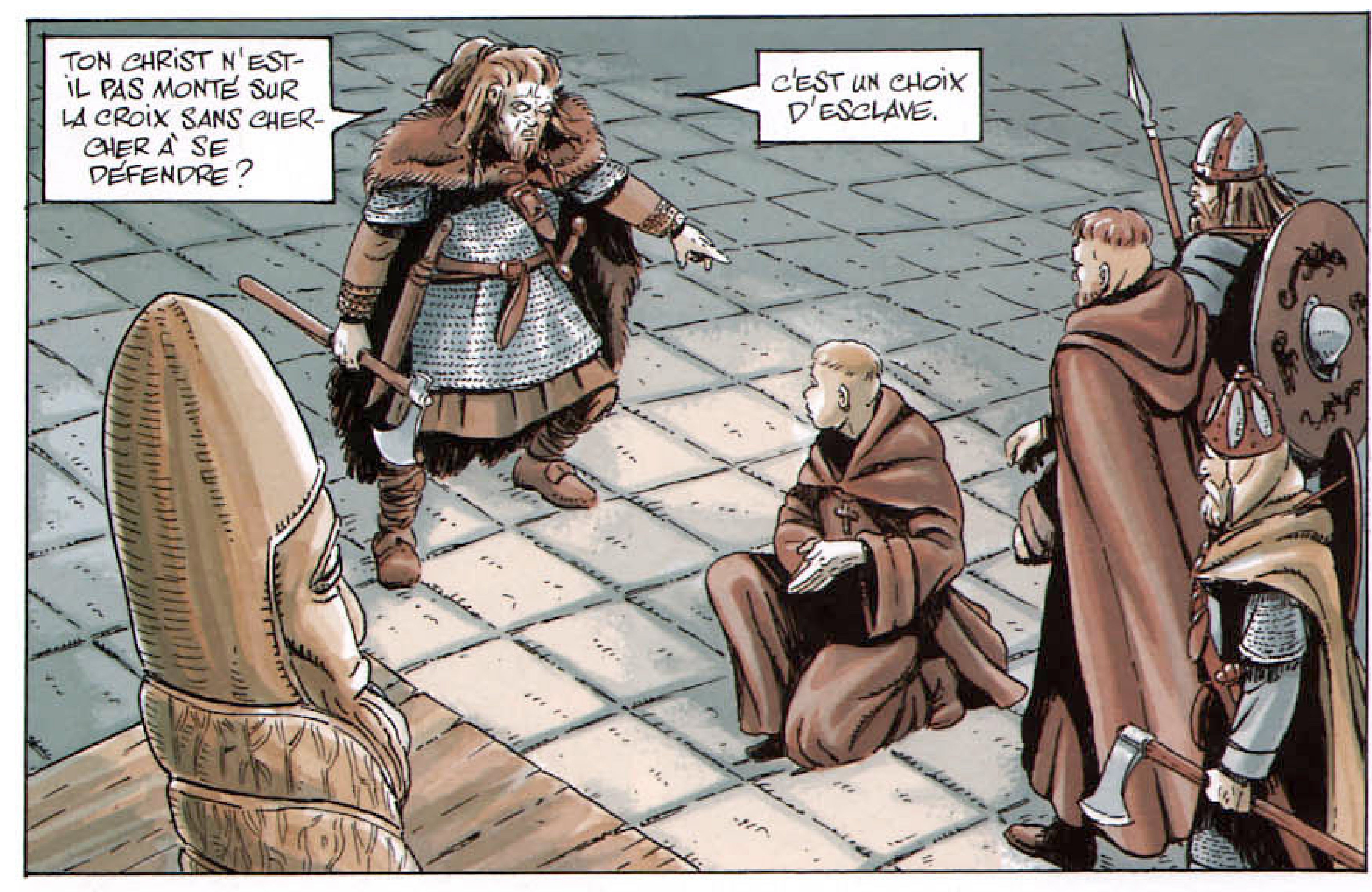
... APRÈS ... APRÈS NOTRE CAPTURE...

C'EST LÀ QUE WILSIG OBLIGEA SAMUEL À S'AGENOUILLER DEVANT UNE IDOLE REPRÉSENTANT WOTAN, L'UN DE LEURS DIEUX...

AYEZ PITIÉ !

DE QUOI TE PLAINS-TU ?

BORIS


TON CHRIST N'EST-IL PAS MONTÉ SUR LA CROIX SANS CHERCHER À SE DÉFENDRE ?
C'EST UN CHOIX D'ESCLAVE.


ALORS, MEURS COMME UN ESCLAVE !


IL M'A ENSUITE LIBÉRÉ POUR QUE JE VIENNE VOUS TROUVER...
POUR TÉMOIGNER.


SIRE, IL NOUS FAUT RÉAGIR !
HIER, CES BARBARES RENÂCLAIENT À S'ACQUITTER DE LA DÎME, ET AUJOURD'HUI, ILS ATTAQUENT NOS VILLES ET NOS ÉGLISES ?


PEUT-ÊTRE AVONS-NOUS VOULU ALLER TROP VITE EN CE DOMAINE...
QUE VEUX-TU DIRE, ALCUIN ?

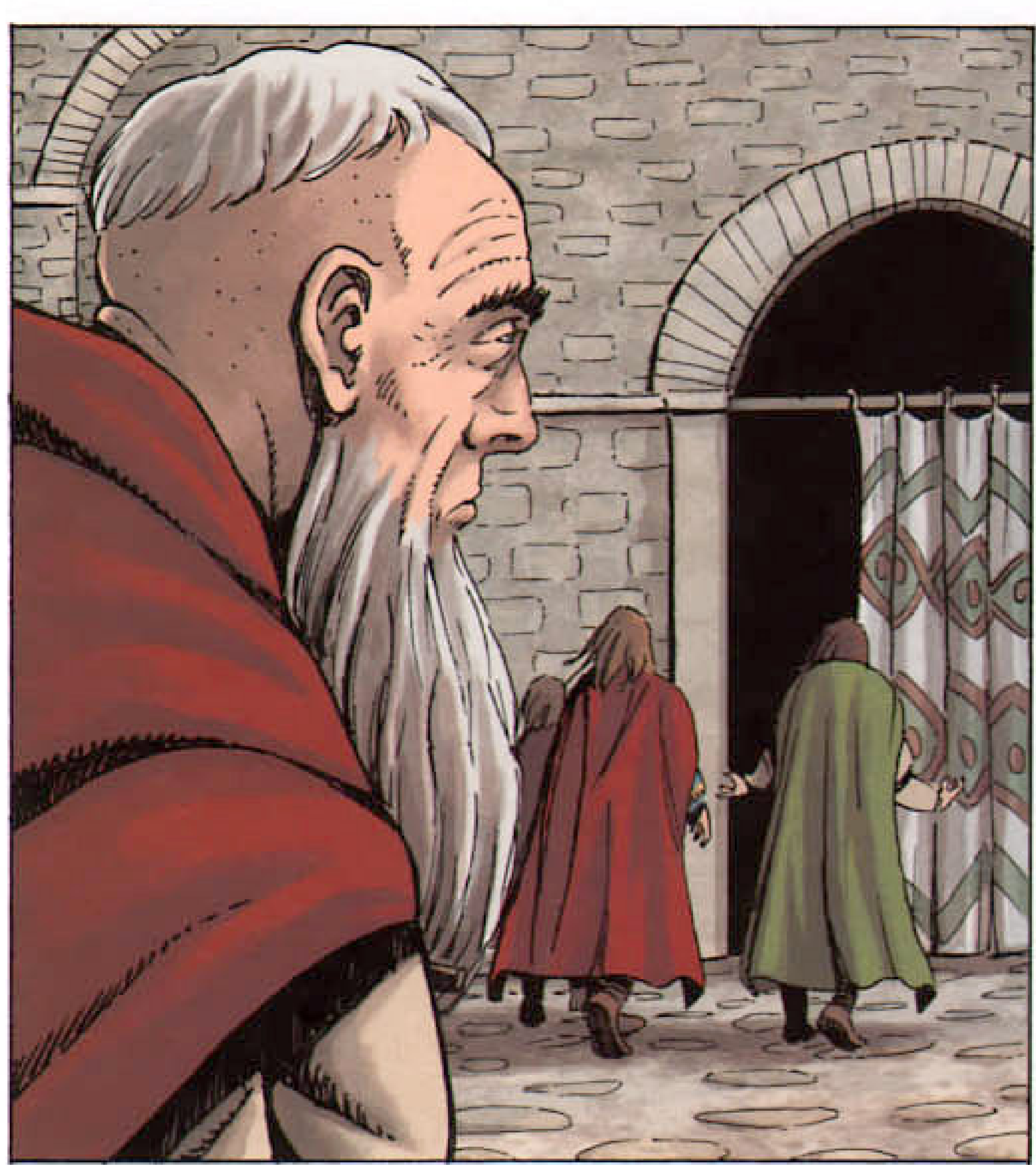

LA DÎME EST UNE BONNE CHOSE, MEGENFIELD, MAIS ELLE N'IMPOSE PAS LA FOI.
MIEUX VAUT PERDRE LA PREMIÈRE SI CELA PERMET D'ÉTENDRE LA DEUXIÈME.
BORIS


VOUS AVEZ RAISON L'UN ET L'AUTRE, MAIS L'OUTRAGE EST FAIT.


JE VAIS LEVER DES TROUPES, RASSEMBLER MES CAVALIERS D'ÉLITE ET RETROUVER CE WILSIG !


MEGENFIELD, TU VIENDRAS AVEC MOI, AINSI QU'ALCUIN ET LOUIS.
CARLOMAN NOUS ACCOMPAGNERA AUSSI. IL EST TEMPS QU'IL S'INITIE AUX AFFRES DU COMBAT!

CARLOMAN? CROIS-TU QU'IL ACCEPTERA DE QUITTER SON NOUVEL AMI LE POUILLEUX?

IL POURRA L'EMMENER AVEC LUI S'IL LE DÉSIRE.


JE M'INQUIÈTE DE CES TENSIONS ENTRE LOUIS ET CARLOMAN DEPUIS L'ARRIVÉE DE CE JEUNE ESCLAVE...

SUR CE POINT AU MOINS, JE SUIS HEUREUX DE FAIRE PARTIE DU VOYAGE.


POUR L'HEURE, NOUS DEVONS PRÉPARER LES OBSÈQUES DE CE PAUVRE SAMUEL.

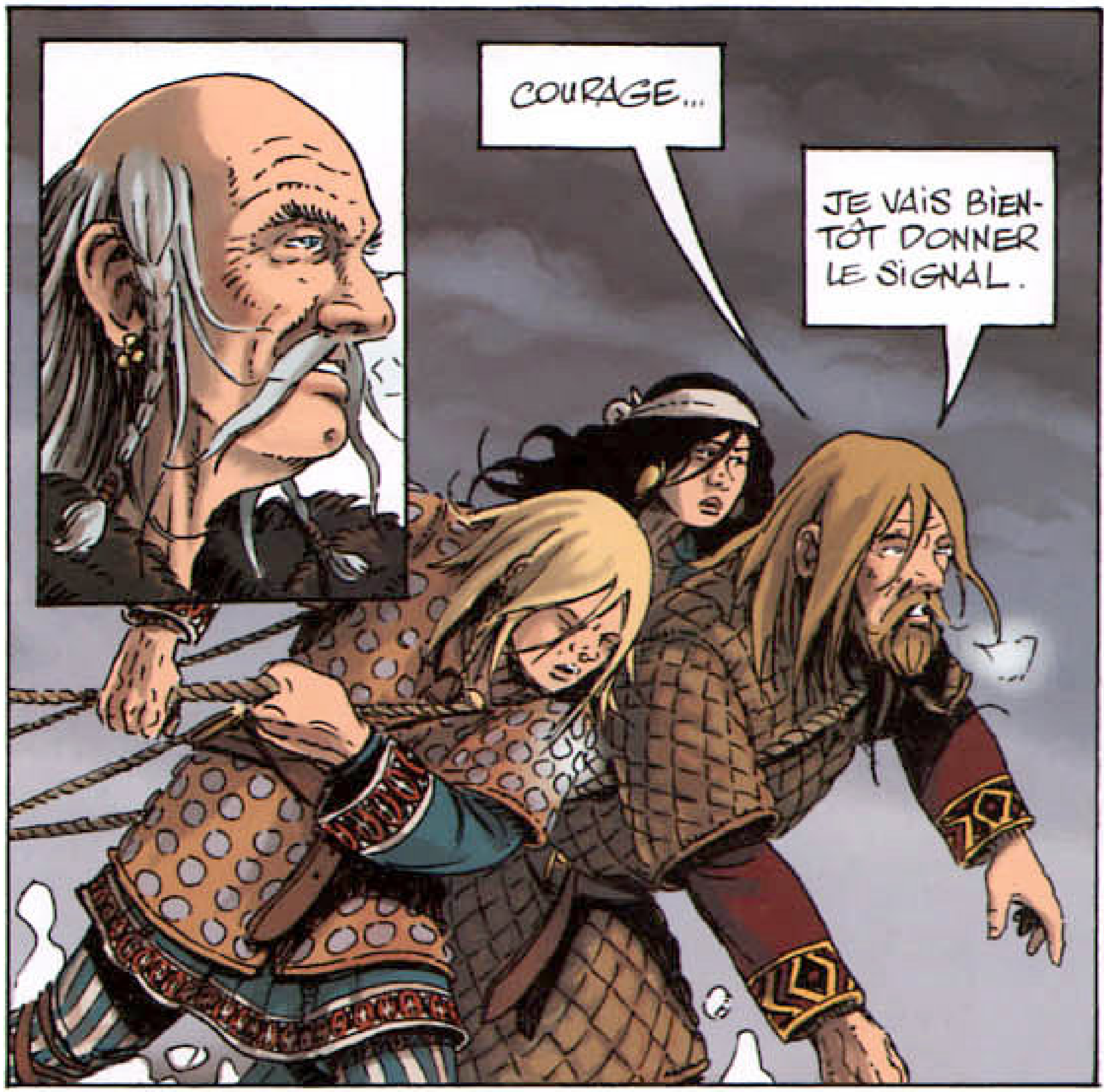
MAIS SOIS SÛR D'UNE CHOSE, CANDIDUS...

DIEU SAURA L'ACCUEILLIR À LA HAUTEUR DE SON SACRIFICE.


ALLEZ !


TIREZ !
NE VOUS ARRÊTEZ PAS !

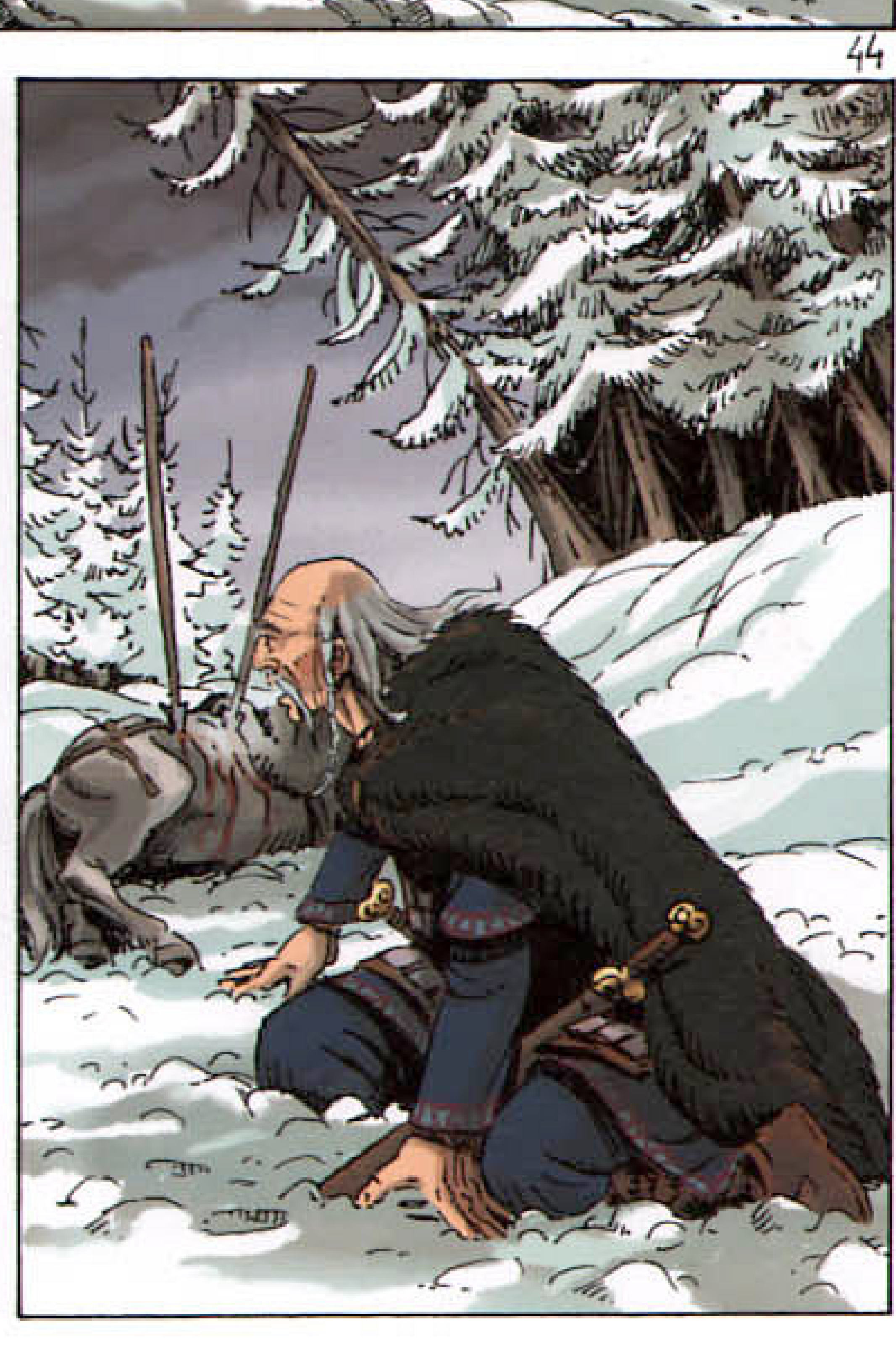



COURAGE...
JE VAIS BIENTÔT DONNER LE SIGNAL.


CEUX D'ENTRE NOUS QUI ONT DES OUTILS ATTAQUERONT LES SKANES...


LES AUTRES DEVRONT TENTER DE FUIR ET... ?


HÉÉÉ ?!




ILS... ILS OSENT RECOMMENCER?!


LES FUNDINNS
SONT SUR NOUS!


REPOUSSEZ-LES!


EMPÊCHEZ-LES DE CAPTU-
RER LES ESCLAVES!

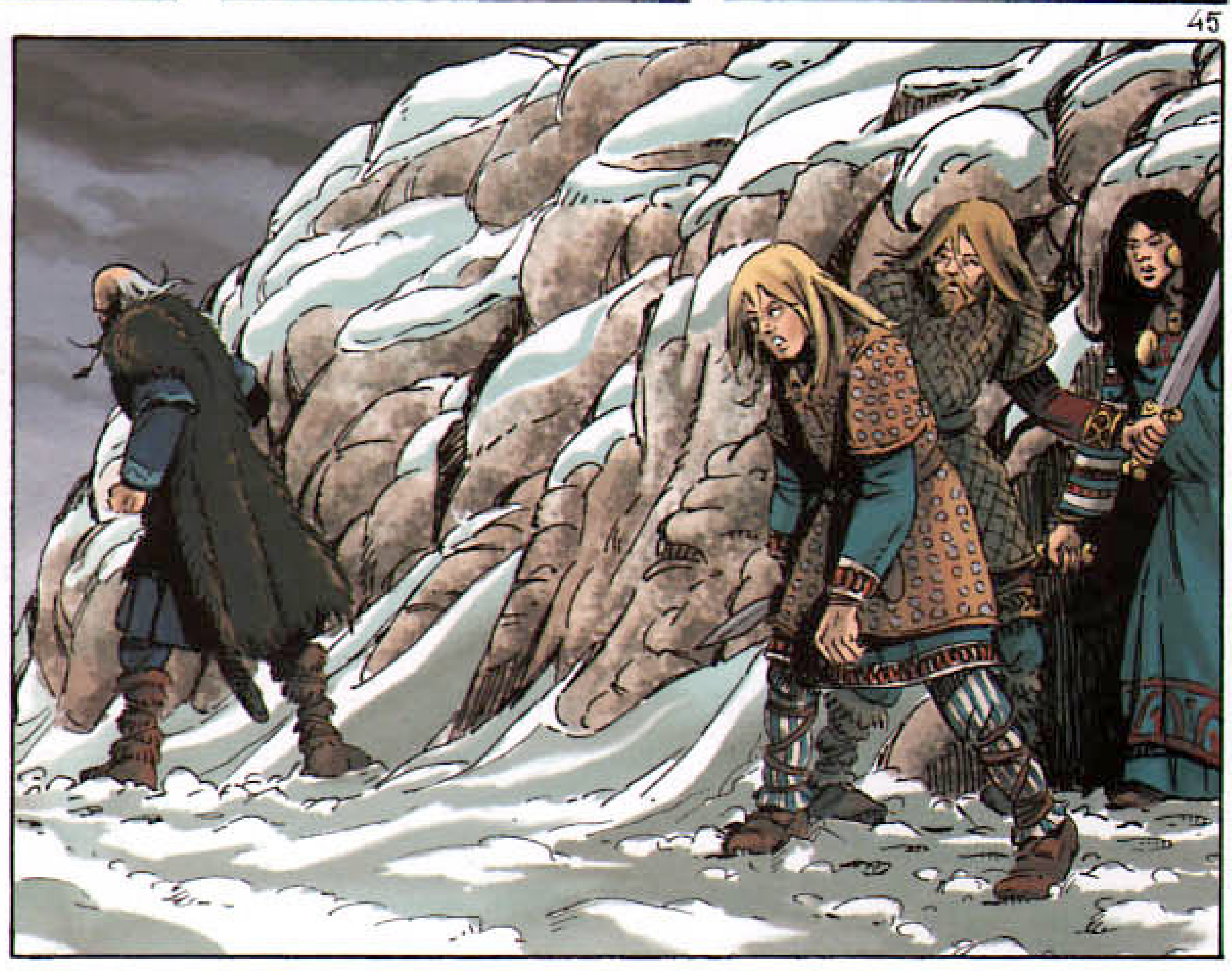

HARALD!
SIGRID!
PRENEZ ÇA!

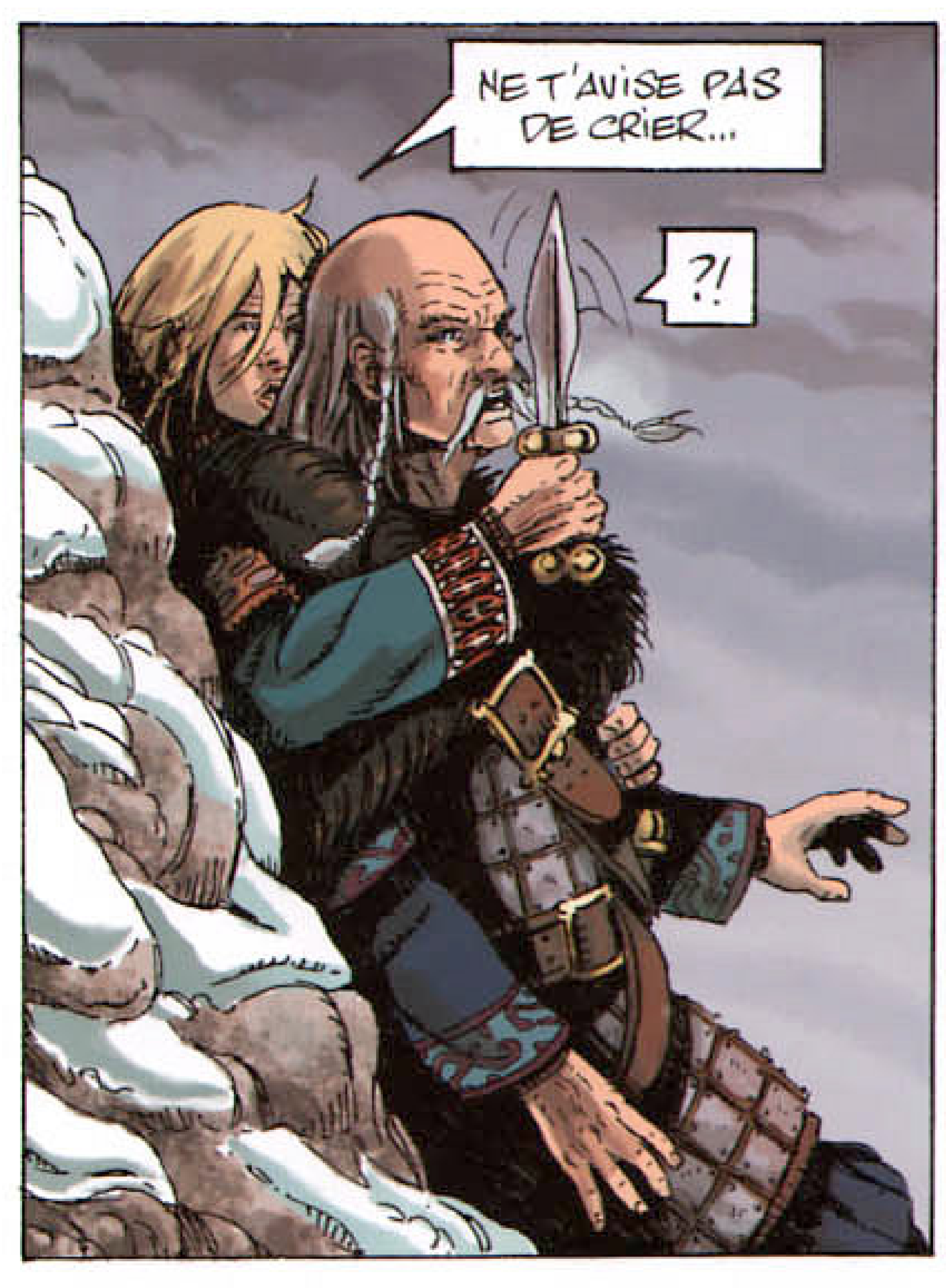

AU MOINS, NOUS
MOURRONS LES
ARMES À LA MAIN!


IL Y A PEUT-ÊTRE
UNE AUTRE ISSUE...


BORIS


SUIVEZ-
MOI!




NE T'AVISE PAS DE CRIER...
?!


AIDE-NOUS À PARTIR OU JE T'OUVRE LA GORGE SANS PLUS ATTENDRE !


EINAR ?!


DESCENDEZ DE VOS MONTURES ! VITE !
NE VOUS APPROCHEZ PAS ET FAITES CE QU'IL DIT !


VOULEZ-VOUS QUE LE ROI GRIMNIR VOUS TIENNE RESPONSABLES DE MA MORT ?


DANS CETTE DIRECTION, À L'OPPOSÉ DES COMBATS !




MEURS !!!
ATTENTION !


SIGRID ?!!


VOILÀ POUR CE QUE VOUS AVEZ INFLIGÉ À ODDNY !


TU AURAIS PU FUIR AVEC NOUS MAIS AU LIEU DE ÇA...


TU CRÈVERAS SUR LE SOL SKANE !




SIGRID !
NE T'INQUIÈTE PAS, HENRIK...


IL... IL FAUT... PARTIR...


VITE ! SI LES FUNDINNS NOUS VOIENT, C'EST FINI !


BORIS





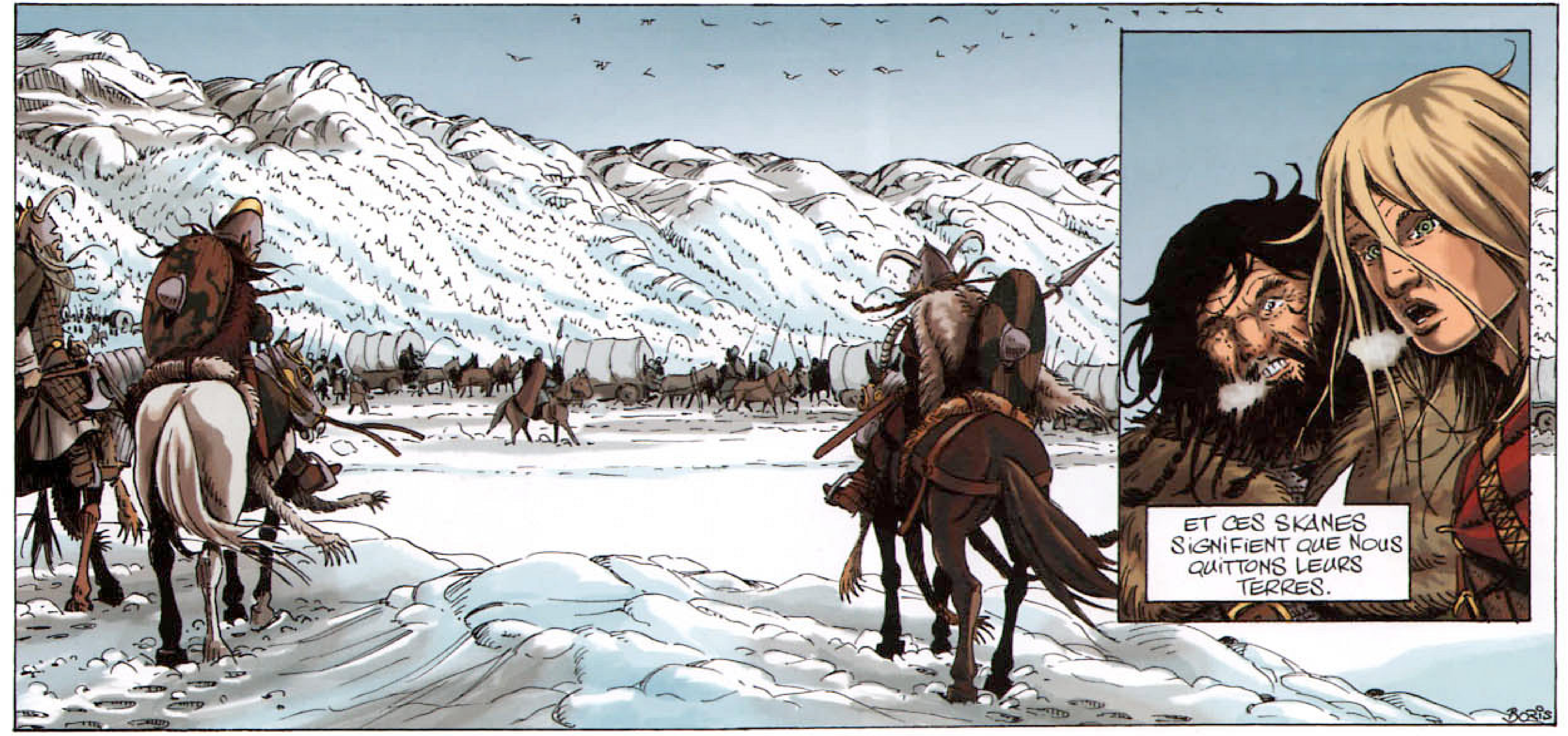




COMBIEN D'HOMMES AVONS-NOUS PERDUS DURANT NOTRE FUITE ?
À PEINE UNE DIZAINE !



EN REVANCHE, LES GUERRIERS FRANCS SONT TRÈS INQUIETS.
ILS SONT CONVAINCUS QUE NOUS AVONS ÉTÉ ATTAQUÉS PAR DES DÉMONS.
ILS FINIRONT PAR S'HABITUER AUX NON-HUMAINS.

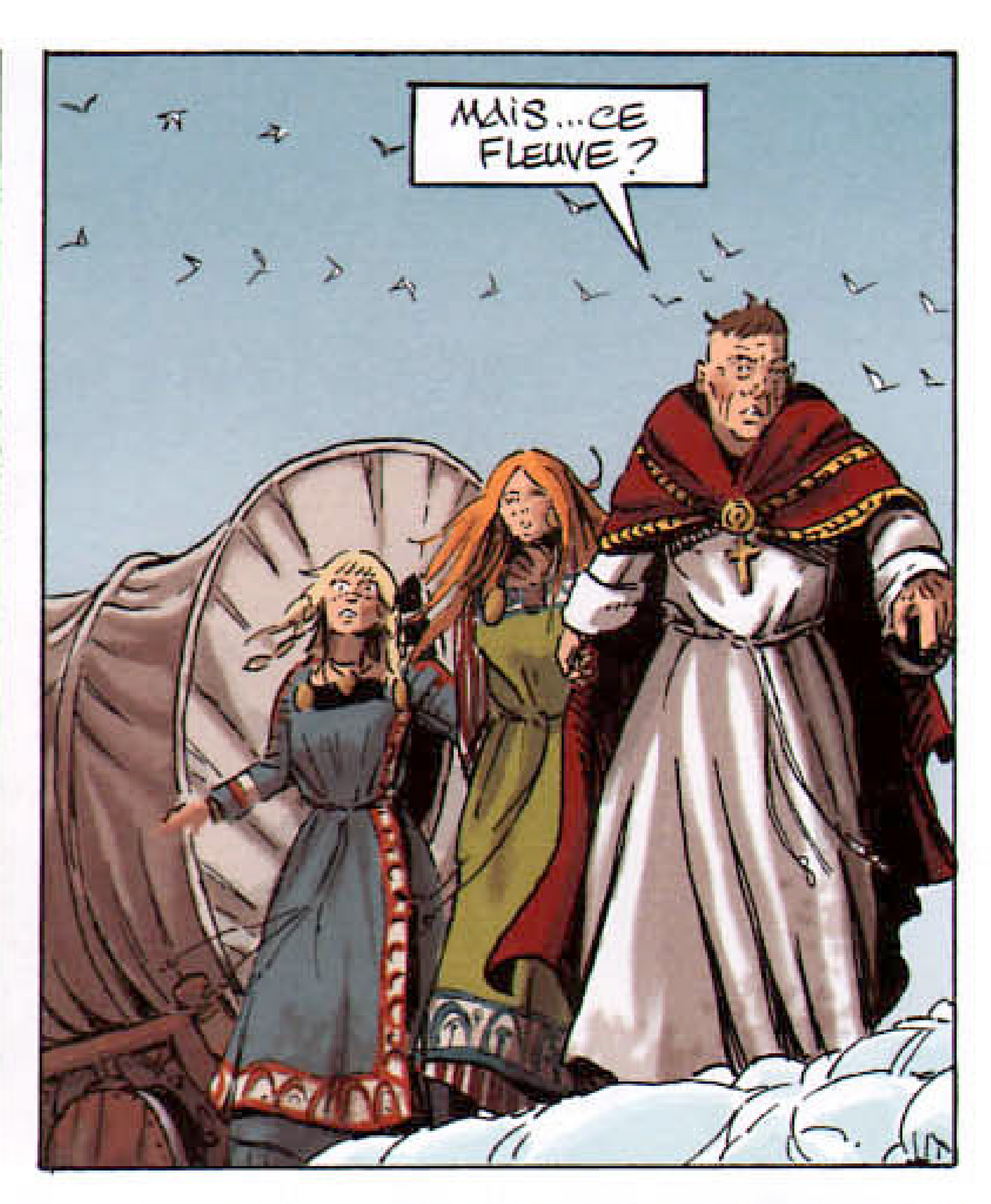


ET CES SKANES SIGNIFIENT QUE NOUS QUITTONS LEURS TERRES.
BORIS









IL NE PEUT S'AGIR QUE DU FLEUVE IFING.

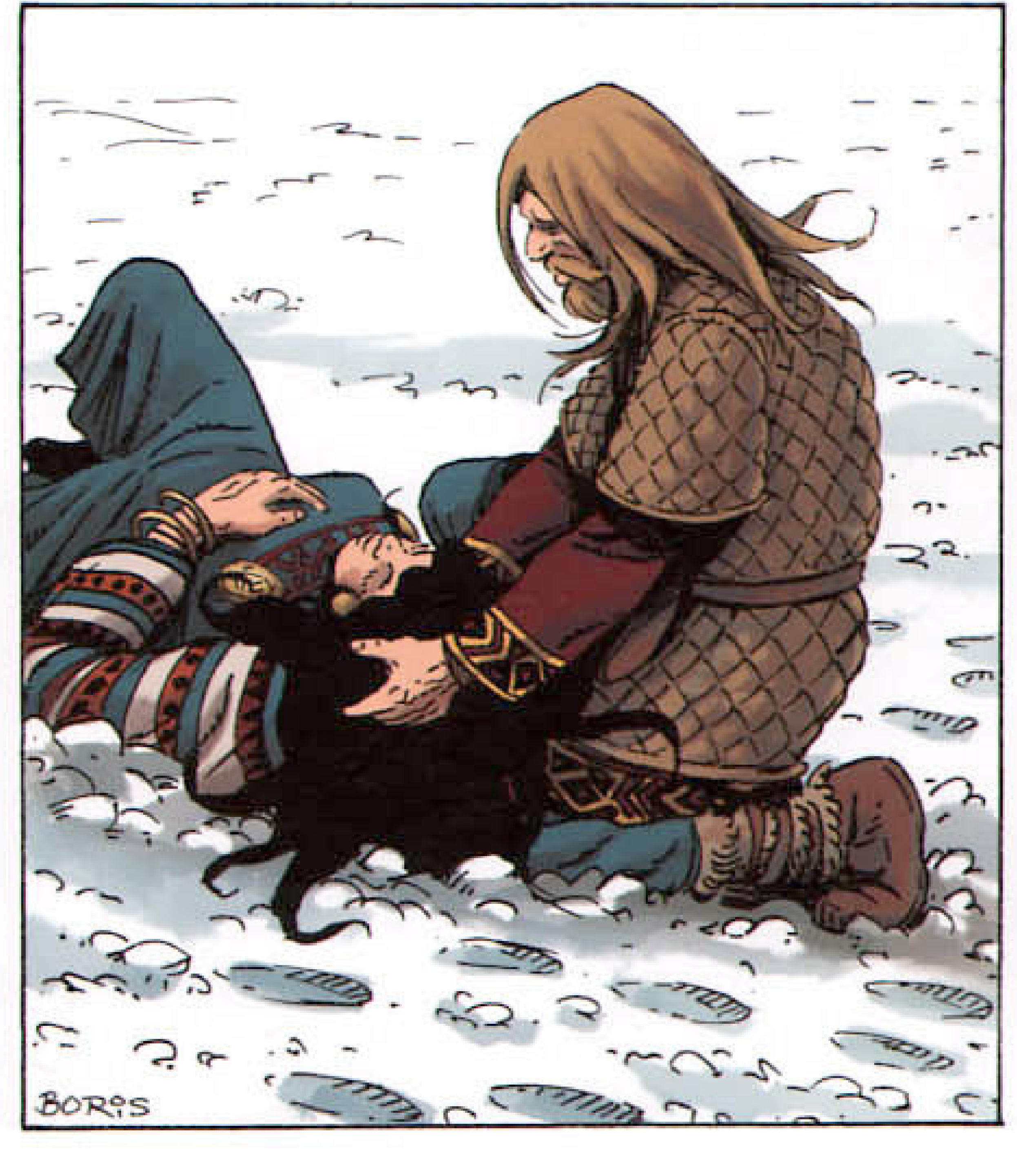
CELUI QUI SÉPARE LES TERRITOIRES DES DIEUX DE CEUX DES GÉANTS...






SIGRID ?

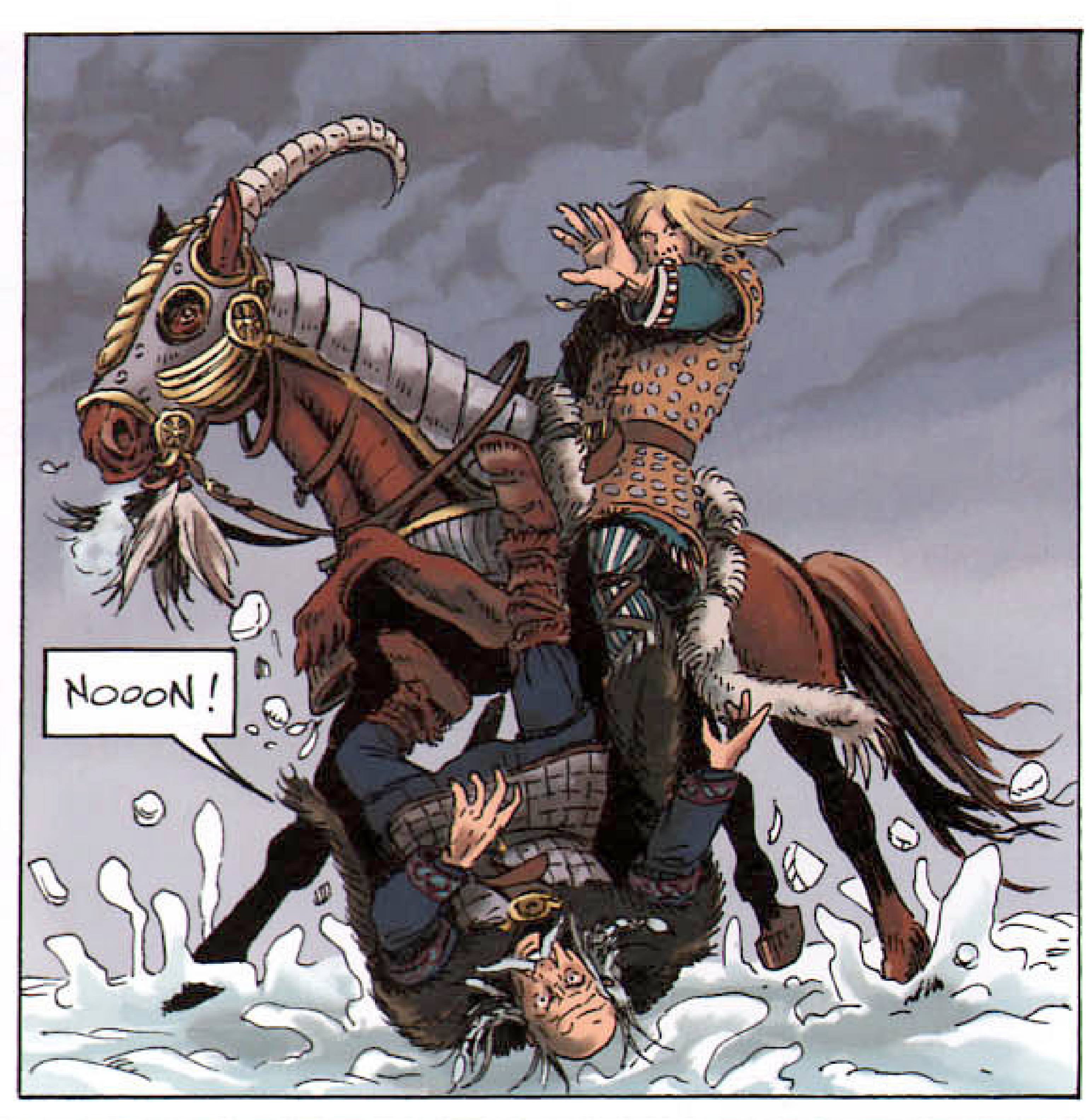


HENRIK ? QU'EST-CE QUI SE PASSE ?

BORIS



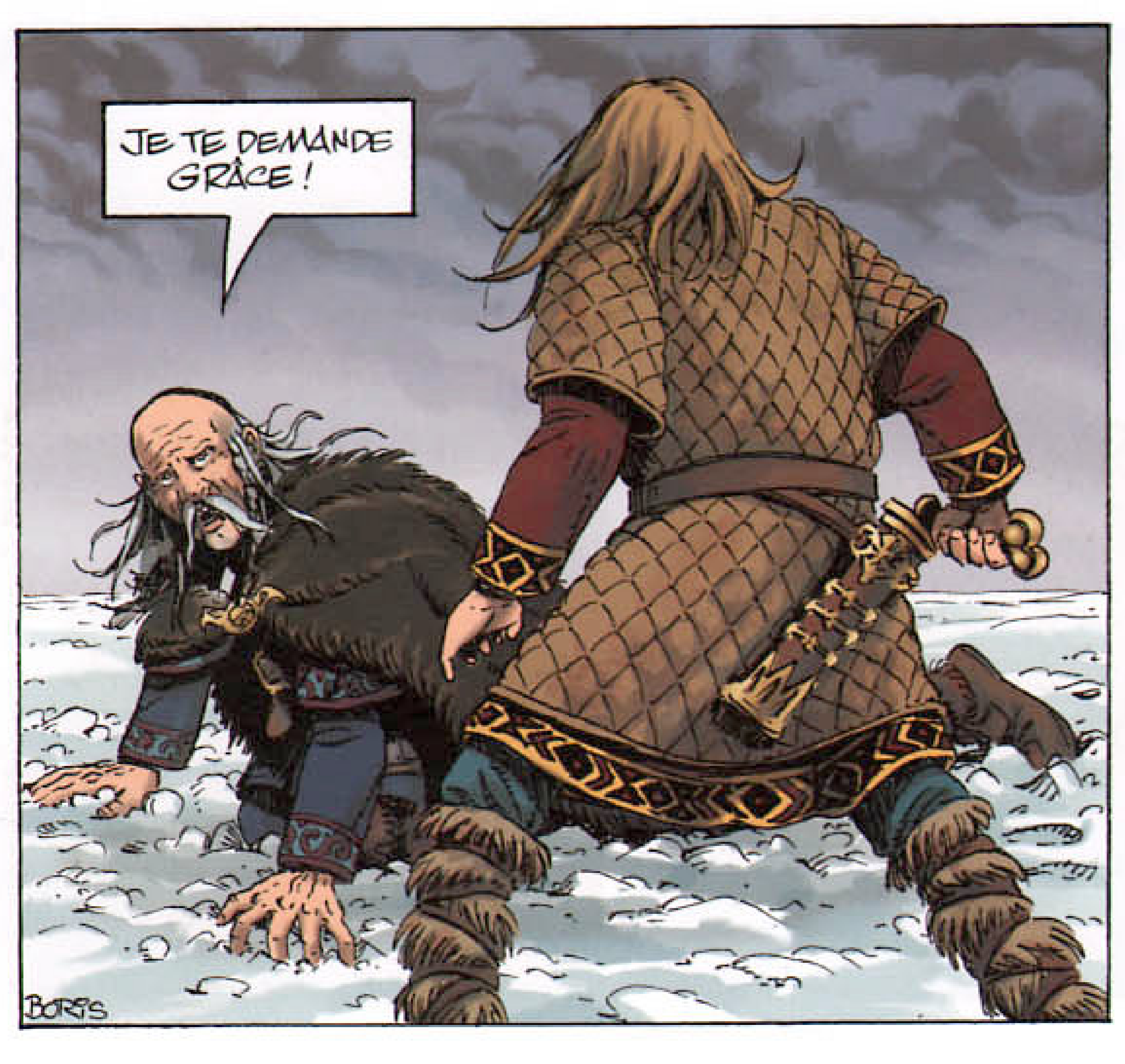


LAISSE EINAR DESCENDRE À TERRE.


NOOON !


JE NE SUIS POUR RIEN DANS CE QUI EST ARRIVÉ À TA COMPAGNE !


SI TU N'AVAIS PAS SACRIFIÉ LA FEMME DE STEINKEL, SIGRID SERAIT ENCORE EN VIE...


JE TE DEMANDE GRÂCE !
BORIS


JE POURRAIS PLAIDER VOTRE CAUSE AUPRÈS DE GRIMNIR !


JE FERAI CE QUI EST JUSTE, EINAR.








BORIS







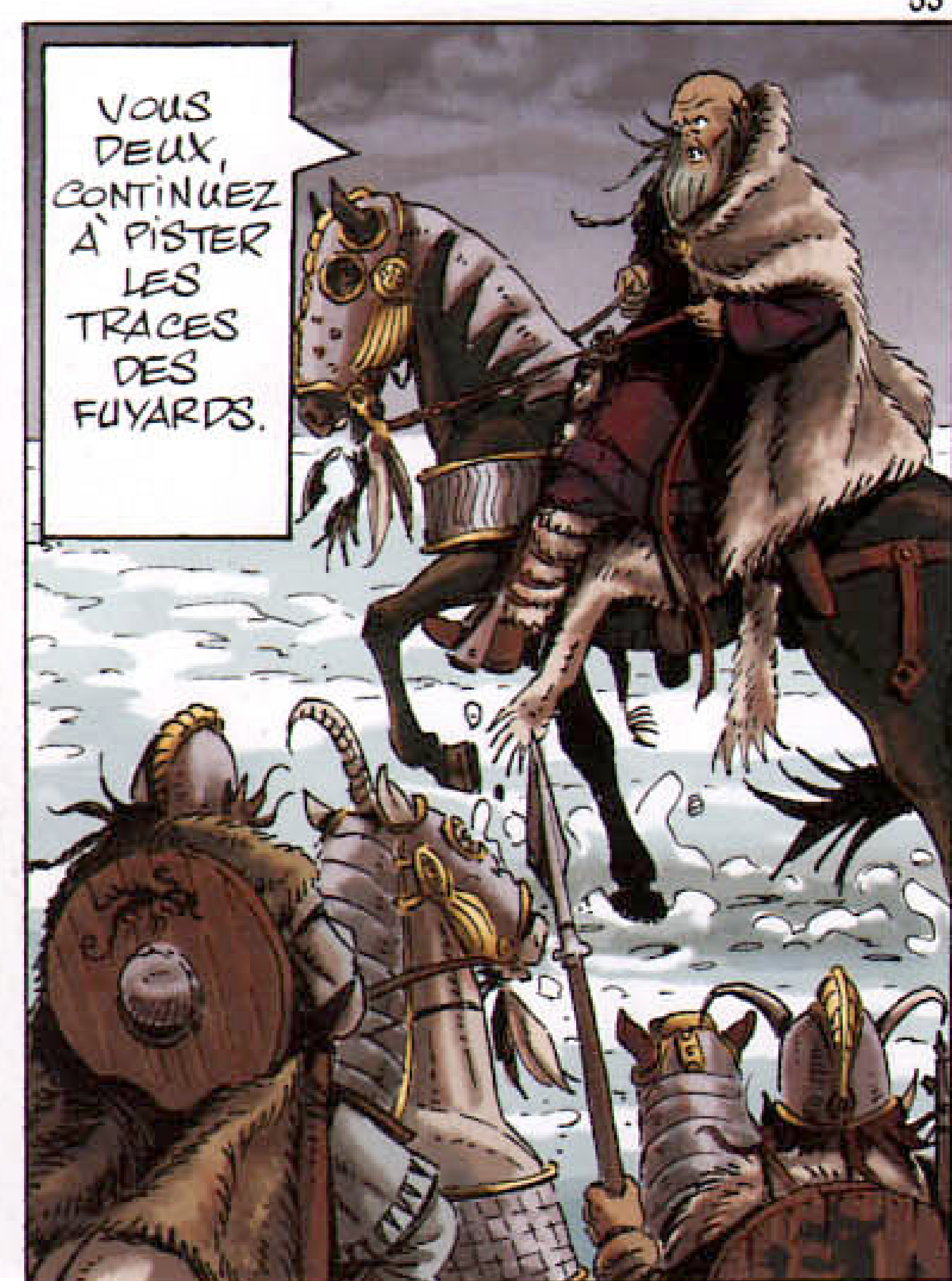





JE VEUX QU'ON RAMÈNE SON CORPS DANS NOTRE CITÉ.
BORIS


C'EST LE SCALDE D'UN ROI SKANE QUE L'ON A ASSASSINÉ !


IL AURA DROIT AUX FUNÉRAILLES DUES À CEUX DE SON RANG.


VOUS DEUX, CONTINUEZ À PISTER LES TRACES DES FUYARDS.





QU'ILS SOIENT FUNDINNS OU SVEARS...

PERSONNE N'ÉCHAPPERA À LA RIPOSTE SKANE !

6.3.2006.

RUNBERG & BORIS 2006.

Hammerfall

Déjà paru

T1 - La Peine du serpent
T2 - Les Ombres du Svartalaheim

À paraître en 2008

T3 - Les gardiens d'Elivagar
T4 - Ceux qui savent

En exclusivité, retrouvez des images inédites et des planches des albums à paraître sur **www.hammerfall.dupuis.com**

DU MÊME SCÉNARISTE

aux éditions Dupuis
DANS LA SÉRIE *LES COLOCATAIRES* (avec Christopher)
Tome 1 : Le Quatrième Passager
Tome 2 : Gueules de Bois
Tome 3 : Retour sur investissement

DANS LA SÉRIE *ORBITAL* (avec Serge Pellé)
Tome 1 : Cicatrices
Tome 2 : Ruptures

aux éditions Futuropolis
DANS LA SÉRIE *LONDON CALLING* (avec Phicil)
Tome 1 : La Promesse d'Érasme
Tome 2 : Coups francs

aux éditions Soleil :
DANS LA SÉRIE *ASTRID* (avec Karim Friha)
La Barbare Académy

Kookaburra Databook (album collectif)

DANS LA COLLECTION *KOOKABURRA UNIVERS*
Le Sourire de Myra (avec Eduardo Ocana)

aux éditions Dargaud
DANS LA SÉRIE *MICMAC ADAM*
(avec Luc Brunschwig et André Benn)
Tome 4 : L'Amazone des ténèbres
Tome 5 : Verdun

Conception graphique : Franck Achard.

Dépôt légal : février 2008 — D.2008/0089/80
ISBN : 978-2-8001-4089-6
© Dupuis, 2008.
Tous droits réservés.
Imprimé en Belgique.



LA SAGA D'UNE GUERRE OUBLIÉE.

Hammerfall est le récit d'une lutte qui opposa les peuples scandinaves à la civilisation franque. Derrière les hommes se dessine la bataille qui opposa les divinités des rudes contrées nordiques au nouveau dieu unique, servi par Charlemagne.

Le clan Larsson a été décimé et ses survivants réduits en esclavage. Les frères Harald et Henrik font partie du contingent offert aux Skanes, un peuple forestier non-humain qui vit dans les forêts du Svartalaheim. L'épouse d'Henrik, Lina, et sa compagne d'infortune, Ida, doivent suivre Bjorn et sa troupe. Chacun va combattre pour sa liberté, face aux « ombres du Svartalaheim ».

Sylvain Runberg et Boris Talijancic sont deux grands passionnés de la culture viking. Et c'est à la faveur de cette lumière si particulière qui baigne fjords et forêts profondes qu'ils ont donné vie à *Hammerfall*.

DÉJÀ PARU : TOME 1

CODE PRIX : DU06 — 6856876
ISBN 978-2-8001-4089-6
9 782800 140896

EMPREINTE(S)
www.dupuis.com